

The **BIGWIG**

1/10th R/C HIGH PERFORMANCE 4WD OFF ROAD RACER



The BIGWIG

DESIGNED BY TAKUYA YURA

レーシングカーデザイナー・由良拓也

由良拓也、1951年生まれ、東京出身。現在ムーンクラフト社代表。小さい頃からモノを削ることが好きだった彼は、自分のデザインした車を作るという夢をそのまま実現させて、レーシングカーのボディデザインでは日本で屈指の存在と言われます。「空気が見える男」という言葉が生まれた程、彼の手によって生みだされたエアロダイナミクスボディは速く、美しい。富士GC(グランドチャンピオン)シリーズでの成功。ル・マン24時間耐久レースの活躍。さらに86年、「86 由良拓也レーシングチーム」を結成、チーム監督としてF-2/GCレースにチャレンジを開始しました。一方、モーターサイクル用ヘルメットや筆記具のデザインも手がけ、I.D.(工業)デザイナーとしても活動中。実物のレーシングマシンを削るシビアな造型感覚と大の模型好きでもある感性が、1/10RCレーシングバギーのフォルムを生み出しました。

ビッグウィッグのデザインポリシー

1978年のポルシェ934より10年、RCモデル開発10周年記念モデル、ビッグウィッグはボディデザインを由良拓也、車体設計を田宮模型の共同作業で開発がスタートしました。その独特なエアロダイナミクスボディについて、彼は語ります。

「RCモデルのデザインも実車のレーシングマシンのデザインも基本的にはあまり変わらない世界です。ボディだけを考えるのではなく、シャーン設計者とも話を詰めながら、車体構成部品のレイアウトを変えたりしてデザインを進めます。実際のカーデザインでも縮小モデルを作って検討するので、この1/10のモデルを作るのは慣れている面があるんです。」



「ビッグウィッグは、イメージとしてアメリカのシルクタイムレースの車をモチーフにしています。デュンバギー系と比べたらよりレーシーな感じがあるのでやりやすい面がありますね。全体的に見て三角形のフォルムであり、上から見ると矢印型をしています。これは今までのRCバギーがフォーミュラマシンで言えばハマキ型だったのに対して、サイドポンツーンが広がったワイドボディタイプのマシンと言えるでしょう。シャーンが幅広という条件もありますが、むしろイメージがわかりやすい。車のバランスとしてもモータ

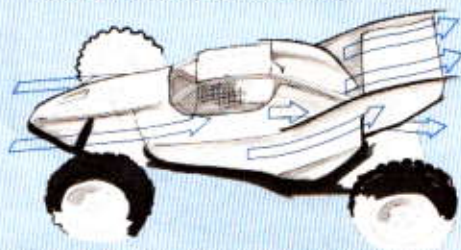
ーが前後輪の中央にくることでミッドシップのマシンとして考えてあります。」

「そして、RCバギーもこのクラスになると路面が良ければかなりのスピードになりますね。とすると、走行中に受ける風を積極的に使わないと損じゃないかと思うのです。しかもウィングだけに頼るのではなく、ボディ全体でダウンフォースとして利用する、この考えは最初からありました。いわばダウンフォース重視型レーシングバギーというものです。」

こうしてアイデアはまとまり、次はそれを形にしていこうとします。

「シャーンのモックアップを参考にイメージスケッチを描きますが、立体にして形を確かめるために早くからクレイモデル(粘土モデル)を作り始めました。まず案を2つに絞り、左右で分けて両方を作っていますが、最終的にどちらにするかで迷いましたね。サイドの形が大きく違っており、別案では今のフォーミュラ1のようなフラットボトム型だった。ノーズも別案の方が有機的な形でしょう。また、両案ともレジスター部分は後方へ抜ける風を利用して、冷却効果が高くなるように考えてあります。ただしバランス的にはやはり決定案の方が良いですね。ギュッとまとまった中味の濃いスタイリングとなった。」

(空カイメージスケッチ Idea sketch)



RCモデルのボディとは

「空力的な性能だけを追い求めていっても無理があるのです。ビッグウィッグにしても実際にダウンフォースの効果を優先したら、リヤウィングはもっと立てる必要があるかもしれません。その点はレーシングマシンでもレギュレーションがあって、高さをかせぎたくても規制されてしまう点では同じでしょう。だから模型としてのバランスを重視しているのです。最も大事なのはやはりバランス、性能的にバランスのとれたものは視覚的にもすぐれている。要するに均整がとれているということなのです。」 由良拓也にとって初のRCボディはこうして誕生しました。低く構えるノーズから曲面を経て一気にコックピットまでせり上げる量感、対称的にスムーズな面構成で風を導き、利用するサイドポンツーン。流れるようなカンバーラインはビッグウィッグのデザインポイントであるとともに、車体安定性に秀れた高い戦闘力を備えたのです。「1/10で性能を追求すると本物のレーシングカーとは違う、このサイズならではの形が生まれてくるのかもしれないですね。」

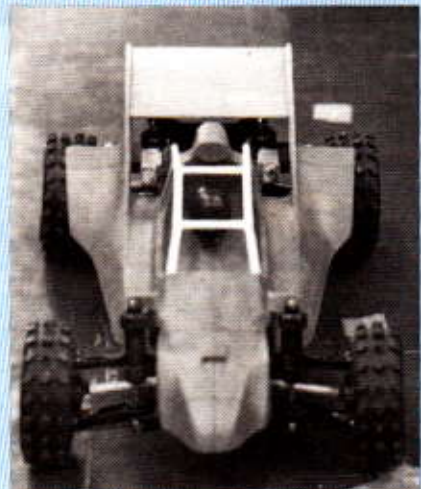




車体の左右で2案を同時進行している途中状態



〈クレイモデル Clay model during the design process〉



〈最終クレイモデル Completed body design in clay〉



〈完成品 Prototype model〉

ビッグウィッグ4WD (主要データ)

全長	390mm
全幅	234mm
全高	163mm
ホイールベース	264mm
トレッド：フロント	196mm
：リヤ	194mm
最低地上高	20mm
車体重量	1,310g
タイヤ幅/径：フロント	30/88mm
：リヤ	38/88mm
フレーム	ABS樹脂製バスタブ型フレーム
サスペンション	前後共ダブルウィッシュボーン
モーター	RS540VZテクノロジーゴールドモーター
ギヤ比	1/8.7, 1/10.04

Tamiya ventured into the field of radio controlled cars in 1976, with the release of the 1/12 scale Porsche 934, and since then, by using advanced technology and concepts, have stimulated the world to this hobby, captivating new enthusiasts with every radio controlled car released. The Bigwig was produced in commemoration of Tamiya's 10th year in radio controlled car development and in cooperation with Japan's foremost racing car designer, Takuya Yura, who created the Bigwig's stylish and aerodynamic body. Designer Yura was born in Tokyo, Japan in 1950, and currently heads the Moon Craft Designing company. His interest in creative designs led him to the field of racing car body designing, achieving a reputation for high performance and esthetic styling. Yura's aerodynamic successes can be observed in racing cars competing at the Fuji Grand Championships and the prestigious Le Mans 24 hour races. His recent designing is not

Tamiya stieg 1976 in den Bereich der Fernsteuerautos mit der Auflage eines Porsche 934 M 1:12 ein. Seit dieser Zeit wurde die Welt durch fortschrittliche Technologien und Konzepte für dieses Hobby begeistert, mit jedem herausgebrachten RC-Auto wurden neue Fans gewonnen. Der Bigwig entstand zu Tamiya's 10-jährigen Jubiläum der Entwicklung von Fernsteuerautos in Zusammenarbeit mit Takuya Yura, Japans bekanntestem Rennwagen designer, von dem die aerodynamische Karosserie des Bigwig stammt. Designer Yura ist 1950 in Tokyo (Japan) geboren und derzeit Vorstand der Moon Craft Designing Gesellschaft. Durch sein Interesse am Schöpferische kam er zum Entwerfen von Rennwagenkarosserien, wo er sich einen Ruf für Hochleistung und Ästhetik erwerb. Yura's aerodynamische Erfolge sieht man an Rennwagen beim Fuji-Meisterschaftslauf oder den prestigeträchtigen 24 Stunden von Le Mans. Seine neuesten Entwürfe sind nicht auf Rennautos beschränkt, sondern er-

La grande aventure de TAMIYA, dans le domaine de la voiture radiocommandée a débuté en 1976 par la production d'une PORSCHE 934 à l'échelle 1/12e. Un imposant bureau d'étude et de recherche mis en place par TAMIYA, le souci du moindre détail et une production résolument engagée vers les technologies d'avenir ont stimulé et enthousiasmé le monde de ce hobby, constamment en progression grâce notamment à la qualité et au sérieux des produits TAMIYA dont chaque nouveauté constitue une véritable révélation. Pour commémorer le 10ème anniversaire de TAMIYA dans la conception et la fabrication de voitures radiocommandées, TAMIYA n'a pas hésité à s'associer avec le plus talentueux concepteur de voitures de course japonais, TAKUYA YURA.

De cette coopération est né le "BIGWIG" qui fera date dans l'histoire de la voiture radiocommandée par l'aérodynamisme de sa carrosserie que l'on peut appeler dès aujourd'hui le style "BIGWIG". TAKUYA YURA est né à Tokio, au Japon, en 1950 et dirige la firme "Moon Craft Designing". Son sens créatif l'a conduit dans le domaine de la conception des carrosseries de voitures de course, dans lequel il a acquis une grande réputation grâce à l'esthétique de son style. Les réalisations aérodynamiques de Yura peuvent être vues dans

limited to only racing cars, but also industrial areas as well, such as motorcycle helmets, etc. Now, of course, is added the Bigwig radio controlled car, which is a first for him in this area.

"The process of designing a radio controlled car is almost the same as designing a full sized car" Yura commented, during the development of the Bigwig. He also said "it is essential for a racing car body designer to work closely with the chassis component designer in order to achieve satisfactory results, and by working with the Tamiya designers, I found out that this also applies to radio controlled car designing as well. The whole project is as complicated as with full sized racing cars. It's just that with the finished product it is ten times smaller than you would really want it to be."

The Bigwig is the result of Yura's inspirations, blended with Tamiya's advanced technology.

strecken sich auch auf andere Fertigungsgebiete wie Motorradhelme u.ä. Jetzt ist natürlich das Fernsteuerauto Bigwig hinzugekommen, was auch für ihn Neuland bedeutet.

"Der Entwurfsvorgang bei einem Fernsteuerauto ist fast der gleiche wie in Originalgröße" war Yura's Kommentar während der Entwicklung des Bigwig. Er sagte auch: "Es ist wesentlich, daß der Karosseriekonstrukteur Hand in Hand mit dem Fahrgestellkonstrukteur arbeitet, um ein sinnvolles Ergebnis zu erreichen. Bei der Zusammenarbeit mit den Tamiya-Konstrukteuren stellte ich fest, daß dies auch für Fernsteuerautos gilt. Das gesamte Projekt ist genauso schwierig wie ein echtes Rennauto. Lediglich das fertige Produkt ist dann zehn mal kleiner als man es eigentlich gern hätte."

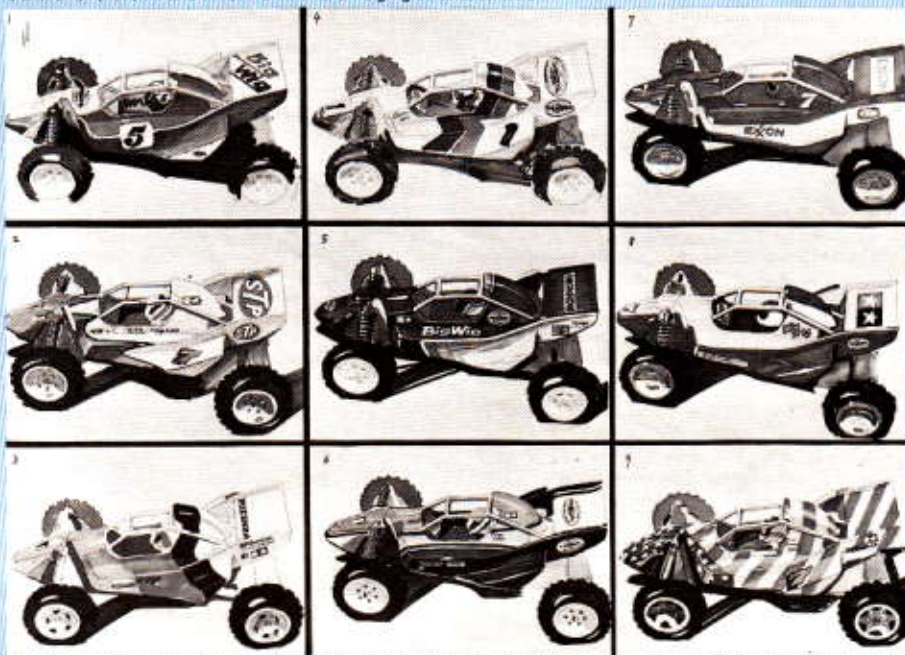
Der Bigwig ist das Ergebnis einer Kombination von Yura's Ideen und Tamiya's fortschrittlicher Technologie.

les compétitions de voitures de course, telles que les championnats de Fuji et les prestigieuses 24 heures du Mans. Ses plus récentes conceptions ne sont pas uniquement limitées aux voitures de compétition, mais touchent également au domaine industriel, telle que la réalisation de casques de motocyclistes, etc... Maintenant, il vient d'y ajouter l'étude de la voiture radiocommandée "BIGWIG" qui est sa première réalisation dans ce domaine.

Le processus de conception d'une voiture radiocommandée est pratiquement identique à celui nécessaire pour l'étude d'une voiture réelle a précisé Yura durant le développement du "BIGWIG". Il a également précisé qu'il était essentiel pour un concepteur de carrosseries de travailler étroitement avec le réalisateur du châssis et des parties mécaniques pour parvenir à des résultats satisfaisants. TAMIYA, il put définir les critères indispensables pour la conception d'une voiture radiocommandée performante. L'ensemble du projet a été aussi complexe que pour l'étude d'une voiture de course réelle. La seule différence est que le produit fini est dix fois plus petit que ce que vous voudriez qu'il soit réellement!...

Le "BIGWIG" est le résultat des inspirations de Yura, mélangé à la technologie d'avant garde de TAMIYA...

〈ビッグウィッグのカラーリングスケッチ Bigwig color schemes〉



The BIGWIG

●小学生や組立てにできない方は、ご両親や
模型に詳しい方にお手伝いをお願いして下さい。

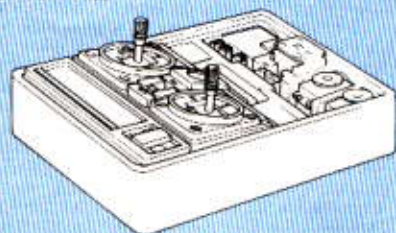
ラジオコントロールメカについて

このRCカーにはBECシステムの2チャンネルプロポをお勧めします。また一般型の2チャンネルプロポを使用する場合は、お手持ちのプロポにあわせてレギュレーターをお買い求め下さい。レギュレーターと組み合わせることで、BECシステムプロポと同じように受信機電源を走行用バッテリーと共用することができます。
★ラジオコントロールメカの取扱いについてはそれぞれの説明書を参考して下さい。

別にお買い求めいただくもの。

2チャンネルのプロポ

★BECシステムのプロポをおすすめします。



プロポ用電池

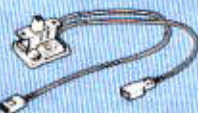
★受信機電源を走行用と共用するときは、受信機用の電池はいりません。



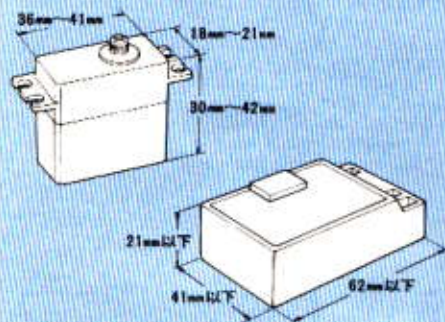
一般型プロポを使用し、走行用バッテリーと受信機電源を共用にするために、ご使用のプロポに合わせたレギュレーターをお買い求め下さい。タミヤからは各メーカーのプロポに合わせて6種類が発売されています。また各プロポメーカーからも発売されています。

★タミヤレギュレーター (別売)

各社タイプがそろっています。



〈使用できるサーボ・受信機のサイズ〉



〈走行用電源〉

★このキットはタミヤカドニカ7.2V、8.4Vが標準です。専用充電器と共にお買い求め下さい。また8.4Vゴールドパワーを使う場合は、キットに入っている8.4V変換コネクターを使用して下さい。なおバッテリーの充電はタミヤカドニカ専用充電器をご使用下さい。コンビでの使用が高性能を引き出します。



7.2Vレーシングパック

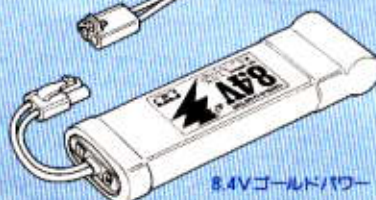
7.2V1200
タミヤカドニカバッテリー



8.4V変換コネクター



8.4V専用充電器
(4〜8時間充電)

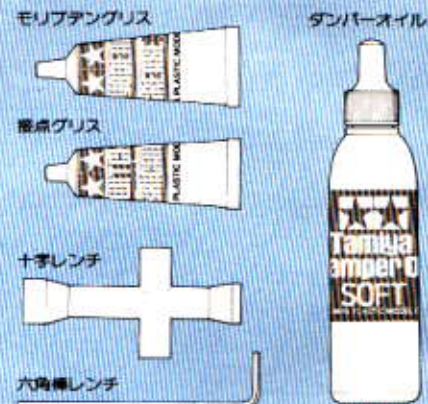


8.4Vゴールドパワー

タミヤカドニカバッテリー7.2V、8.4Vはバック式ニッケルカドミウム電池です。放電特性に優れ、しかも500回以上使って経済的。7.2Vには、家庭用の100Vコンセントから行う14〜16時間充電器と、約1時間で充電できる急速充電器、そして車のシガライターから15分で充電できる急速充電器があります。また8.4Vには家庭用コンセントから行う4〜6時間充電器があります。

〈キットに入っている工具〉

キットには、十字レンチ、六角棒レンチ、接点グリス、グリス、ナイロンバンド、ダンパーオイルが入っています。



〈別に用意する工具〉

★ドライバー(大・中)



★ラジオペンチ

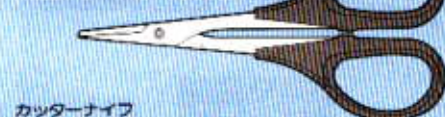


★ニッパー



★ハサミ

(ポリカーボネートボディの切りとり用)



★カッターナイフ

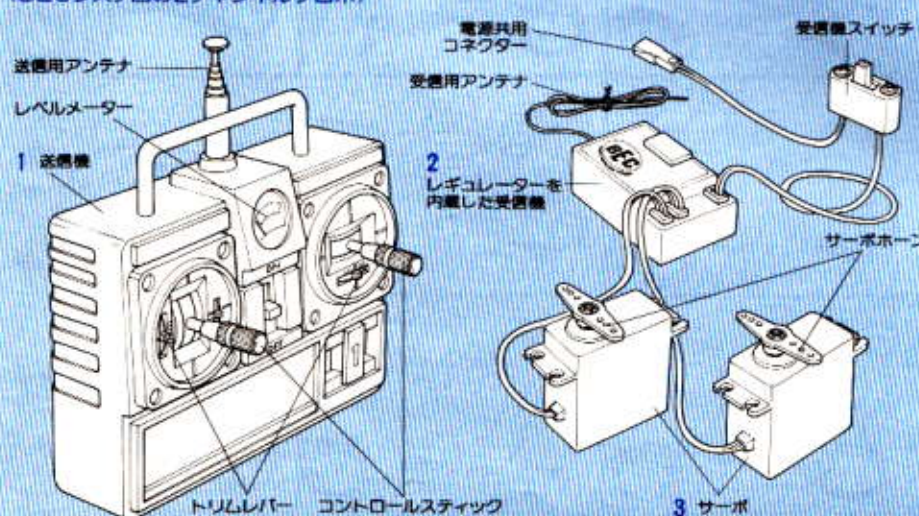


★この他に、ピンセット、セロファンテープ、ヤスリがあると便利です。

〈塗料〉

塗装は、モデルの仕上りを決める重要なポイントです。23ページの説明をご覧になってカラフルな塗装をお楽しみ下さい。

〈BECシステムの2チャンネルプロポ〉



BECシステムのプロポは、送信機、受信機、サーボなどから成り立っています。
●送信機=コントロールボックスとなるもので、スティックの動きを電波の信号に変えてアンテナから発信します。
●トリムレバー=サーボの動きの中心(中立位置)をずらすための微調整レバーです。
●コントロールスティック=車のステアリング、スイッチにつながるサーボを動かす、車をコントロールします。
●受信機=送信機からの電波の信号を受け取る装置です。受信機内にレギュレーターを内蔵。受信機用の電源を走行用バッテリーから取り出します。なお、BECシステムのプロポ以外のタイプの場合はレギュレーターを別にお買い求めいただく必要があります。
●サーボ=受信機が受けた電波の信号を機械的な動きに変え、車のコントロール部分を動かします。
●サーボホーン=サーボと車のコントロール部分をつなぐ部品の1つです。十字型や円型、棒型などいろいろな形、大きさがあり、つけ変えることができます。



The BIGWIG

RADIO CONTROL UNIT

A battery eliminator equipped 2 channel digital proportional radio system referred to as BEC (Battery Eliminator Circuitry) is suggested for the model. Standard radio units can also be used by combining it with the separately sold battery eliminator.

FERNSTEUEREINHEIT

Es wird eine Zweikanal Proportional-Fernsteuerung mit Batterie-Eliminator (BEC = Battery Eliminator Circuitry) für dieses Modell empfohlen. Normale Fernsteuerungen können mit einem zusätzlich zu kaufenden Batterie-Eliminator verwendet werden.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE

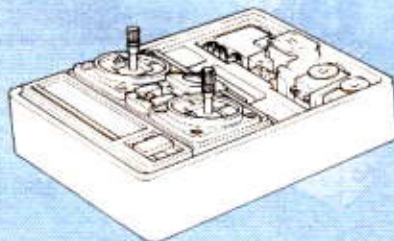
Un ensemble de radiocommande à 2 voies, avec un système BEC intégré (Circuit éliminateur de batterie) est suggéré pour l'équipement de ce modèle. Un ensemble R/C standard peut être également utilisé en combinaison avec un circuit BEC extérieur, disponible séparément.

NECESSARY ITEMS

FOLGENDE TEILE WERDEN BENÖTIGT

EQUIPEMENT NECESSAIRE

- ★ A BEC system unit is recommended.
- ★ Eine RC-Anlage mit BEC wird empfohlen.
- ★ Un ensemble avec BEC est recommandé.



Batteries for RC unit
Batterien für RC-Anlage
Batteries pour l'ensemble RC

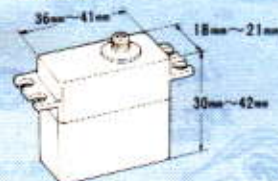


- ★ Use battery eliminator matched to your radio unit, when eliminating receiver batteries.
- ★ Zu RC-Anlagen ohne BEC ist unbedingt ein TAMIYA Batterie-Eliminator zu kaufen.
- ★ Utilisez un circuit BEC compatible avec votre radio pour supprimer l'accu de réception.

SUITABLE SERVO AND RECEIVER SIZE

GRÖSSE DER SERVOS UND DES EMPFÄNGERS

DIMENSIONS MAX. DES SERVOS ET DU RECEPTEUR



Under 21mm
Unter 21mm
Moins de 21mm

Under 41mm
Unter 41mm
Moins de 41mm

Under 62mm
Unter 62mm
Moins de 62mm

POWER SOURCE

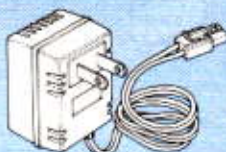
★ This kit is designed to use a Tamiya Ni-Cd 8.4V Gold Power, 7.2V Racing Pack or the 7.2V regular battery sold separately. When using the 8.4V Gold Power battery, use the 8.4V Battery Adapter included in the kit.

STROMQUELLE

★ Der Bausatz erfordert einen getrennt zu kaufenden Akku von Typ Tamiya Ni-Cd 8,4V Gold Power, 7,2V Racing Pack oder 7,2V Normal. Bei Verwendung des 8,4V Gold Power Akkus ist der 8,4V Batterie-Adapter des Bausatzes zu verwenden.

BATTERIE DE PROPULSION

★ Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par une batterie Tamiya Ni-Cd de 8,4 V. Gold Power, une batterie de 7,2 V. Racing, ou une batterie standard de 7,2 V., disponibles séparément. Si l'on choisit une batterie de 8,4 V. Gold Power, utiliser le connecteur-adaptateur fourni dans le kit.



Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack
Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack
Batterie Tamiya Ni-Cd
7.2 V. Racing



Tamiya Ni-Cd 7.2V Battery
Tamiya Ni-Cd 7.2V Akku
Batterie Tamiya Ni-Cd 7.2 V.

Tamiya 8.4V Battery Adapter
Tamiya 8.4V Batterie-Adapter
Adaptateur pour batterie de 8,4 V.

Tamiya Ni-Cd 8.4V Gold Power
Tamiya Ni-Cd 8.4V Gold Power
Batterie Tamiya de 8,4 V. Gold Power

TAMIYA NI-Cd BATTERIES

Tamiya Ni-Cd batteries contains cells of 1200mAh capacity and can be recharged more than 500 times. For maximum performance, use only Tamiya Ni-Cd batteries.

TAMIYA NC-BATTERIEN

Die Tamiya NC-Batterie hat Zellen mit einer Kapazität von 1200mAh und kann über 500mal geladen werden. Um Höchstleistungen zu erreichen, nur Tamiya NC-Akku verwenden.

BATTERIES NI-Cd TAMIYA

Les batteries Ni-Cd Tamiya sont composées d'éléments de 1200mAh et peuvent être rechargées plus de 500 fois. Pour obtenir les meilleures performances, utiliser uniquement les batteries Tamiya.

COMPOSITION OF BEC DIGITAL PROPORTIONAL SYSTEM

- 1. Transmitter** : Serves as a control box. Stick movements are transformed into radio wave signals which are transmitted through the antenna.
- 2. Receiver equipped with battery eliminator** : Receiver and servos obtain power from the car's running battery. For receivers without BEC, a separate battery eliminator unit is required.
- 3. Servos** : Servo transforms signals received by the receiver into mechanical movements.

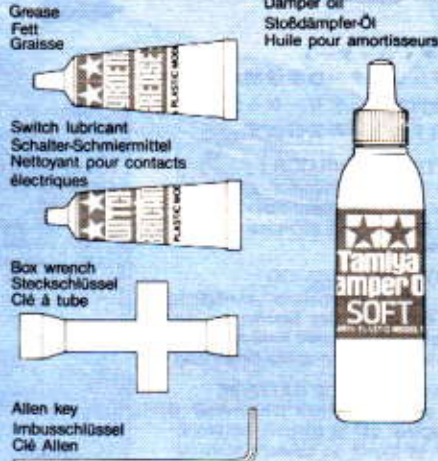
ZUSAMMENSETZUNG DER BEC RC-ANLAGE

- 1. Sender** : Hebelbewegungen werden in Funkwellen umgesetzt und geben über einen Empfänger Impulse an die im Auto eingebauten Servos.
- 2. Empfänger mit A-Anschluß** : Der Empfänger erhält Signale vom Sender. Der Strom für den Empfänger wird aus dem Fahr-Akku genommen. Für Empfänger ohne BEC muß ein separater A-Anschluß eingebaut werden. (BEC = Akku-Anoden-Netzanschluß)
- 3. Servos** : Signale vom Empfänger werden im Servo mechanisch übersetzt.

TOOLS INCLUDED IN KIT

WERKZEUG IM KASTEN

OUTILS FOURNIS DANS LE KIT



NOT INCLUDED IN KIT

NICHT IM KASTEN ENTHALTEN

NON FOURNIS DANS LE KIT

- + Screwdrivers (large and medium)
- + Schraubenzieher (groß und mittel)
- + Tournevis + (Gros et moyen)



Long nose pliers
Zange (lang)
Pincés à becs longs



Side cutter
Zwickzange
Cutter



Curved scissors
Schere
Ciseaux



Modeling knife
Modellermesser
Couteau de modéliste

★ Tweezers and cellophane tape will also assist in construction. Painting is an important point in finishing your model. Use Tamiya Polycarbonate paints for body and wing and Tamiya Acrylic paints for painting figure.

★ Pinzette und Tesafilm erleichtern das Bauen. Bemalung gibt dem Fahrzeug erst den letzten Schliff. Tamiya Lexan-Farben für die Karosserie und den Spoiler, Tamiya Acryl-Farben für die Fahrerfigur.

★ Des pinceaux et du ruban adhésif seront également utiles durant le montage. La peinture est un point très important dans la finition de votre modèle. Utilisez les peintures Tamiya pour polycarbonate pour la carrosserie et l'aile et les peintures Acryliques Tamiya pour la décoration du pilote.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C AVEC BEC

- 1. Emetteur** : Il sert de "boîte de commande"; les mouvements des manches génèrent des signaux diffusés par l'antenne.
- 2. Récepteur équipé d'un BEC** : Le récepteur et les servos sont alimentés par la batterie de propulsion. Pour les récepteurs sans BEC incorporé, un circuit séparé est nécessaire.
- 3. Servos** : Les servos transforment les signaux reçus du récepteur en mouvements mécaniques.



★お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめ下さい。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談下さい。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆくり確実に組んで下さい。

★クリス このマークはクリスを塗る部分に指示しました。必ず、クリスアップして、組みこんで下さい。

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

★ Apply grease to the places shown by this mark. Apply grease first, then assemble.

★ Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

★ Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★ Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

★ Graisser les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

〈レギュレーター〉

レギュレーターは受信機の電源を走行用バッテリーから安定して供給するための装置です。

BATTERY ELIMINATOR

The battery eliminator allows the receiver to get power from the running battery, and provides a stable current flow.

BATTERIE-ELIMINATOR

Der Batterie-Eliminator ermöglicht die Entnahme des Stroms für den Empfänger aus dem Fahr-Akku und gewährleistet konstante Spannung.

ELIMINATEUR DE BATTERIE

Ce système permet d'alimenter le récepteur par la batterie de propulsion et fourni un courant stabilisé.

〈ドライバー〉

使用するビスにあわせて2種のドライバーを使用します。図の大きさにあわせて用意して下さい。

SCREWDRIVERS

You should have at hand the types of screwdrivers shown below.

SCHRAUBENZIEHER

Die unten gezeigten Schraubenzieher sollte man benutzen.

TOURNEVIS

Vous devez avoir à disposition deux modèles de tournevis comme illustré ci-dessous.

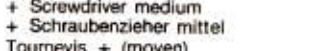
- + ドライバー 大
- + Screwdriver large
- + Schraubenzieher groß
- Tournevis + (gros)



3mmビス 3mmスクリューピン用

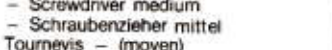
For 3mm screws and 3mm screw pins.
Für 3mm Schrauben und 3mm Schraubzapfen
Pour vis de 3mm et vis décollée de 3mm.

- + ドライバー 中
- + Screwdriver medium
- + Schraubenzieher mittel
- Tournevis + (moyen)



2.6mmタッピングビス、2mmビス用
For 2.6mm screws and 2mm screws.
Für 2.6mm und 2mm Schrauben
Pour les vis 2.6mm et les vis de 2mm

- ドライバー 中
- Screwdriver medium
- Schraubenzieher mittel
- Tournevis - (moyen)



2.6mm平ビス 8mmビローボール用
For 2.6mm screws and 8mm ball connector.
Für 2.6mm Schrauben und 8mm Kugelköpfe
Pour vis de 2.6mm et rotules de 8mm.

TAMIYA CRAFT TOOLS

(+)SCREWDRIVER-L

プラスドライバー-L (5×100)



No. 2806

(+)(-)SCREWDRIVER-M

プラス、マイナスドライバー-M (4×75)



No. 2807 No. 2808

〈BECシステムの受信機を使う場合〉

When using BEC system receiver

Wenn BEC-Empfänger verwendet wird

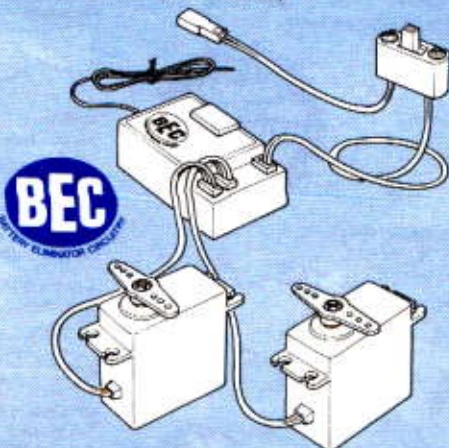
En utilisant un récepteur BEC

★BECシステムとは受信機にレギュレーターが内蔵されたプロポのことです。

★The battery eliminator equipped proportional unit is referred to as BEC (Battery Eliminator Circuitry) system.

★Die RC-Anlage mit Akku-Anoden-Netzanschluß bezieht sich auf das BEC (Battery Eliminator Circuitry) System.

★Un ensemble RC équipé d'un éliminateur de batterie est appelé BEC (Circuit Eliminateur de Batterie).



〈レギュレーターを内蔵していない受信機の場合〉

When using normal receiver

Bei Verwendung eines normalen Empfängers

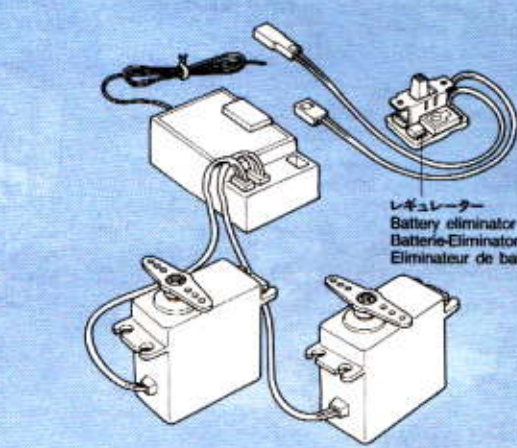
En utilisant un récepteur normal

★別売のレギュレーターを使用して下さい。

★Use the battery eliminator sold separately.

★Den Batterie-Eliminator, der gesondert angeboten wird, benutzen.

★Utiliser un circuit BEC disponible séparément.



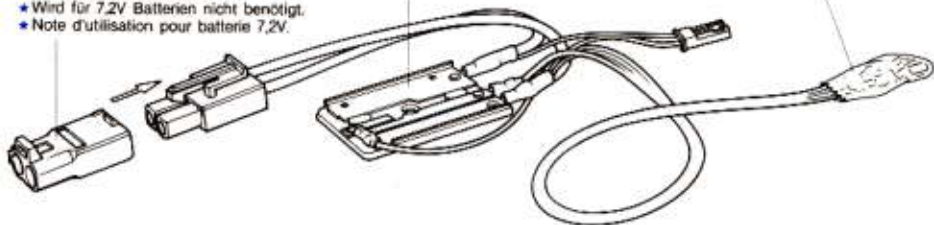
レギュレーター
Battery eliminator
Batterie-Eliminator
Eliminateur de batterie

1

8.4V交換コネクタ
BTI 8.4V Battery adapter
8.4V Batterie-Adapter
Adaptateur pour batterie de 8,4 V.

- ★7.2Vのときは使用しません。
- ★Not used for 7.2V batteries.
- ★Wird für 7.2V Batterien nicht benötigt.
- ★Note d'utilisation pour batterie 7.2V.

スイッチプレート
Speed controller plate
Fahrregler-Platte
Plaque du variateur de vitesse

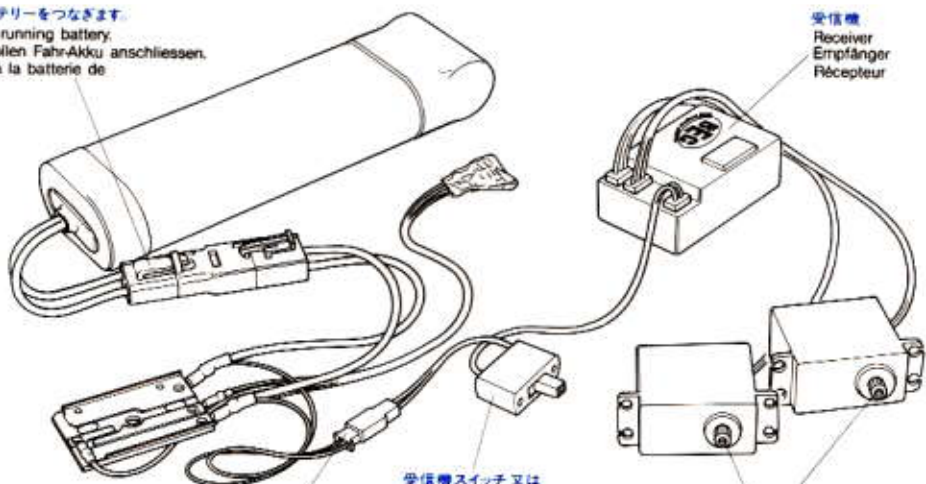


- ★ショートしないようにテープでカバーします。
- ★Insulate with tape to prevent short circuit.
- ★Abisolieren um Kurzschluß zu vermeiden.
- ★Isoler les fils pour empêcher un court-circuit.

2

★走行用バッテリーをつなぎます。

- ★Connect to running battery.
- ★An einen vollen Fahr-Akku anschließen.
- ★Connecter à la batterie de propulsion.



受信機
Receiver
Empfänger
Récepteur

電源共用コネクタ
2P connector
2P-Anschluß
Connecteur à 2 fiches

受信機スイッチ又は
レギュレーター
Receiver switch or
battery eliminator
Empfänger-Schalter
oder Batterie-Eliminator
Interrupteur du récepteur
ou circuit BEC

- ★サーボはサーボホーンをはずしておきます。
- ★Remove servo horns.
- ★Servohorn abnehmen.
- ★Retirer le palonnier des servos.

CHECKING RC EQUIPMENT

(See right.)

- ① Install battery.
- ② Extend antenna.
- ③ Loosen and extend.
- ④ Switch on.
- ⑤ Switch on.
- ⑥ Keep sticks in neutral.
- ⑦ Trim levers in neutral.
- ⑧ Servos in neutral position.

ÜBERPRÜFEN DER RC-ANLAGE
(Siehe Bild rechts.)

- ① Batterien einlegen.
- ② Ausziehbare Antenne.
- ③ Aufwickeln und langziehen.
- ④ Schalter ein-aus.
- ⑤ Schalter ein-aus.
- ⑥ Hebel in Mittelstellung.
- ⑦ Trimmhebel neutral stellen.
- ⑧ Dies ist die Neutralstellung der Servos.

VERIFICATION DE L'EQUIPEMENT RC
(Voir à droite.)

- ① Mettre en place la batterie.
- ② Déployer l'antenne.
- ③ Dérouler et déployer le fil.
- ④ Mettre en contact.
- ⑤ Mettre en contact.
- ⑥ Mettre les manches au neutre.
- ⑦ Placer les trims au neutre.
- ⑧ Les servos doivent être au neutre.

4 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰A)

(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)

- BA6 ×2 3mm フランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrin à flasque
- BA7 ×2 3mm ワッシャー
Washer
Beilagescheibe
Rondelle

(ビス袋詰B)

(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)

- BB1 ×1 3×12mm タッピングビス
Screw
Schraube
Vis

(ビス袋詰C)

(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

- BC1 ×1 2.6×10mm タッピングビス
Screw
Schraube
Vis
- BC2 ×2 3×10mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

5 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰C)

(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

- BC5 ×1 2×6mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

(ビス袋詰D)

(Screw bag D)
(Schraubenbeutel D)
(Sachet de vis D)

- BD2 ×1 2×10mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

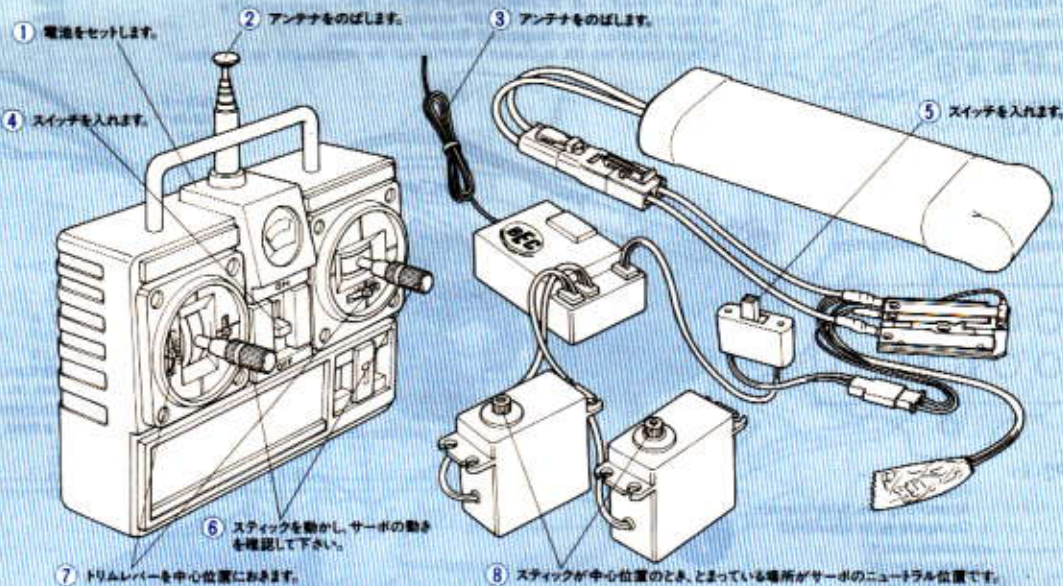
(ビロボール袋詰)

(Ball connector bag)
(Kugelpfopf-Beutel)
(Sachet des connecteurs à rotule)

- SP1 ×1 コードおさえ
Cable holder
Kabelhalter
Support de fil

3 (RCメカのチェック)

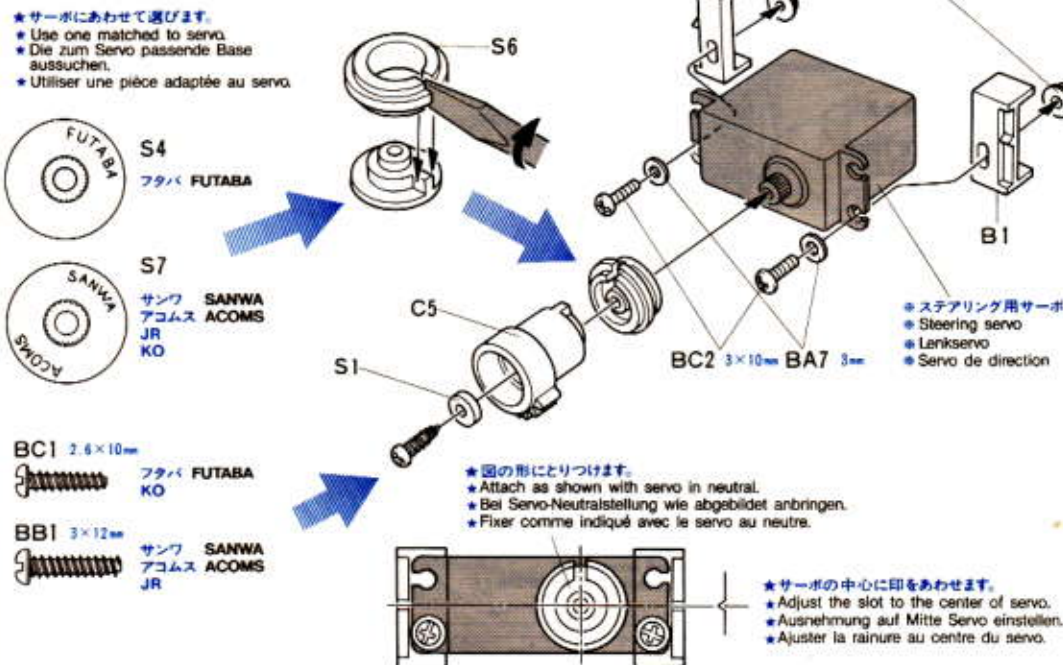
★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立て下さい。



4

★ニュートラル調節をしたまま組み立てます。

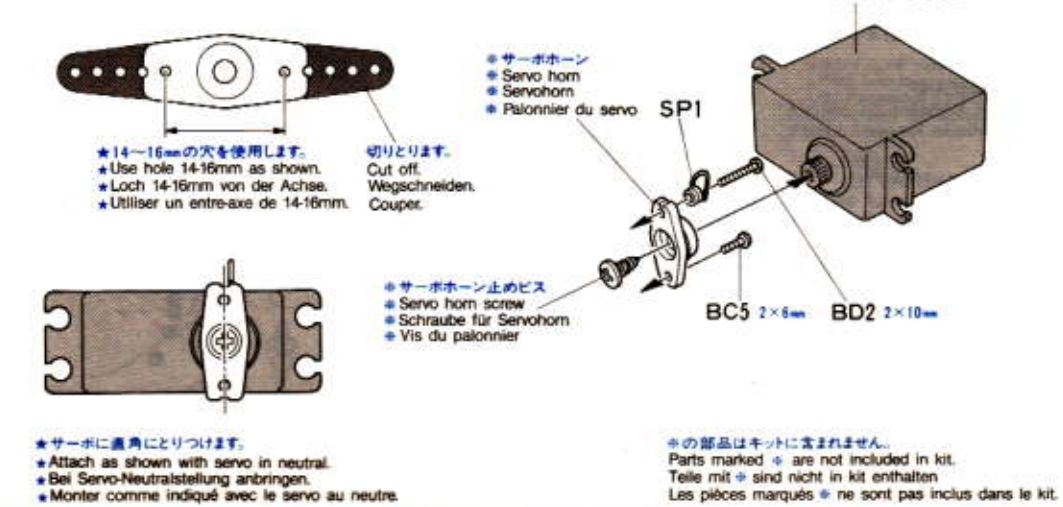
- ★ Make sure the servos are in neutral prior to assembly.
- ★ Servos vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
- ★ S'assurer que les servos sont au neutre avant d'assembler.



5

★ニュートラル調節をしたまま組み立てます。

- ★ Make sure the servos are in neutral prior to assembly.
- ★ Servos vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
- ★ S'assurer que les servos sont au neutre avant d'assembler.

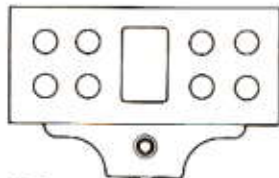


6 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

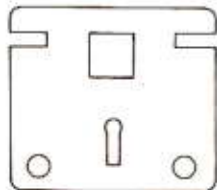
(ビス袋C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

BC5-x1 2x6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

(プレス部品袋)
(Press parts bag)
(Preßteile-Beutel)
(Sachet des pièces embouties)



BP2-x1 レジスターカバー
Resistor cover
Abdeckung des Widerstandes
Couvercle de la résistance



BP3-x1 レジスタープレート
Resistor plate
Widerstands-Platte
Plaque de la résistance

7 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

BC3-x1 2.6x6mm平ビス
Screw
Schraube
Vis

BC5-x2 2x6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

(ビス袋D)
(Screw bag D)
(Schraubenbeutel D)
(Sachet de vis D)

BD4-x2 2mmナット
Nut
Mutter
Erou

BD6-x4 2mmワッシャー
Washer
Beilagescheibe
Rondelle

(スイッチには接点グリスを)

スピードコントロールスイッチの
接点部分にはタミヤ接点グリスを
たっぷりつけて下さい。火花の発
生による接触不良を防ぎ、電流の
流れをよくします。

SWITCH LUBRICANT

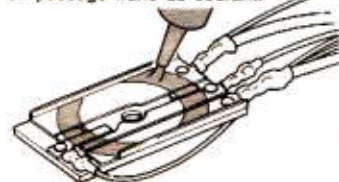
Apply switch lubricant on contact
points of controller for good current
flow.

SCHALTER-SCHMIERMITTEL

Schalter-Schmiermittel auf den Kon-
taktan des Fahrreglers schützt vor
schlechtem Kontakt.

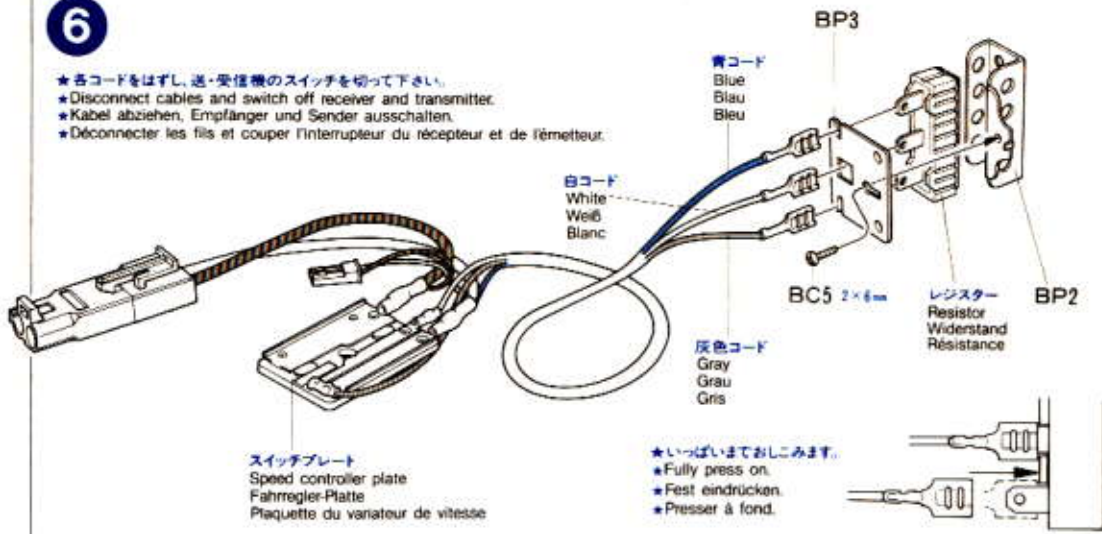
NETTOYANT POUR CONTACTS
ELECTRIQUES

Appliquer du nettoyant sur les points
de contact du variateur pour assurer
un passage franc du courant.



6

★各コードをはずし、送・受信機のスイッチを切って下さい。
★Disconnect cables and switch off receiver and transmitter.
★Kabel abziehen, Empfänger und Sender ausschalten.
★Déconnecter les fils et couper l'interrupteur du récepteur et de l'émetteur.

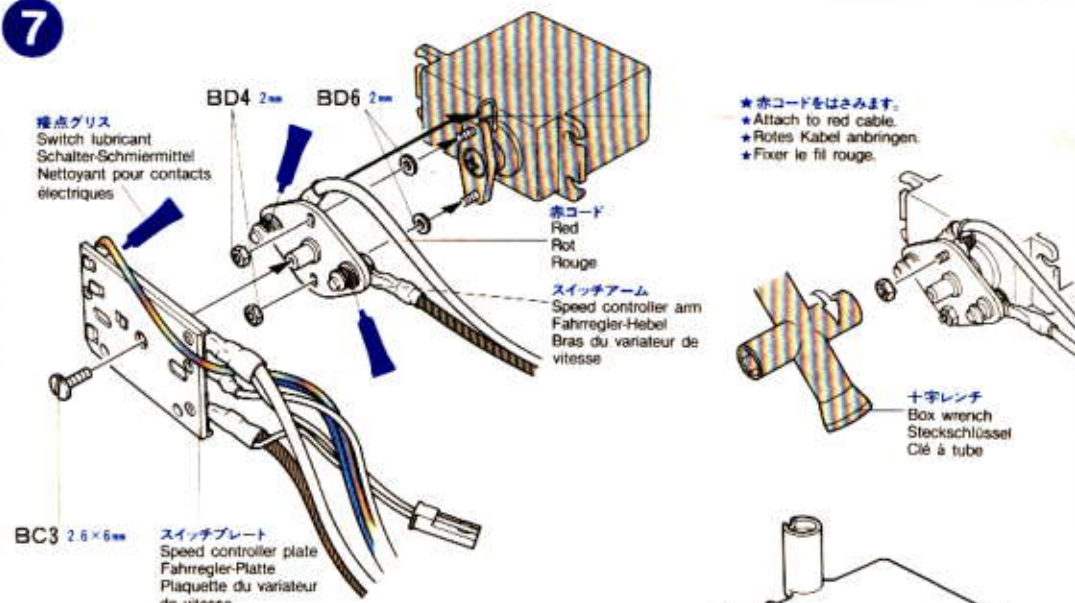


スイッチプレート
Speed controller plate
Fahrregler-Platte
Plaque du variateur de vitesse

★いづれいまでおしこみます。
★Fully press on.
★Fest eindrücken.
★Presser à fond.

7

接点グリス
Switch lubricant
Schalter-Schmiermittel
Nettoyant pour contacts
électriques



BC3 2.6x6mm スイッチプレート
Speed controller plate
Fahrregler-Platte
Plaque du variateur
de vitesse

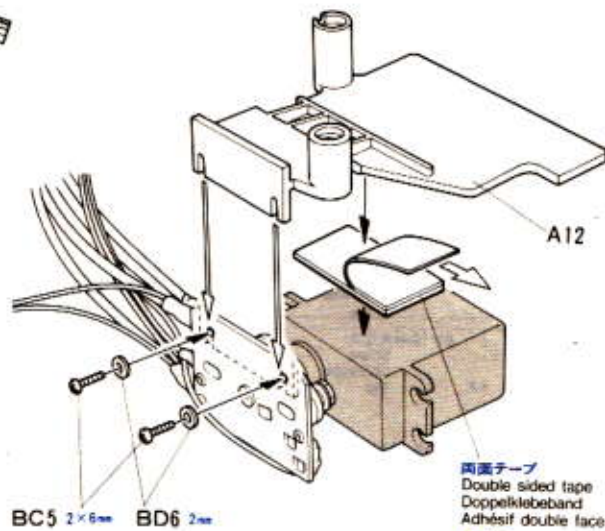
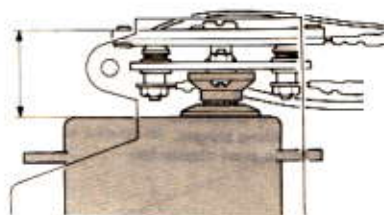
★赤コードをはさみます。
★Attach to red cable.
★Rotes Kabel anbringen.
★Fixer le fil rouge.

赤コード
Red
Rot
Rouge

スイッチアーム
Speed controller arm
Fahrregler-Hebel
Bras du variateur de
vitesse

十字レンチ
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube

★平行にとりつけます。
★Make sure it is parallel.
★Muß parallel sein.
★S'assurer du parallélisme.

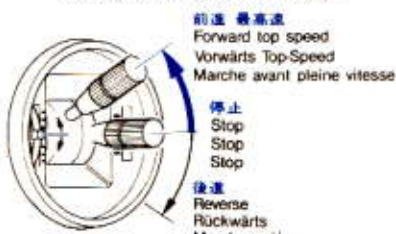


両面テープ
Double sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face
★3cm

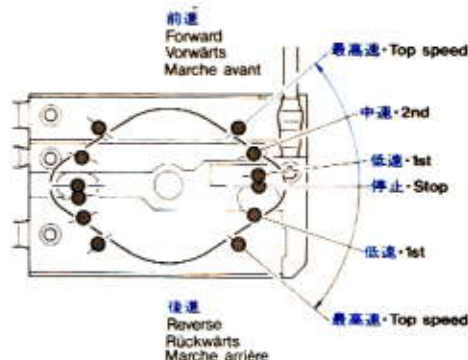
8

(スイッチのポジション)

Position of speed controller
Einbauage des Fahrreglers
Position du variateur de vitesse



★停止位置の少しのスレは、トリムレバーで調整します。
★Use trim levers for final adjustments.
★Letzte Angleichungen mit Trimmhebel durchführen.
★Utiliser le trim pour les réglages définitifs.



前進
Forward
Vorwärts
Marche avant

最高速・Top speed

中速・2nd

低速・1st

停止・Stop

低速・1st

最高速・Top speed

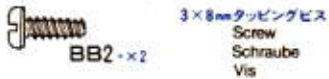
後進
Reverse
Rückwärts
Marche arrière

9 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)



(ビス袋詰B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)

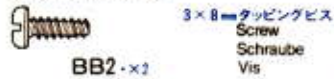


(スクリーピン袋詰)
(Screw pin bag)
(Schraubzapfen-Beutel)
(Sachet des vis décollées)

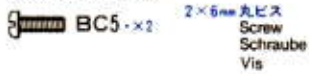


10 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

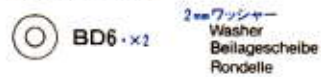
(ビス袋詰B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)



(ビス袋詰C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)



(ビス袋詰D)
(Screw bag D)
(Schraubenbeutel D)
(Sachet de vis D)



11 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

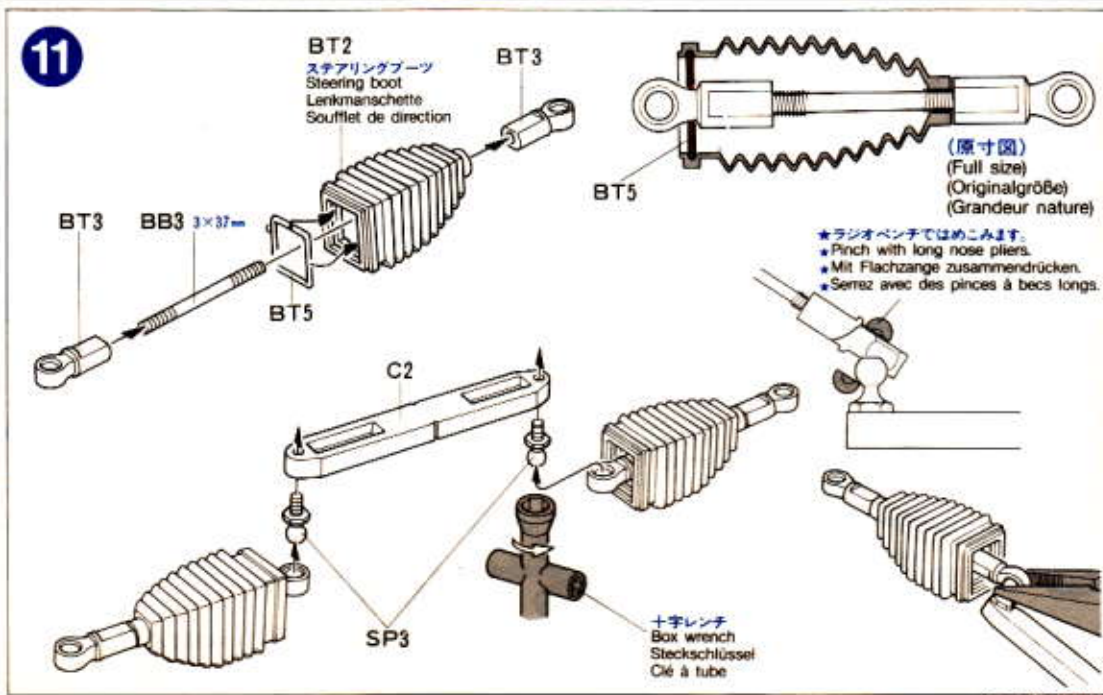
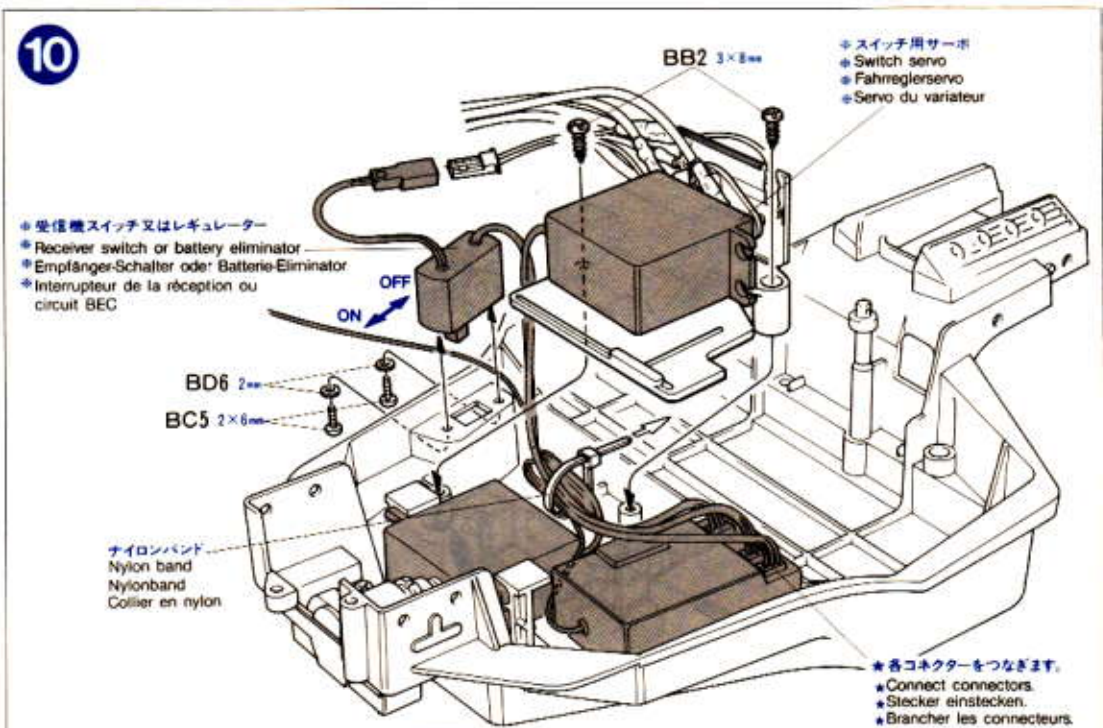
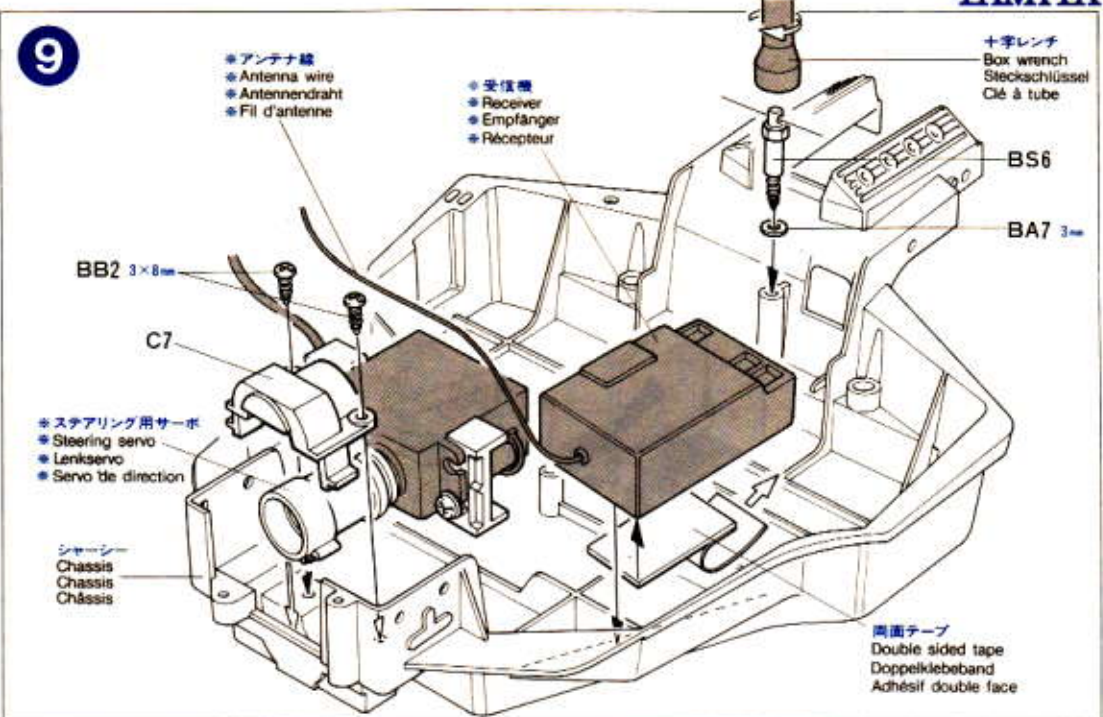
(ビス袋詰B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)



(工具袋詰)
(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet de l'outillage)

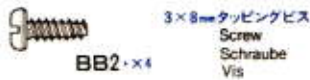


(ビロボール袋詰)
(Ball connector bag)
(Kugelpfopf-Beutel)
(Sachet des connecteurs à rotule)



12 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)

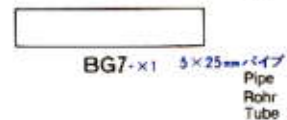
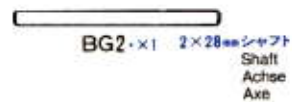
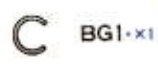


13 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

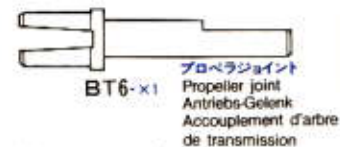
(ビス袋詰D)
(Screw bag D)
(Schraubenbeutel D)
(Sachet de vis D)



(ギヤボックス部品袋詰)
(Gear box parts bag)
(Getriebeteile-Beutel)
(Sachet de la pignonnnerie)



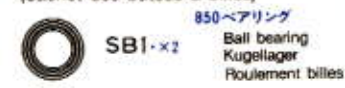
(工具袋詰)
(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet de l'outillage)



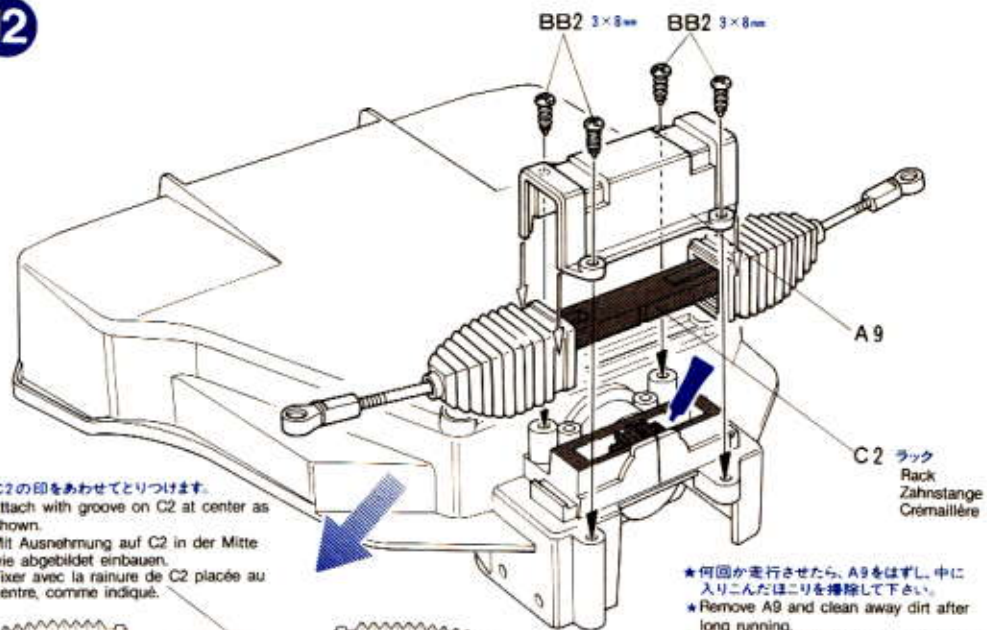
(ブリストアパック)
(Blister pack)
(Blister-Verpackung)
(Emballage sous blister)



(スラストベアリング袋詰)
(Ball thrust bearing bag)
(Druckkugellager-Beutel)
(Sachet des butées à billes)



12

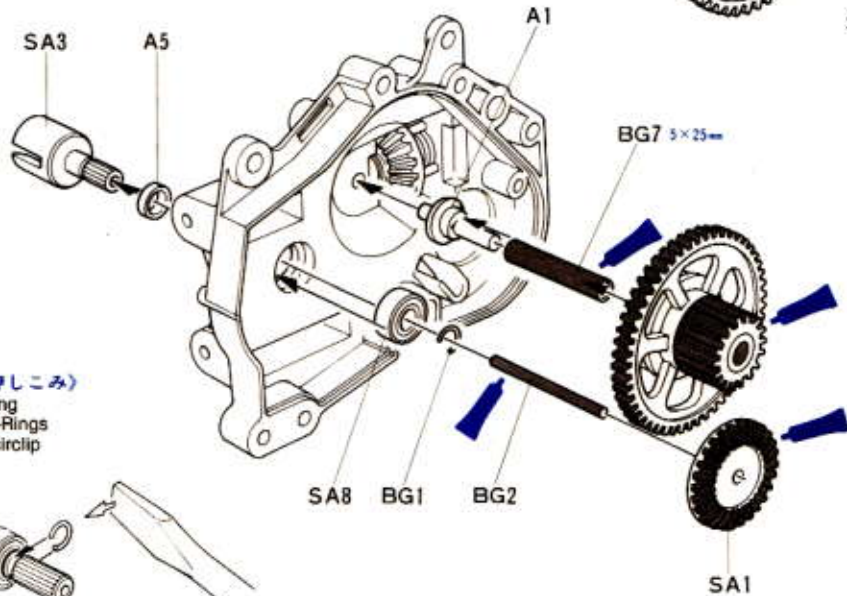
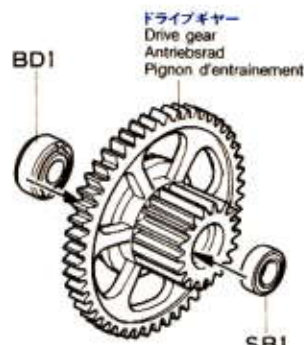
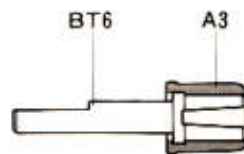
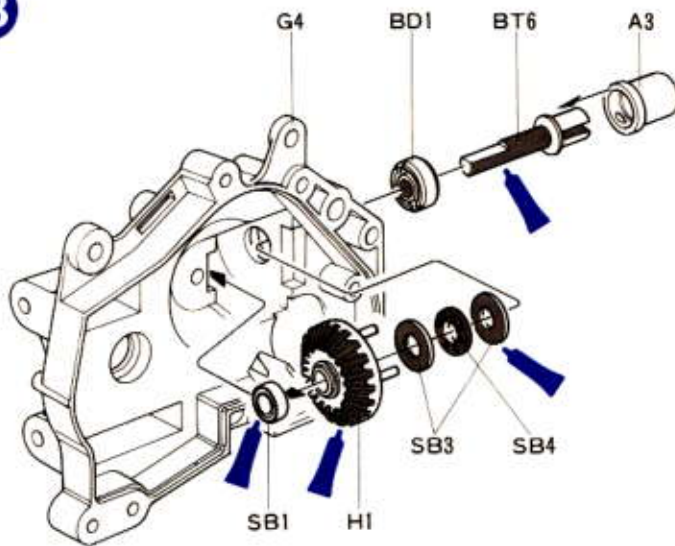


★C2の印をあわせてとりつけます。
★Attach with groove on C2 at center as shown.
★Mit Ausnehmung auf C2 in der Mitte wie abgebildet einbauen.
★Fixer avec la rainure de C2 placée au centre, comme indiqué.



★何回か実行させたら、A9をはずし、中に入り込んだほこりを掃除して下さい。
★Remove A9 and clean away dirt after long running.
★Nach mehrmaligem Betrieb A9 entfernen und Teil innen säubern.
★Retirez A9 et nettoyez périodiquement cet élément.

13



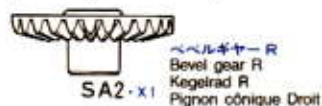
(Cリングの押しこみ)
Attaching C-ring
Einbau des C-Rings
Montage du circlip

14 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ギヤボックス部品袋詰)
(Gear box parts bag)
(Getriebeteil-Beutel)
(Sachet de la pignonnerie)

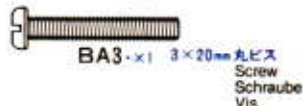


(ブリストアパック)
(Blister pack)
(Blister-Verpackung)
(Emballage sous blister)

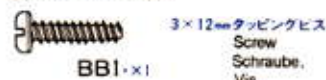


15 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)



(ビス袋詰B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)



(スクリューピン袋詰)
(Screw pin bag)
(Schraubzapfen-Beutel)
(Sachet des vis décollées)



TAMIYA CRAFT TOOLS
ANGLED TWEEZERS
ツル鼻ピンセット

No. 2803

LONG NOSE w/CUTTER
ラジオペンチ

No. 2802

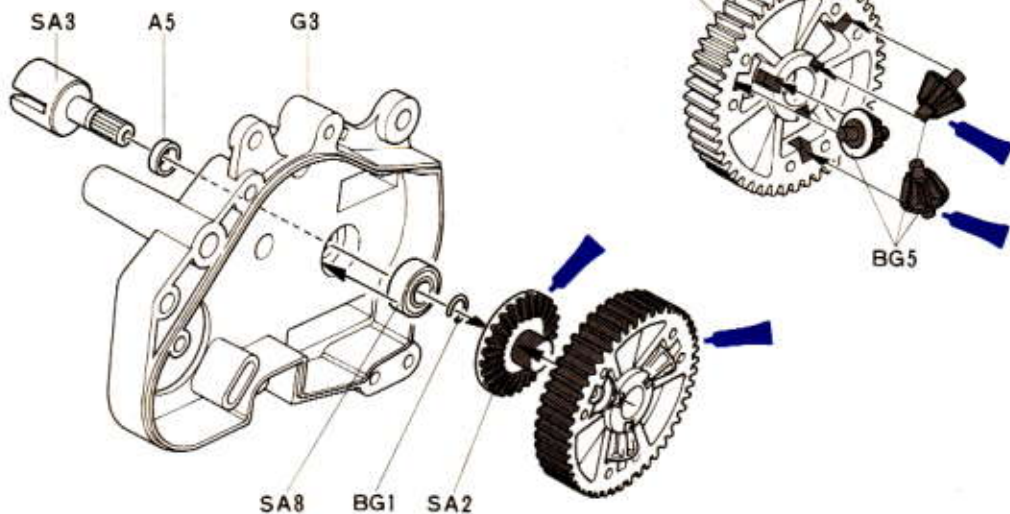
SIDE CUTTER for PLASTIC
側面ニッパー
(プラスチック用)

No. 2801

CURVED SCISSORS
曲ばさみ
(プラスチック用)

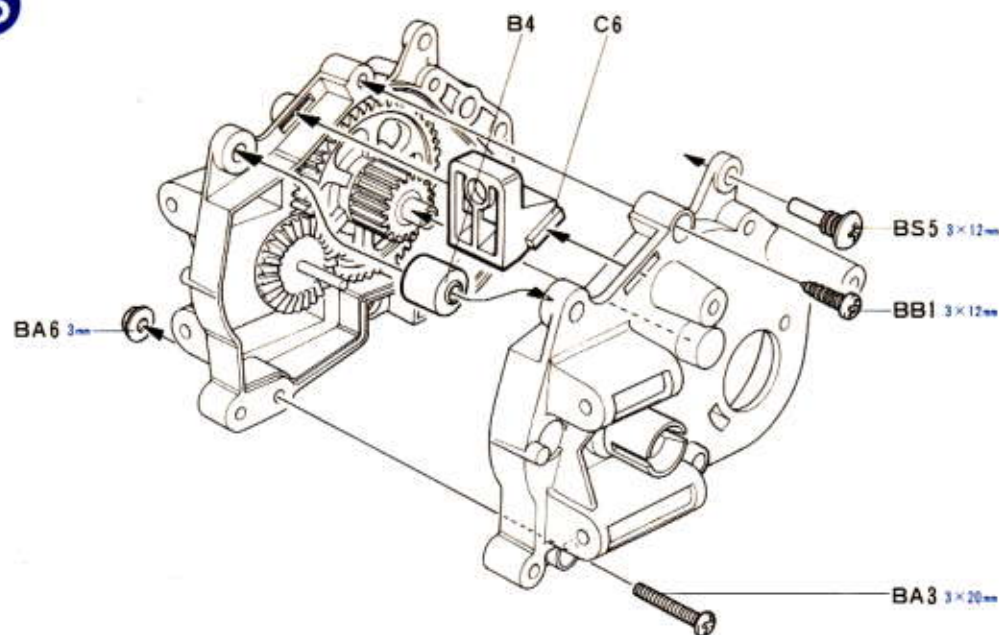
No. 2805

14



デフキャリア
Differential spur gear
Differentialrad
Couronne de différentiel

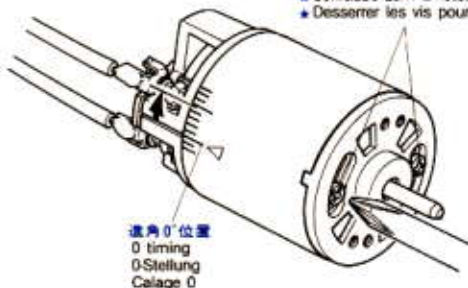
15



16

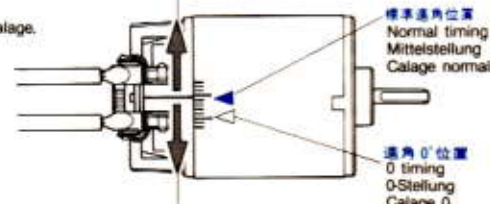
(モーターの進角調節)
Timing adjustments of motor
Laufzeiteinstellung des Motors
Réglages du calage du moteur

- ★ビスをゆるめて回転させます。
★ Loosen screws to adjust timing.
- ★ Schraube zum Einstellen lösen.
- ★ Desserter les vis pour régler le calage.



進角 0° 位置
0 timing
0-Stellung
Calage 0

- ★パワーや回転数はありますが電池の減りが早くなります。
★ Provides more power but greater battery consumption.
- ★ Ergibt mehr Leistung aber höheren Batterieverbrauch.
- ★ Procure plus de puissance mais une plus grande consommation.



標準進角位置
Normal timing
Mittelstellung
Calage normal

進角 0° 位置
0 timing
0-Stellung
Calage 0

- ★走行時間は長くなりますがパワーや回転数は下がります。
★ Provides longer running time, but lesser power.
- ★ Ergibt längere Laufzeit aber weniger Leistung.
- ★ Procure une plus grande autonomie, mais une plus faible puissance.

モーターの手入れ

走行2～3回ごとに必ず手入れをして下さい。モーターが長持ちします。
28ページのモーターのとり扱いを参考にして下さい。

HANDLING MOTOR

Periodically disassemble, clean and maintain motor after running it. Refer to Page 28.

WARTUNG DES MOTORS

Motor in regelmäßigen Abständen nach dem Lauf auseinandernehmen, reinigen und warten. Siehe Seite 28.

ENTRETIEN DU MOTEUR

Démonter, nettoyer et entretenir périodiquement le moteur après utilisation. Se référer à la page 28.

17 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)



(ビス袋詰C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

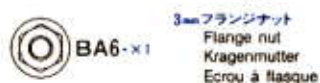
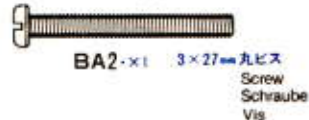


(ブリストアパック)
(Blister pack)
(Blister-Verpackung)
(Emballage sous blister)

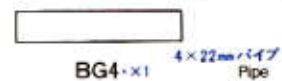


18 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)



(ギヤボックス部品袋詰)
(Gear box parts bag)
(Getriebeteile-Beutel)
(Sachet de la pignonnerie)



(別売のピニオンを使うとき)
When using other pinions
Verwendung anderer Ritzel
Pour l'utilisation d'autres pignons

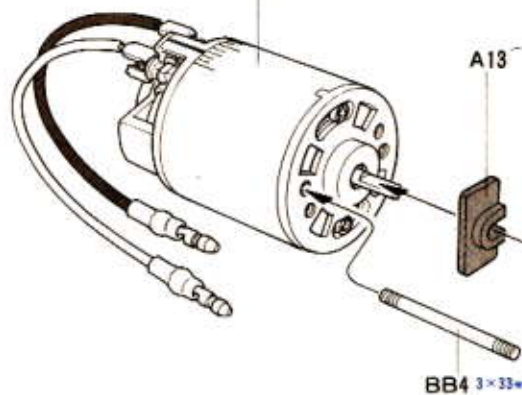
ピニオンギヤー
Pinion gear
Motorritzel
Pignon moteur

セットプレート位置
Set plate position
Lage der Einstellplatte
Position de la plaquette de réglage



17

RX-540V Z テクニゴールドモーター
RX-540VZ Technigold motor
RX-540VZ Technigold Motor
Moteur RX-540VZ Technigold



A13 BC6をしめつけ後とりはずします
Tighten up BC6, then remove A13.
BC6 aufschrauben, dann abziehen.
Serre BC6 et tirer.

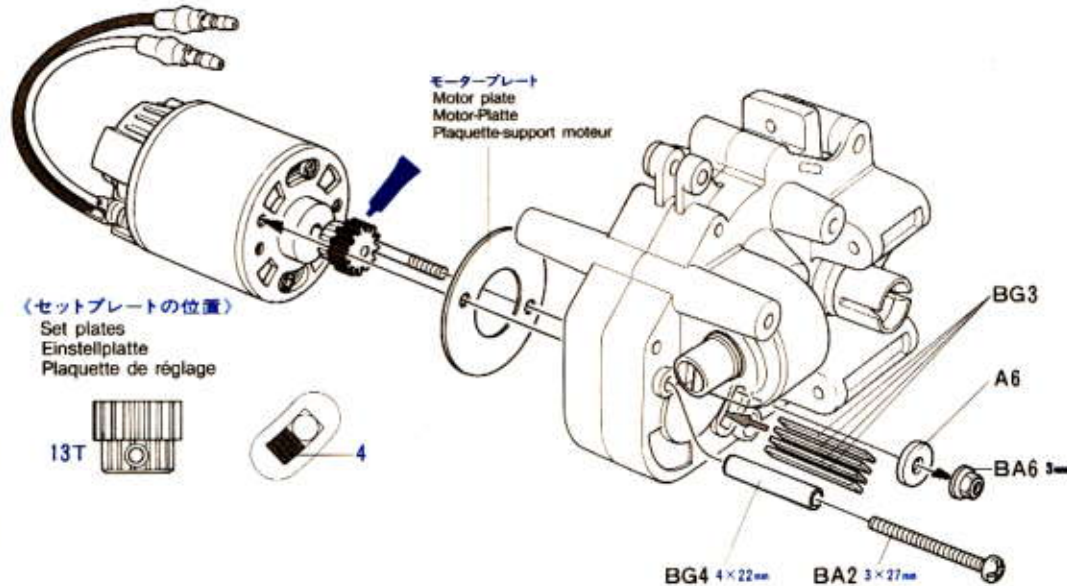
BC6 3×3mm

六角棒レンチ
Allen key
Imbusschlüssel
Clé Allen

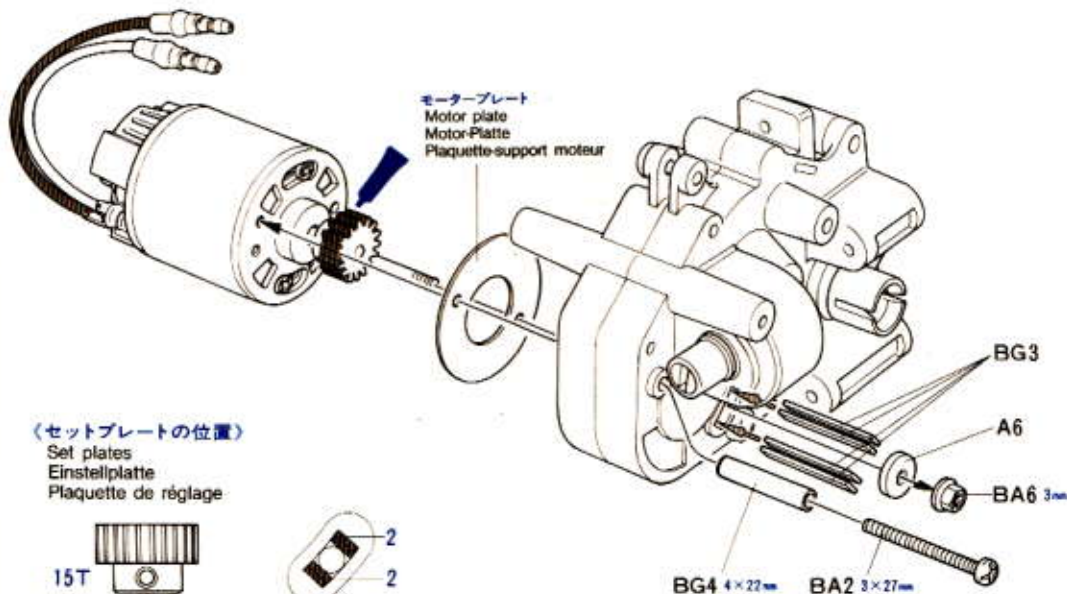
- ★ 平らな部分にしめこみます。
- ★ Firmly tighten on flat of the shaft.
- ★ Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.
- ★ Bloquer sur le méplat de l'arbre.

18

(13枚ピニオンのとき)
13T Pinion gear
13 Z Motorritzel
Pignon moteur 13 dents



(15枚ピニオンのとき)
15T Pinion gear
15 Z Motorritzel
Pignon moteur 15 dents



19 〈使用する小物金具〉

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 D)

(Screw bag D)

(Schraubenbeutel D)

(Sachet de vis D)



BD1
-x3
プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

(ギヤボックス部品袋詰)

(Gear box parts bag)

(Getriebeteile-Beutel)

(Sachet de la pignonnerie)



BG1 · x2
Cリング
C-ring
C-Ring
Circlip



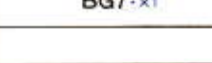
BG2 · x1 2 × 28mm シャフト
Shaft
Achse
Axe



BG5
-x3
ベベルギヤ 小
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique



BG7 · x1 5 × 25mm パイプ
Pipe
Rohr
Tube



BG8 · x1 5 × 30mm パイプ
Pipe
Rohr
Tube

(ブリストアパック)

(Blister pack)

(Blister-Verpackung)

(Emballage sous blister)



SA8
-x2
1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement a billes

(スラストベアリング袋詰)

(Ball thrust bearing bag)

(Druckkugellager-Beutel)

(Sachet des butées à billes)



SB1 · x2
850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement a billes



SB2 · x1
850メタル
Metal
Metall-Lager
Palier métal



SB3
-x2
スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée



SB4
-x1
スラストベアリング
Ball thrust bearing
Druckkugellager
Butée à billes

20 〈使用する小物金具〉

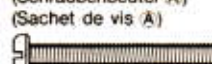
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 A)

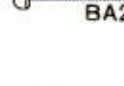
(Screw bag A)

(Schraubenbeutel A)

(Sachet de vis A)



BA2 · x2 3 × 27mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BA6 · x1
3mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrou à flasque



BB1 · x4
3 × 12mm タッピングビス
Screw
Schraube
Vis

(ギヤボックス部品袋詰)

(Gear box parts bag)

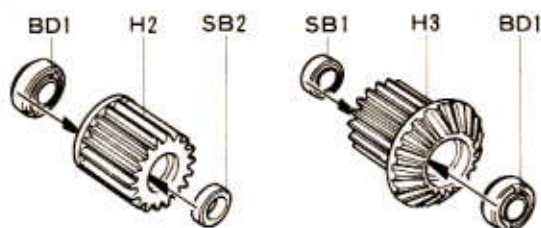
(Getriebeteile-Beutel)

(Sachet de la pignonnerie)



BG6
-x1
バンパーステー
Bumper stay
Stoßfängerstrebe
Support de pare-chocs

19



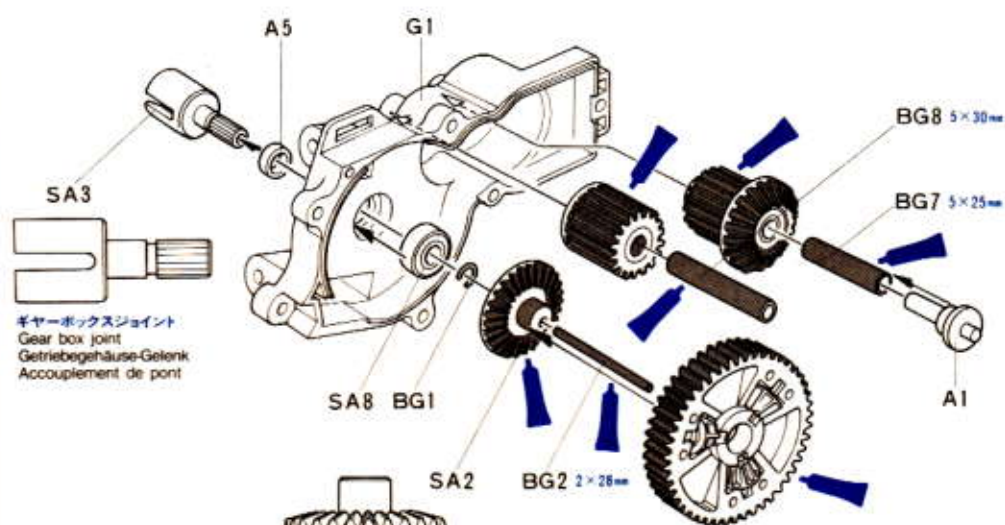
デフキャリア

Differential spur gear

Differentialrad

Couronne différentiel

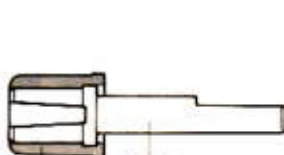
BG5



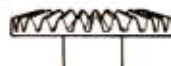
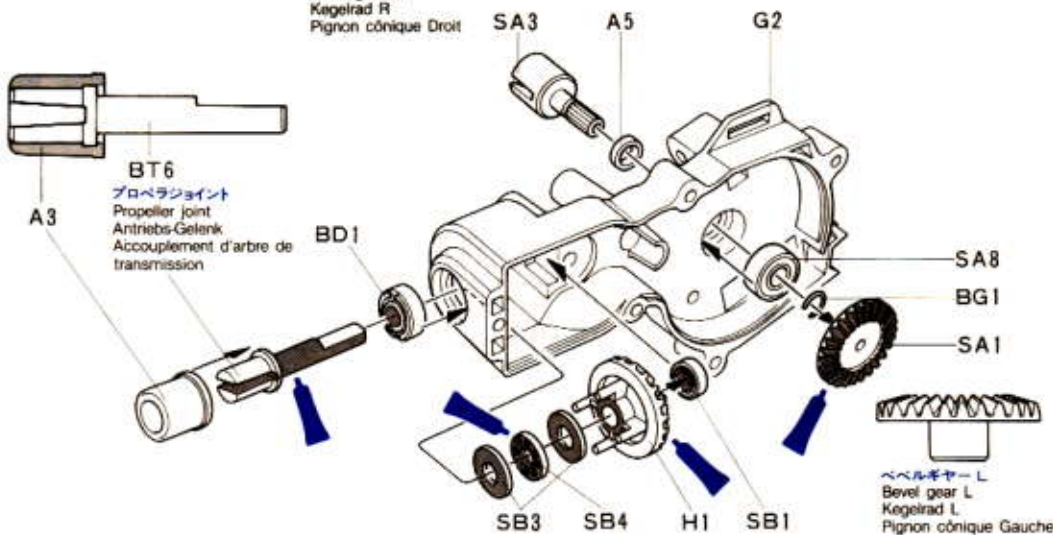
ギヤボックスジョイント
Gear box joint
Getriebegehäuse-Gelenk
Accouplement de pont



SA2
ベベルギヤ R
Bevel gear R
Kegelrad R
Pignon conique Droit

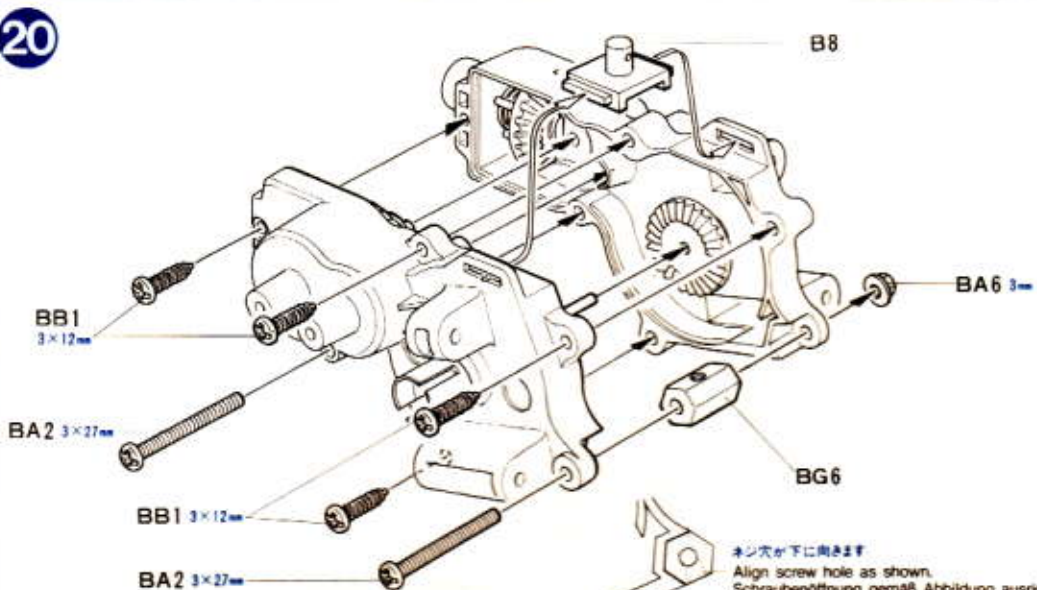


BT6
プロペラジョイント
Propeller joint
Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission



SA1
ベベルギヤ L
Bevel gear L
Kegelrad L
Pignon conique Gauche

20



ネジ穴が下に向きます

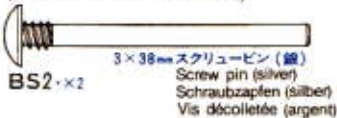
Align screw hole as shown.
Schraubenöffnung gemäß Abbildung ausrichten.
Aligner le perçage de la vis comme indiqué

21 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)



(スクリューピン袋詰)
(Screw pin bag)
(Schraubzapfen-Beutel)
(Sachet des vis décollées)

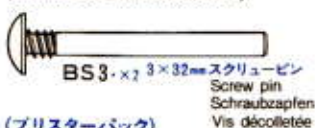


22 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

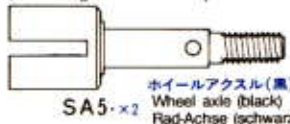
(ビス袋詰D)
(Screw bag D)
(Schraubenbeutel D)
(Sachet de vis D)



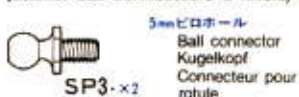
(スクリューピン袋詰)
(Screw pin bag)
(Schraubzapfen-Beutel)
(Sachet des vis décollées)



(プリスターパック)
(Blister pack)
(Blister-Verpackung)
(Emballage sous blister)



(ビロボール袋詰)
(Ball connector bag)
(Kugelkopf-Beutel)
(Sachet des connecteurs à rotule)



23 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

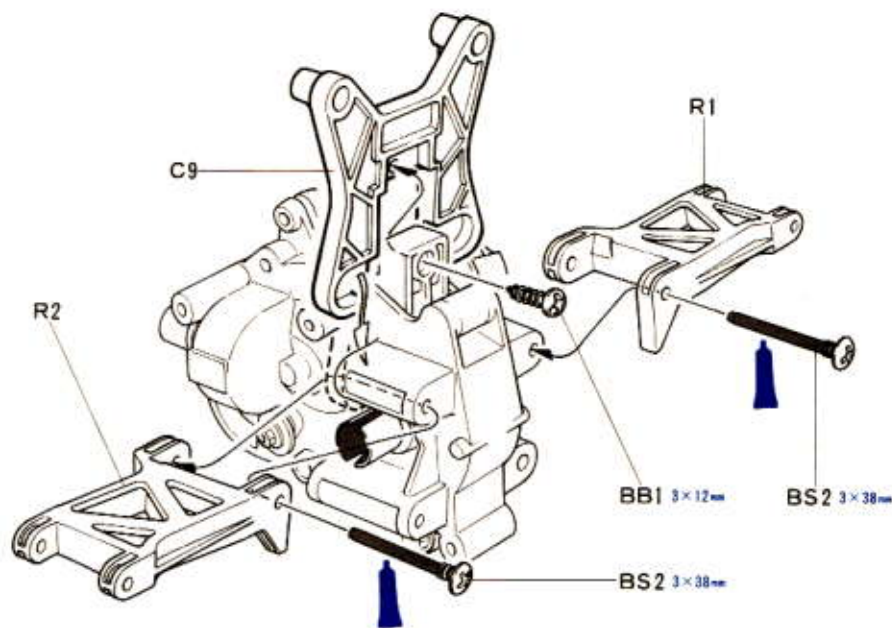
(プリスターパック)
(Blister pack)
(Blister-Verpackung)
(Emballage sous blister)



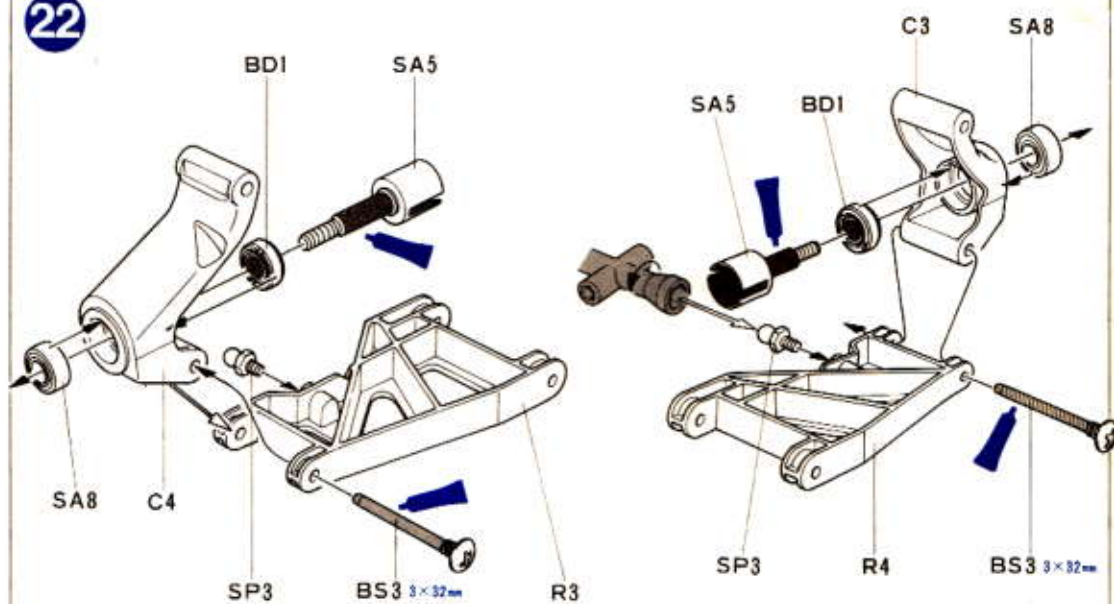
(スクリューピン袋詰)
(Screw pin bag)
(Schraubzapfen-Beutel)
(Sachet des vis décollées)



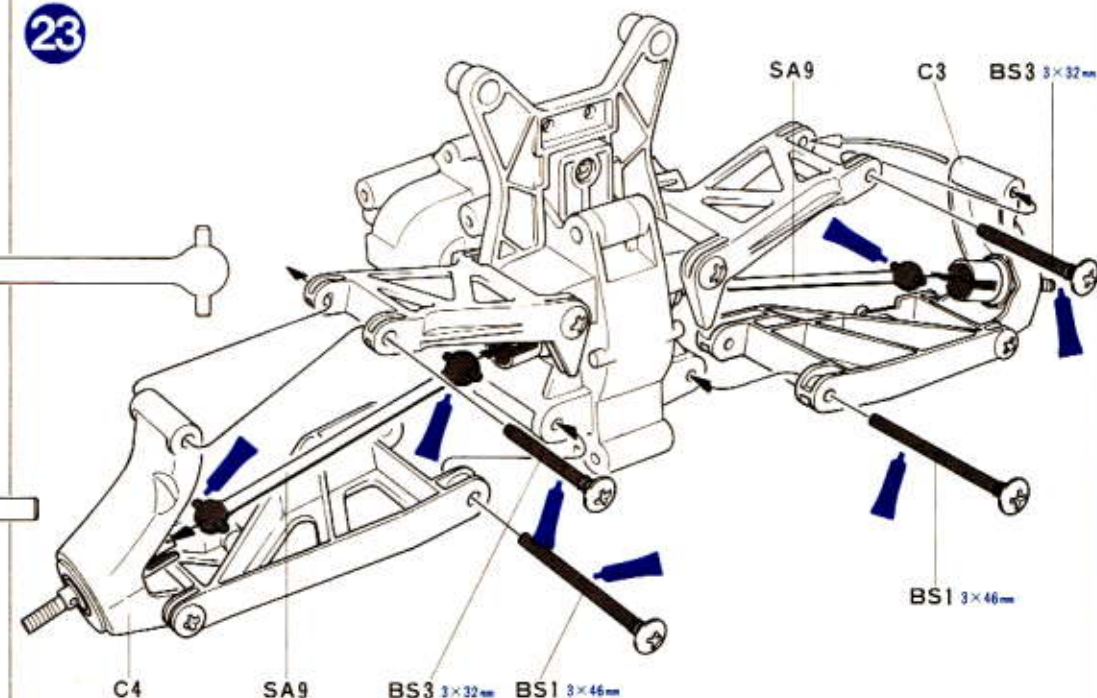
21



22



23



24 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)



BA1-1 × 1 3×30mm丸ビス(黒)
Screw (black)
Schraube (schwarz)
Vis (noir)

(ビス袋詰B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)



BB1-1 × 1 3×12mmタッピングビス
Screw
Schraube
Vis

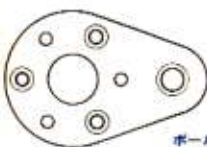


BB5-1 × 1 3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecroû nylonstop

25 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(プレス部品袋詰)
(Press parts bag)

(Preßteile-Beutel)
(Sachet des connecteurs à rotule)



BP4-4 × 4 ボールプレート
Ball plate
Kugelplatte
Plaque de rotule

(ビロボール袋詰)
(Ball connector bag)

(Kugelhkopf-Beutel)
(Sachet des connecteurs à rotule)



SP4-4 × 4 8mmビロボール
Ball connector
Kugelhkopf
Connecteur pour rotule

26 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)



BC4-2 × 2 3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BC5-6 × 6 2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

(ビロボール袋詰)
(Ball connector bag)

(Kugelhkopf-Beutel)
(Sachet des connecteurs à rotule)



SP2-2 × 2 5mmビロボール(長)
Ball connector (long)
Kugelhkopf (lang)
Connecteur pour rotule (long)

★タミヤRCスペアパーツを御利用下さい。

No.36 ベアリング2個セット

No.73 ベアリング4個セット

No.242 850ベアリング

Tamiya R/C Spare Parts

Tamiya-RC-Ersatzteile

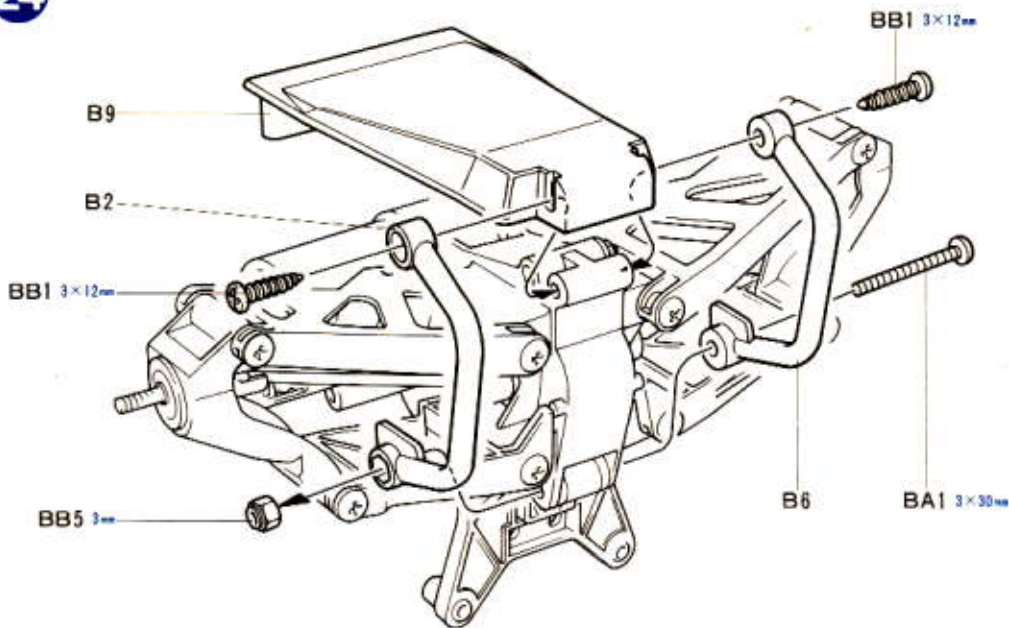
Pièces détachées R/C Tamiya

5036 Ball bearing set (2pcs.)

5073 Ball bearing set (4pcs.)

5242 850 Ball bearing set (2pcs.)

24



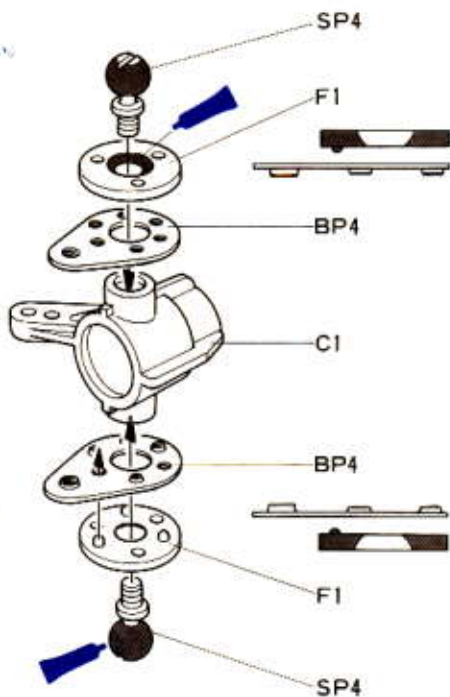
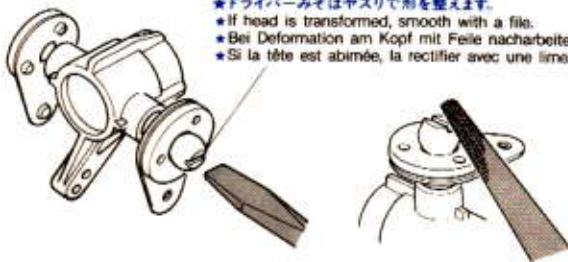
25

- 2個作りませ。
- Make 2.
- 2 Sätze machen.
- Faire 2 jeux.

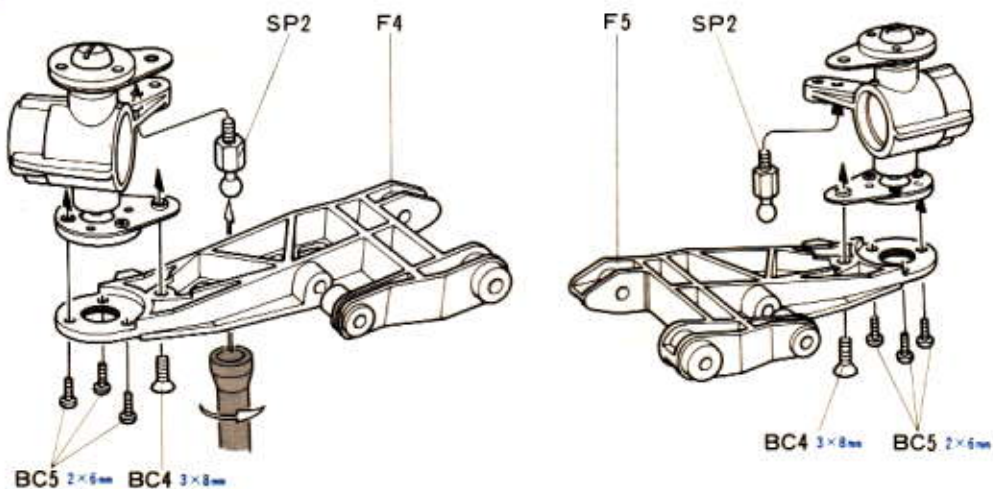
★ホイールアクスルをネジこんでネジみぞを作って下さい。
★Tap using wheel axle.
★Mit Radachse Gewinde eindrehen.
★Tarauder en utilisant l'axe de roue.



★ドライバーみぞはヤスリで形を整えます。
★If head is transformed, smooth with a file.
★Bei Deformation am Kopf mit Feile nacharbeiten.
★Si la tête est abimée, la rectifier avec une lime.



26



27 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

- 3×8mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BC4・×2
- 2×6mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BC5・×6

(ビス袋詰 D)
(Screw bag D)
(Schraubenbeutel D)
(Sachet de vis D)

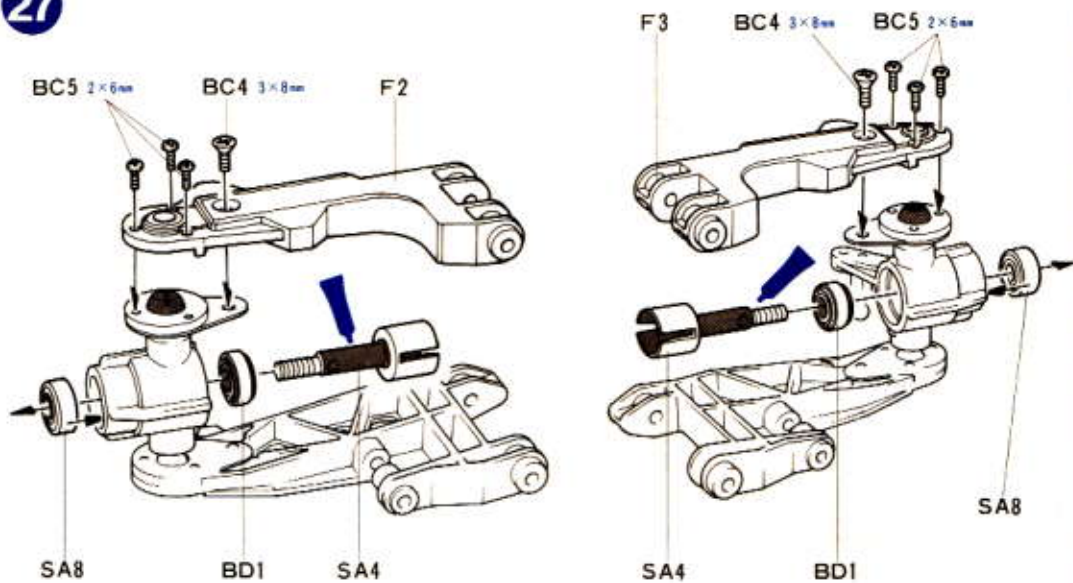
- プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique
- BD1
×2

(ブリストアパック)
(Blister pack)
(Blister-Verpackung)
(Emballage sous blister)

- 1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement billes
- SA8
×2

- ホイールアクスル (銀)
Wheel axle (silver)
Rad-Achse (silber)
Axe de roue (argent)
- SA4・×2

27

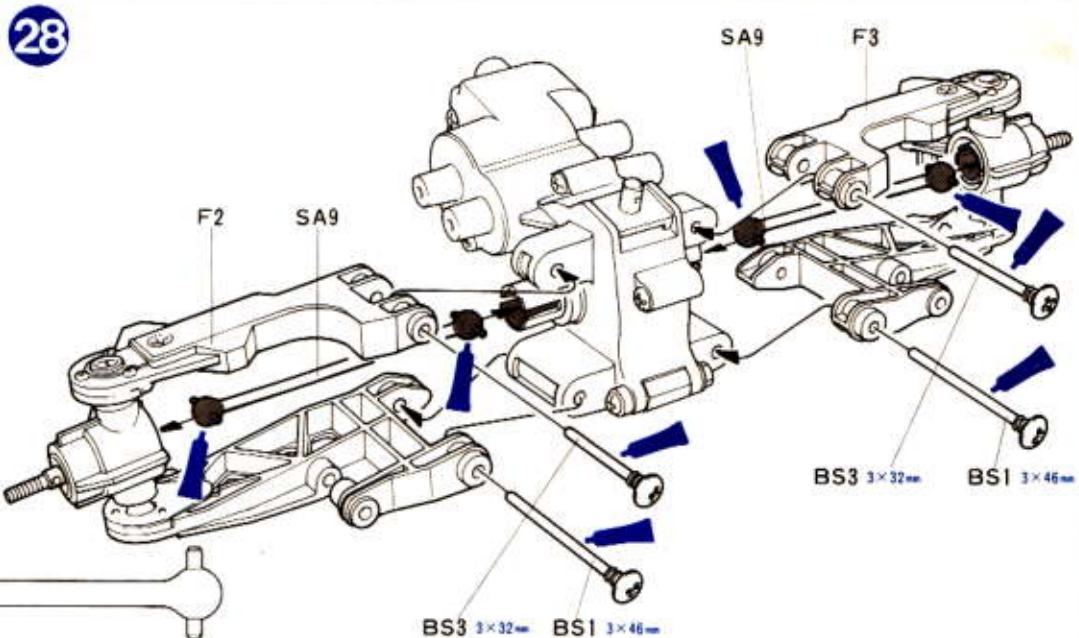


28

28 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ブリストアパック)
(Blister pack)
(Blister-Verpackung)
(Emballage sous blister)

- ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebsachse
Arbre d'entrainement
- SA9・×2



(スクリューピン袋詰)
(Screw pin bag)
(Schraubzapfen-Beutel)
(Sachet des vis décollées)

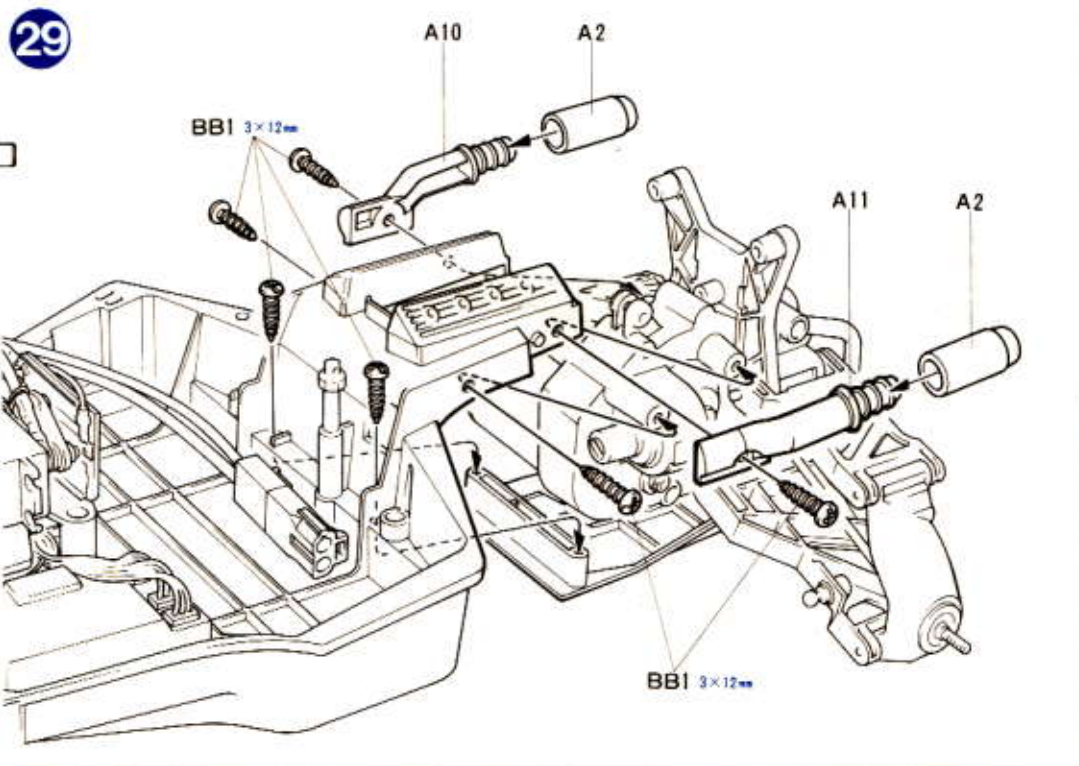
- BS1・×2 3×46mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollée
- BS3・×2 3×32mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollée

29

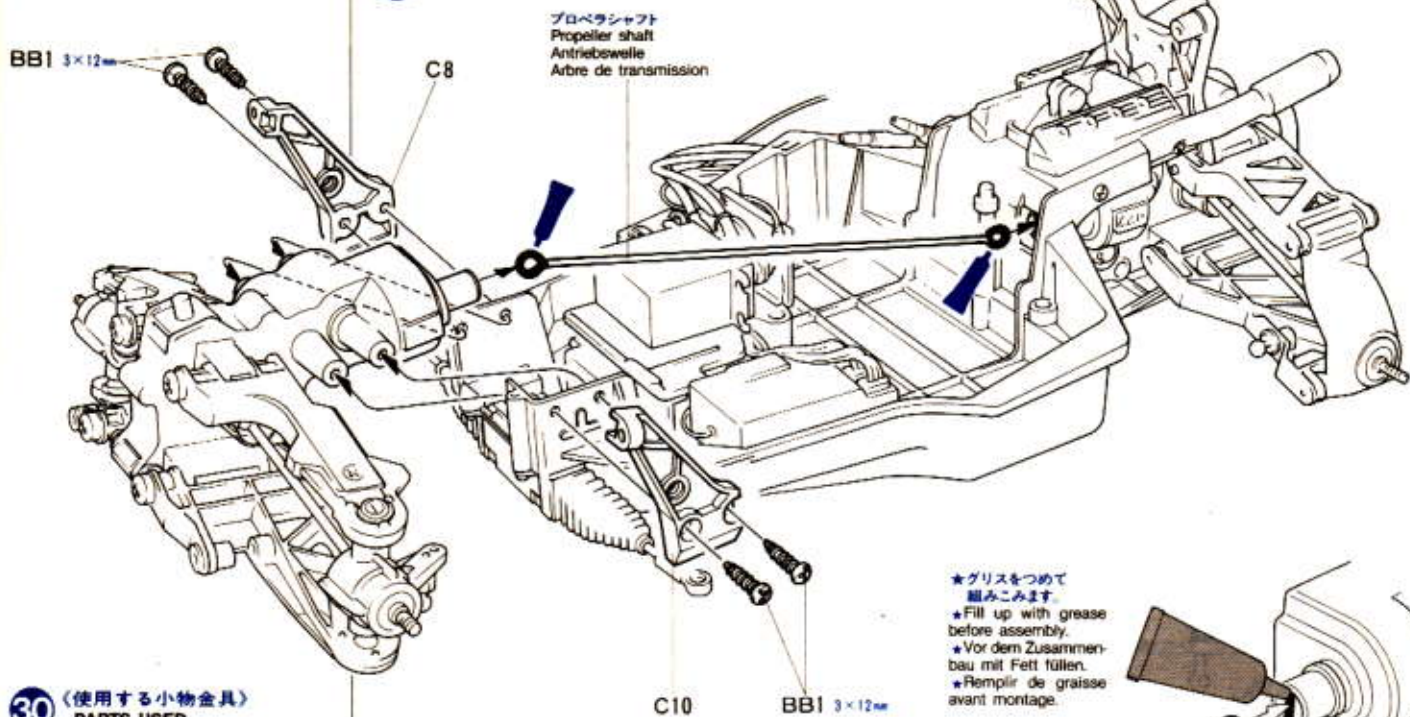
29 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)

- 3×12mm タッピングビス
Screw
Schraube
Vis
- BB1・×8

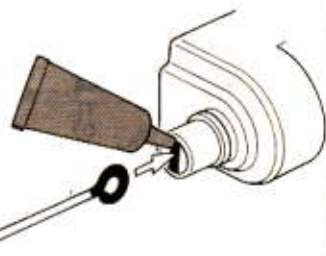


30



プロペラシャフト
Propeller shaft
Antriebwelle
Arbre de transmission

★グリスをつけて
組みこみます。
★Fill up with grease
before assembly.
★Vor dem Zusammen-
bau mit Fett füllen.
★Remplir de graisse
avant montage.



30 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

- (ビス袋詰B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)
- 3x12mm クッキングビス
Screw
Schraube
Vis
- BB1・x4

31 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

- (ビス袋詰A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)
- 3mm フランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque
- BA6・x4

- (ビス袋詰C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)
- 2mm Eリング
E-ring
E-Ring
Circlip
- BC7・x8

- (ダンパー部品袋詰)
(Damper bag)
(Dämpfer-Beutel)
(Sachet des amortisseurs)
- 3mm Oリング
O-ring
O-Ring
Joint torique
- BE1・x12

- BE4・x2 Rピストンロッド
R piston rod
Hintere Kolbenstange
Tige de piston arrière

- BE5・x2 Fピストンロッド
F piston rod
Vordere Kolbenstange
Tige de piston avant

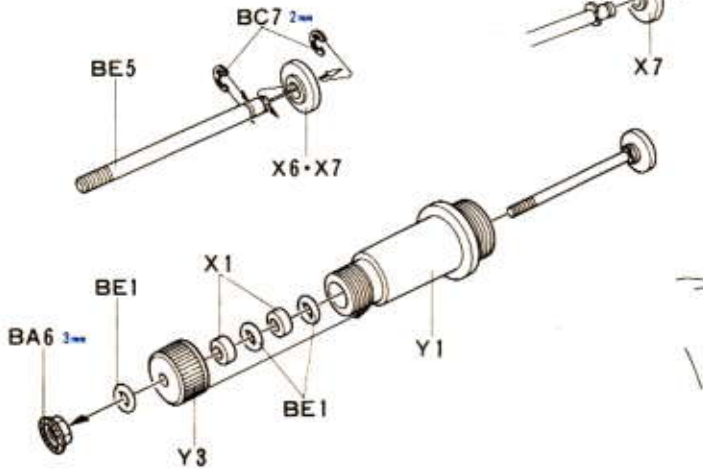
R/C GUIDE BOOK
Tamiya's newest R/C Guide Book has all of the latest information concerning the installation and operation of R/C equipment and helpful hints on the care of your R/C cars, buggies and tanks.

31

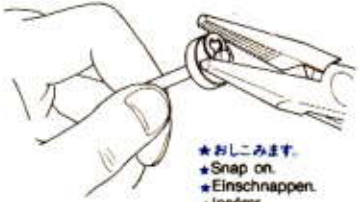
(フロントシリンダー) ★2本作ります。
Front cylinder ★Make 2.
Vorderer Zylinder ★2 Sätze machen.
Corps d'amortisseur avant ★Faire 2 jeux.

標準タイプ
Normal
Normal
Normal

ソフトタイプ
Soft
Weich
Mou



(BC7のとりつけ)
Attaching BC7
Einbau von BC7
Montage de BC7

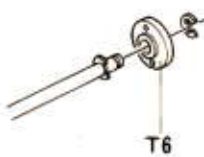
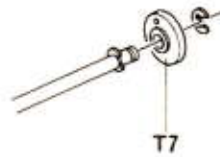
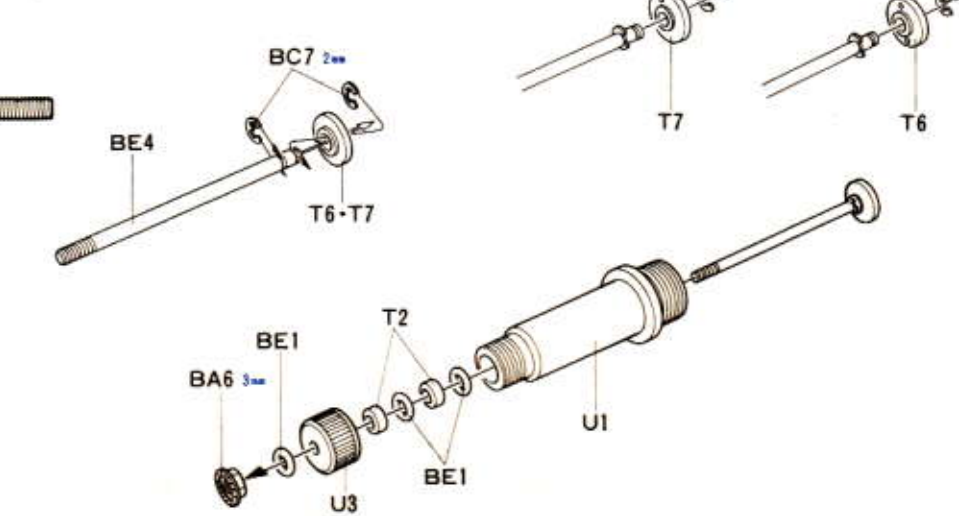


★おしこみます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

(リアシリンダー) ★2本作ります。
Rear cylinder ★Make 2.
Hintere Zylinder ★2 Sätze machen.
Corps d'amortisseur arrière ★Faire 2 jeux.

標準タイプ
Normal
Normal
Normal

ソフトタイプ
Soft
Weich
Mou



32 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

<ダンパー部品袋詰>

(Damper bag)
(Dämpfer-Beutel)
(Sachet des amortisseurs)



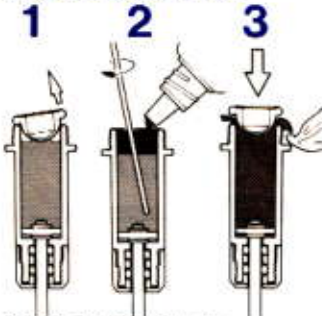
オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité

BE2・×4

<ダンパーオイルのセッティング>

別売のタミヤダンパーオイルセットにはハードとソフトがあります。混ぜ合わせるの仕様がダンパーセッティングの幅を広げます。

- 1 オイルシールをしずかにぬきとります。つよひきぬくとオイルが飛びます注意して下さい。
- 2 オイル粘度を高くするときはハードを低くするときはソフトをつぎだし、混ぜあわせませす。
- 3 オイルシールをはめこみ、あふれたオイルをふきとり、キャップをしめて終了です。



TAMIYA DAMPER OIL SET

The separately sold Tamiya Damper Oil Set is for adjusting shock absorbers to various road conditions.

- 1 Remove oil seal gently. Pulling hard will result in oil spill.
- 2 When adjusting damper for high viscosity, use the hard type oil and for low viscosity, use the soft type oil.
- 3 Attach oil seal, absorb oil overflow and tighten up cylinder cap.

TAMIYA DÄMPFER-ÖL-SET

Das separat angebotene Dämpfer-Öl-Set dient der Anpassung der Stoßdämpfer an unterschiedliche Fahrbahnverhältnisse.

- 1 Öl abdichtung vorsichtig abziehen. Bei zu kräftigem Abziehen könnte Öl auslaufen.
- 2 Für hohe Dämpfung Öltype "Hard", für geringere Dämpfung Öltype "Weich" verwenden.
- 3 Ölabdichtung anbringen, überlaufenes Öl abwischen und Zylinder-Kappe aufschrauben.

JEU D'HUILES POUR AMORTISSEURS TAMIYA

Le jeu d'huiles Tamiya disponible séparément sert à adapter les amortisseurs aux diverses conditions de pistes.

- 1 Retirer doucement le joint d'étanchéité. En le tirant brutalement on ferait gicler l'huile.
- 2 Pour durcir les amortisseurs utiliser l'huile épaisse, pour les assouplir utiliser l'huile fluide.
- 3 Placer le joint d'étanchéité, essuyer l'excédent d'huile et serrer le bouchon de fermeture.

タミヤRCガイドブック

電動ラジコンコントロールをより楽しむ方へのガイドブックです。RCの基本的な知識、競技の仕方等を詳しく解説。ご希望の方は書店におたずね下さい。

モ子ちゃんのRCガイドブック

電動ラジコンコントロールの基本から、トラブルシューティングまでモ子ちゃんのご案内。奥深く見える電動RCのすべて。ご希望の方は書店におたずね下さい。

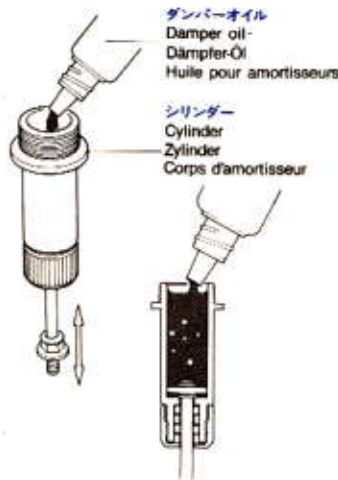
32

1. ピストンを下にし、オイルを入れます。ピストンを上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

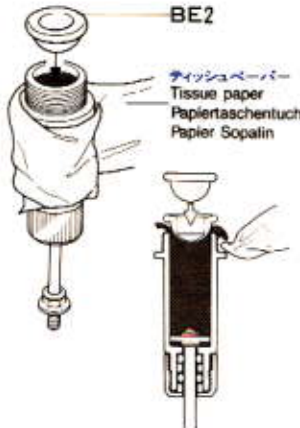


2. ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーで拭きとります。

2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2. Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier sopalin.



3. シリンダーキャップをしめて完了です。

3. Tighten up cylinder cap.

3. Zylinder-Kappe aufschrauben.

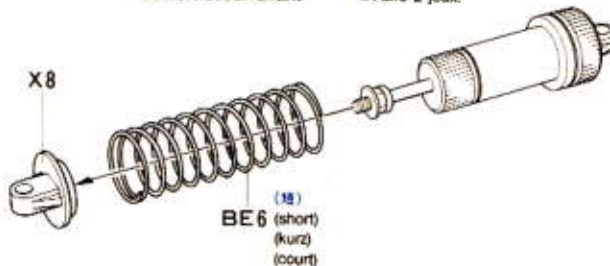
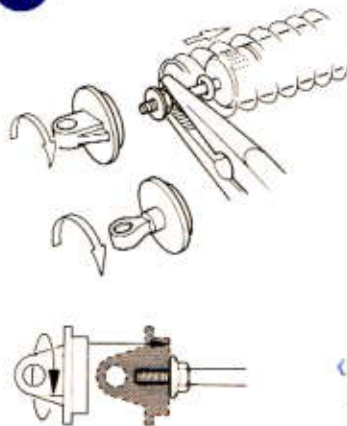
3. Serrer le bouchon de fermeture.



33

<フロントダンパー>
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant

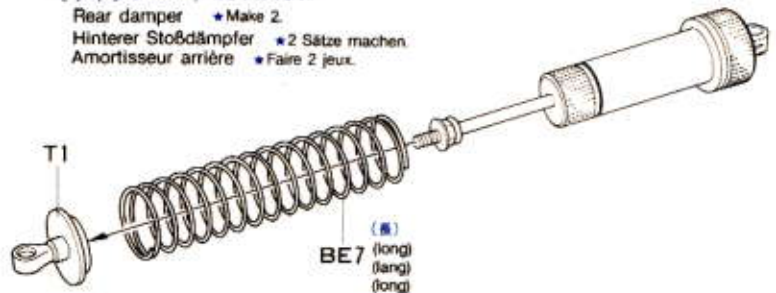
★2本作ります。
★Make 2.
★2 Sätze machen.
★Faire 2 jeux.



<リアダンパー> ★2本作ります。

Rear damper ★Make 2.
Hinterer Stoßdämpfer ★2 Sätze machen.
Amortisseur arrière ★Faire 2 jeux.

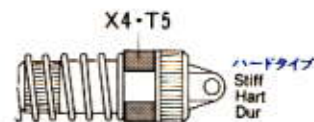
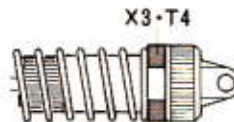
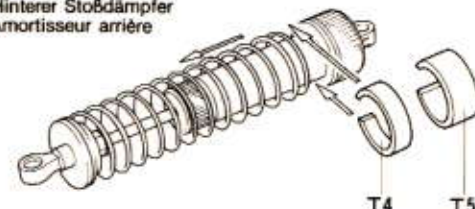
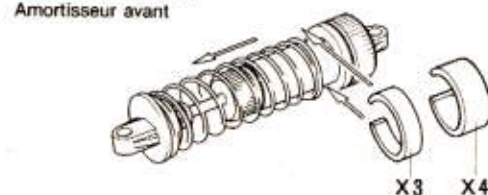
- ★ネジ部がかくれの形になります。
- ★Fully screw in.
- ★Ganz einschrauben.
- ★Visser a fond.



34

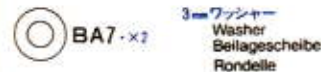
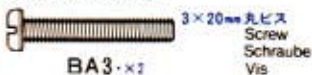
<フロントダンパー>
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant

<リアダンパー>
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière

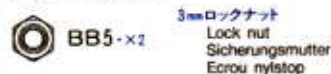


35 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

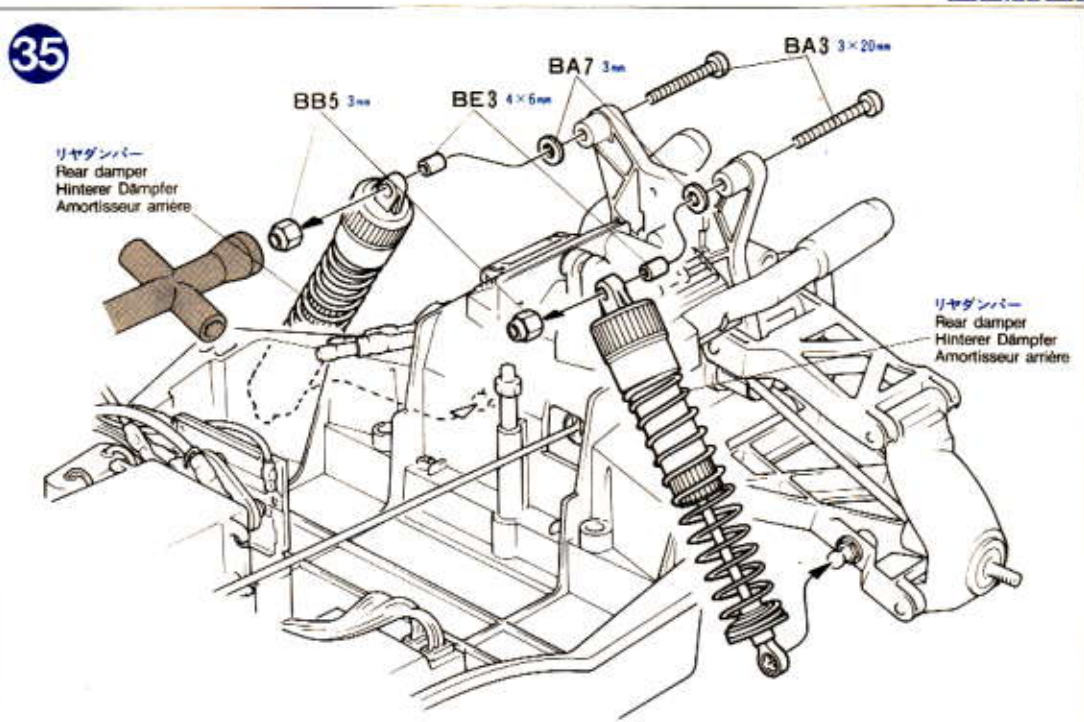
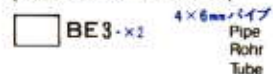
(ビス袋詰 A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)



(ビス袋詰 B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)

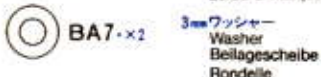
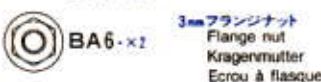


(ダンパー部品袋詰)
(Damper bag)
(Dämpfer-Beutel)
(Sachet des amortisseurs)

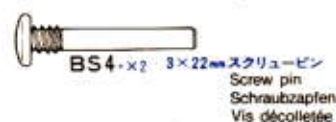


36 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

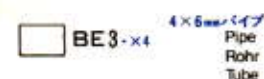
(ビス袋詰 A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)



(スクリューピン袋詰)
(Screw pin bag)
(Schraubzapfen-Beutel)
(Sachet des vis décollées)

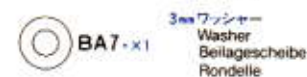


(ダンパー部品袋詰)
(Damper bag)
(Dämpfer-Beutel)
(Sachet des amortisseurs)

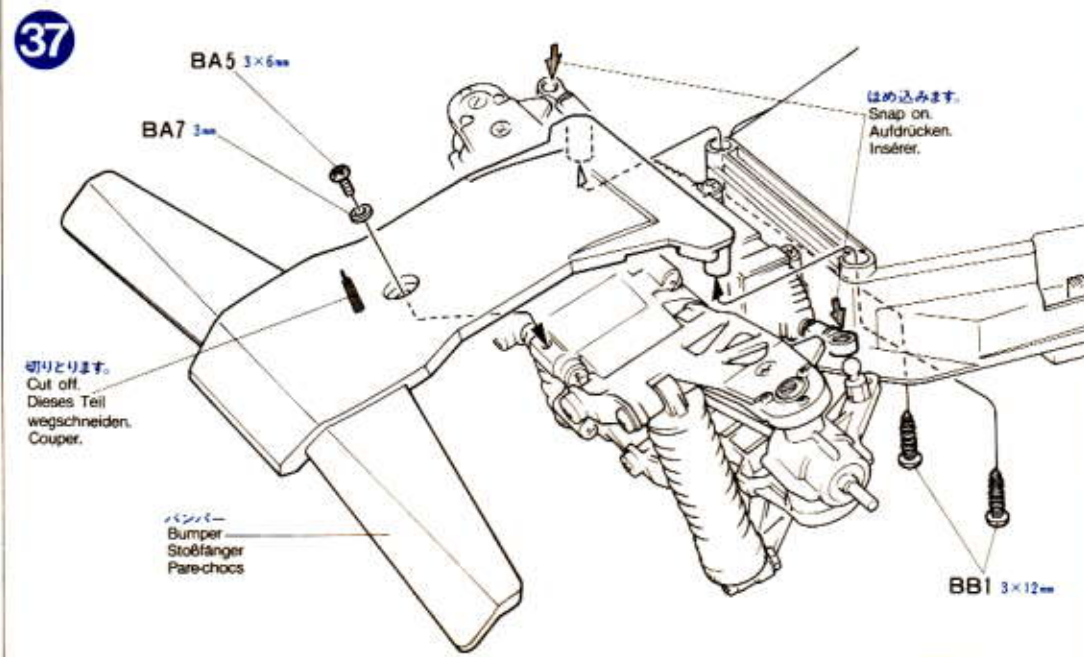
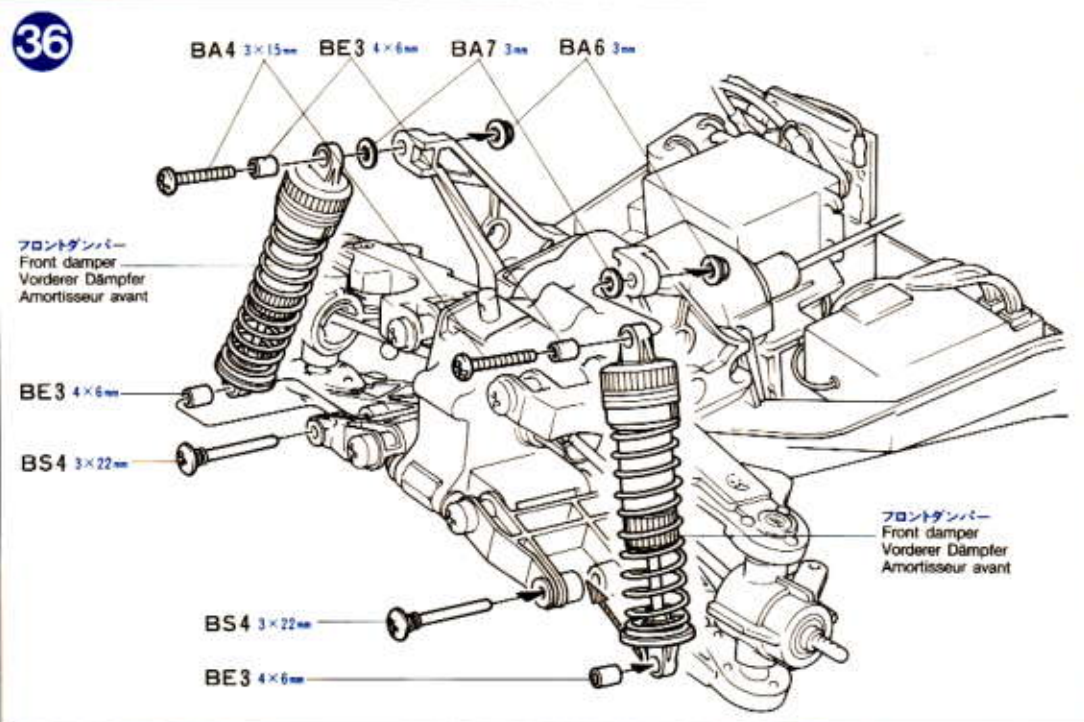
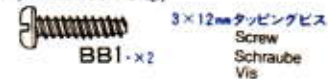


37 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)



(ビス袋詰 B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)

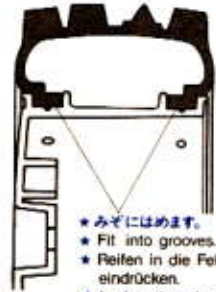


38 (アジャスターのはずしかた)
HOW TO REMOVE ADJUSTER
ABNAHME DES KUGELKOPFES
COMMENT DÉCONNECTER LES
CHAPES À ROTULE



- ★ラジオペンチでひねります。
- ★Pinch with long nose pliers and twist.
- ★Mit Flachzange packen und drehen.
- ★Serrer avec des pinces à becs longs et tordre.

39 (タイヤのとりつけ)
ATTACHING TIRES
REIFEN-MONTAGE
MONTAGE DES PNEUS



- ★みぞにはめます。
- ★Fit into grooves.
- ★Reifen in die Felgen richtig eindrücken.
- ★Insérer dans les rainures.

40 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

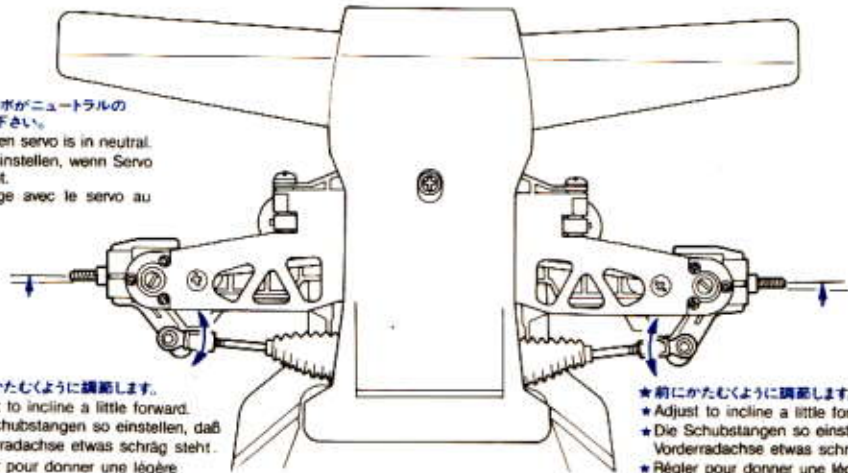
(ビス袋詰 D)
(Screw bag D)
(Schraubenbeutel D)
(Sachet de vis D)

- BD3・×2 2×10mm シャフト
Shaft
Achse
Axe
- BD5・×2 4mm ロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou Nylstop
- BD7・×2 4mm ワッシャー
Washer
Beilagescheibe
Rondelle

BD5 4mm BD7 4mm

フロントホイール
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

38 (トーインの調節)
Steering adjustments
Einstellung der Schubstangen
Réglage de la direction



- ★ステアリングサーボがニュートラルの状態に調節して下さい。
- ★Adjust toe-in when servo is in neutral.
- ★Schubstangen einstellen, wenn Servo auf Neutral steht.
- ★Régler le pinçage avec le servo au neutre.

- ★前にかたむくように調節します。
- ★Adjust to incline a little forward.
- ★Die Schubstangen so einstellen, daß Vorderradachse etwas schräg steht.
- ★Régler pour donner une légère inclinaison vers l'avant.

- ★図は下側から見た図です。
- ★Viewed from below.
- ★Ansicht von unten.
- ★Vue de dessous.

- ★前にかたむくように調節します。
- ★Adjust to incline a little forward.
- ★Die Schubstangen so einstellen, daß Vorderradachse etwas schräg steht.
- ★Régler pour donner une légère inclinaison vers l'avant.

39 (フロントホイール) ★左右作ります。

Front wheel
Vorderrad
Roue avant

- ★Make right and left.
- ★Rechte und linke Räder machen.
- ★Faire un assemblage droit et gauche.

(リアホイール) ★左右作ります。

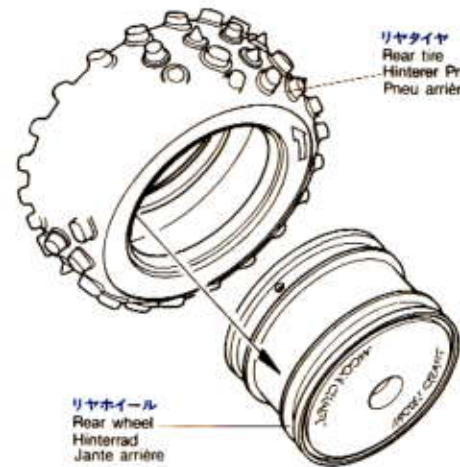
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière

- ★Make right and left.
- ★Rechte und linke Räder machen.
- ★Faire un assemblage droit et gauche.



フロントホイール
Front wheel
Vorderrad
Jante avant

フロントタイヤ
Front tire
Vorderer Pneu
Pneu avant



リアホイール
Rear wheel
Hinterrad
Jante arrière

リアタイヤ
Rear tire
Hinterer Pneu
Pneu arrière

40

(4mm ロックナット)
4mm Lock nut
4mm Sicherungsmutter
Ecrou nylstop de 4mm



- ★ナイロン部まで締めこみます。
- ★Tighten up to nylon portion.
- ★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
- ★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

INDUQUENIUM GREASE
タミヤモリブデングリス

モリブデンを配合した高性能グリスです。オヤーや軸受け、ジョイント部分などにつけて動きをなめらかにし、摩耗をおさえます。

Formulated for use on R/C vehicles to reduce friction and provide long life to moving parts, gears and joints. Will not liquefy or harden at high or low temperatures and effectively stays on the parts requiring lubrication.

41

BD5 4mm BD7 4mm



リヤホイール
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière

B3

BD3 2×10mm

41 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰D)

(Screw bag D)
(Schraubenbeutel D)
(Sachet de vis D)

2×10mm シャフト
Shaft
Achse
Axe
BD3・×2

4mm ロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou Nylstop
BD5・×2

4mm ワッシャー
Washer
Beilagescheibe
Rondelle
BD7・×2

42 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰B)

(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)

3×8mm タッピングビス
Screw
Schraube
Vis
BB2・×1

(ビス袋詰C)

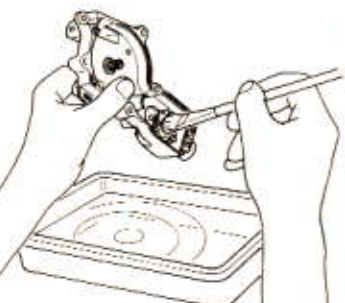
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

3×10mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BC2・×2

《溶剤、ネジ止め剤についての注意》
樹脂製パーツはプラスチックモデル用塗料の溶剤でも侵される場合があります。溶剤を大量に使って洗ったり、つけたり絶対にしないで下さい。またネジロック剤はこのキットには使いません。

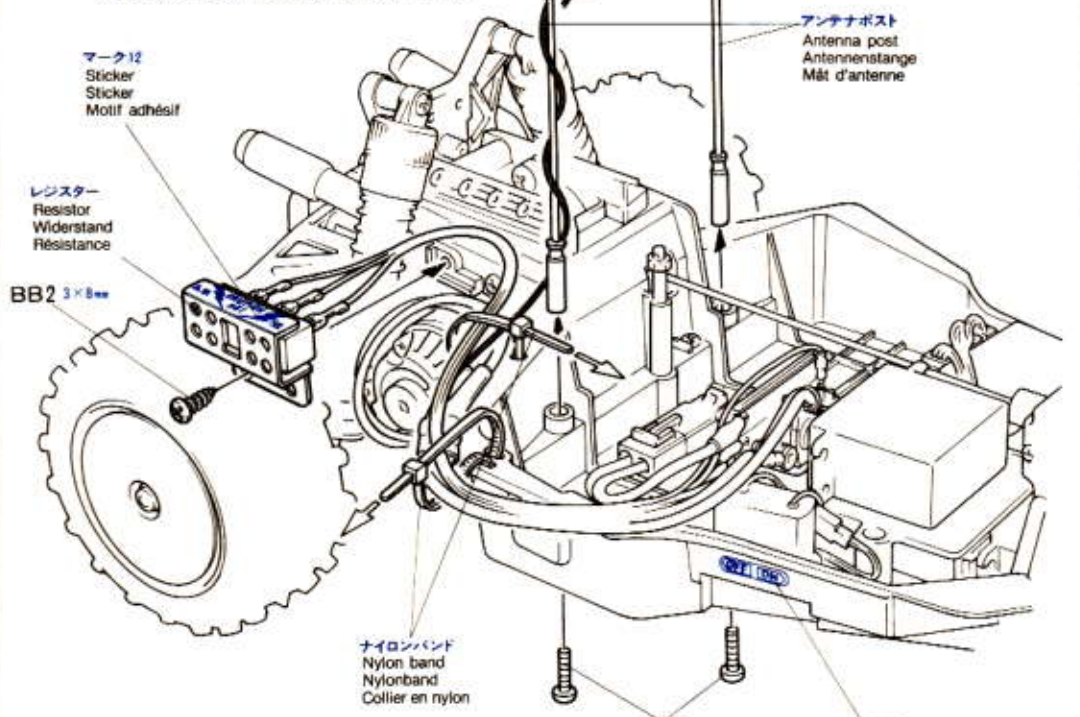
CAUTION ON THINNER AND LIQUID THREAD LOCK

All thinners attack plastic, even plastic model paints and thinners. Never dip parts into thinners or paint, nor wash them with thinners. This kit does not require liquid thread lock for construction.



42

★アンテナ線を結びます。
★Wrap antenna wire around antenna post and secure.
★Antennendraht um Antennenstange wickeln und sichern.
★Enrouler le fil d'antenne autour du mât et le fixer.



マーク12
Sticker
Sticker
Motif adhésif

レジスター
Resistor
Widerstand
Résistance
BB2 3×8mm

アンテナポスト
Antenna post
Antennenstange
Mât d'antenne

ナイロンバンド
Nylon band
Nylonband
Collier en nylon

BC2 3×10mm

マーク16
Sticker
Sticker
Motif adhésif

ナイロンバンドでしばります。
Secure with nylon bands.
Mit Nylonbändern sichern.
Fixer avec des colliers en nylon.

★ゆとりをもちます。
★Allow slack.
★Spielraum geben.
★Laisser du mou.

43 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(工具袋詰)
(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet de l'outillage)



注意して下さい。
CAUTION
VORSICHT!
PRECAUTION



走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外して下さい。走行用バッテリーをつけたままでおくと、スピードコントロールスイッチが動いた時には、抵抗がひどく熱くなったり、車が暴走することがあります。走らせない時は、必ず走行用バッテリーのコネクターを抜き、車から外しておいて下さい。

DISCONNECT BATTERY WHEN NOT USING THE CAR.

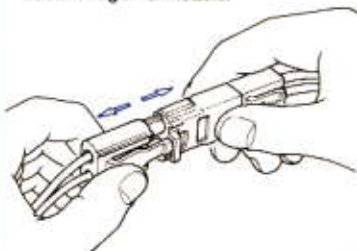
Disconnect Ni-Cd battery when car is not being used. If left connected, a slight movement of the speed controller can cause tremendous heat buildup in the resistor, causing fire or damage to the model.

WENN MAN NICHT FÄHRT, AKKU-KUPPLUNG AUSEINANDER.

Wenn die Kupplung beieinander bleibt, kann eine kleine Bewegung des Fahrreglers eine sehr große Hitze im Widerstand entwickeln und das endet in Feuer und großer Beschädigung des Fahrzeuges.

DEBRANCHER LE CONNECTEUR DE LA BATTERIE DE PROPULSION LORSQUE LA VOITURE N'EST PAS UTILISEE.

Débrancher la batterie de propulsion lorsque la voiture n'est pas utilisée, autrement un léger déplacement du variateur de vitesse peut provoquer un échauffement exagéré de la résistance pouvant mettre le feu et endommager le modèle.



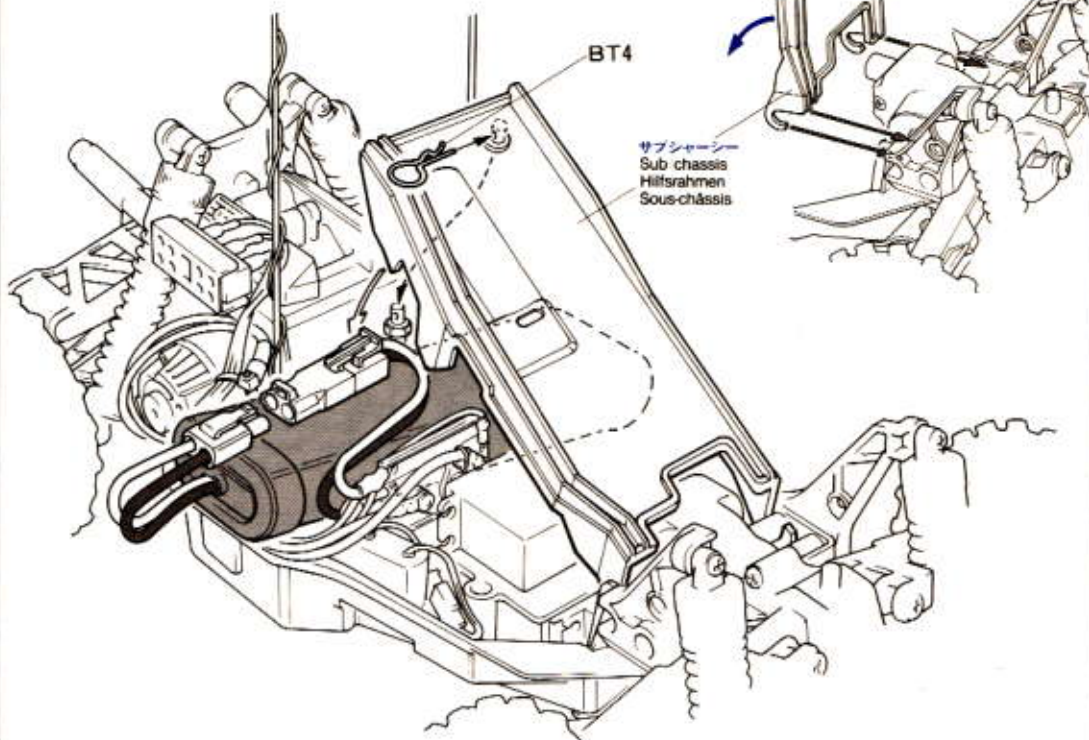
VORSICHT MIT VERDÜNNERN UND FLÜSSIGEN SCHRAUBENSICHERUNGEN

Alle Verdüner greifen Plastik an, selbst Plastikfarben und deren Verdüner. Niemals Teile in Verdüner oder Farbe tauchen. Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

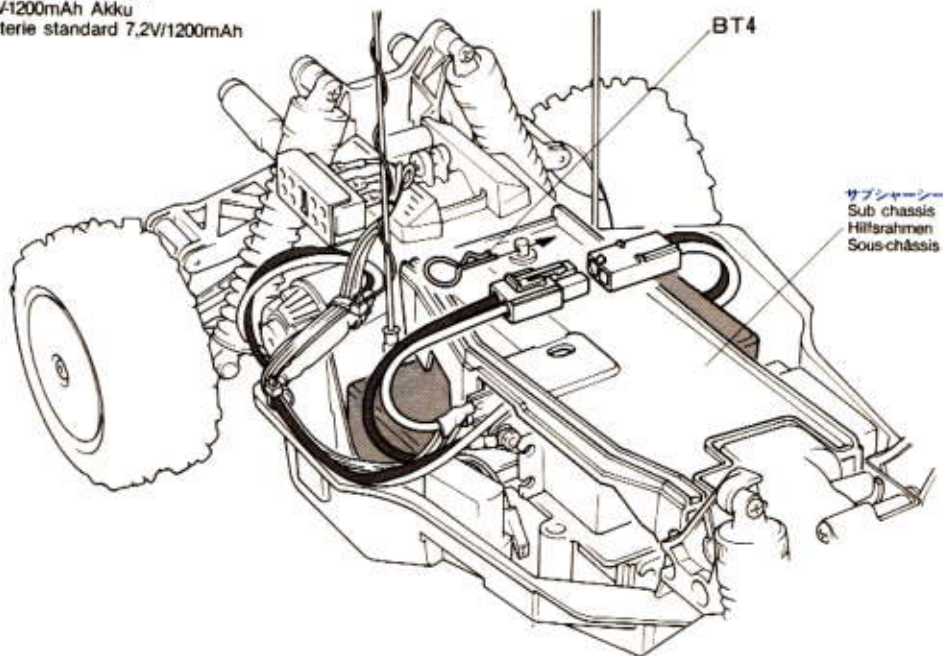
PRECAUTIONS POUR LES SOLVANTS ET LES PRODUITS FREINE-FILET

Tous les solvants attaquent le plastique. Même les peintures et les diluants pour maquettes plastique. Ne jamais tremper les pièces dans du diluant ou de la peinture, ne jamais les nettoyer avec du diluant. Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-filet pour son montage.

43 <8.4Vゴールドパワー、7.2Vレーシングパック>
8.4V Gold Power, 7.2V Racing Pack
8.4V Gold Power, 7.2V Racing Pack
8.4V Gold Power, 7.2V Racing Pack



<7.2V-1200バッテリー>
7.2V-1200mAh battery
7,2V-1200mAh Akku
Batterie standard 7,2V/1200mAh

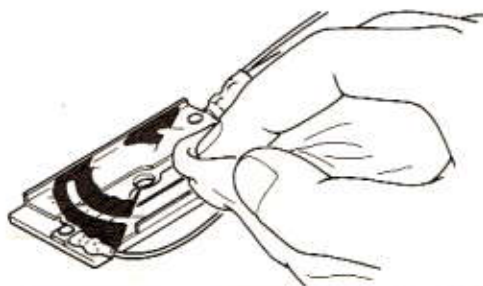


44 <スイッチプレートの手入れ>
Speed controller maintenance
Fahrregler-Wartung
Entretien du variateur de vitesse

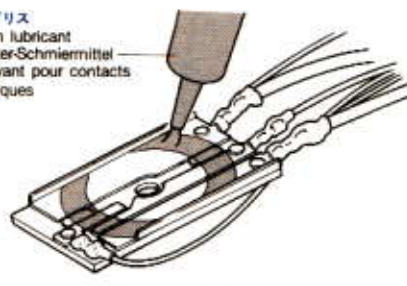
1. スイッチプレートについたよこれをきれいにふきとります。
Clean speed controller plate.
Fahrreglerplatte säubern.
Nettoyer la piste du variateur.

★よこれは接触不良の原因になります。常にきれいにしておいて下さい。
★Always keep contacts clean to prevent power loss.
★Kontakte immer sauber halten, sonst schlechter Stromübergang.
★Maintenir toujours les contacts propres pour empêcher les faux-contacts.

2. 新しい接点グリスをすくぬっておきます。
Apply switch lubricant.
Schalter-Schmiermittel aufbringen.
Appliquer du nettoyeur pour contacts électriques.



接点グリス
Switch lubricant
Schalter-Schmiermittel
Nettoyant pour contacts électriques



〈ボディの切りとり〉

★図の黒く塗られた部分を切りとります。

TRIMMING BODY
★Cut off shaded part.

ZURICHTEN DER KAROSSERIE
★Dunkle Teile abschneiden.

DÉCOUPE DE LA CARROSSERIE
★Découper les parties représentées en grisé.



★ハサミやカッターナイフで切りとります。

★Cut off using scissors or modelling knife.

★Mit Messer oder Schere abschneiden.

★Découper en utilisant des ciseaux ou un couteau de modéliste.

〈ボディの塗装〉

★ボディの塗装はボディをとめてあった台紙を参考にして下さい。

PAINTING BODY
★Refer to the card paper with the body for painting procedures.

BEMALUNG DER KAROSSERIE
★Malarbeiten entsprechend dem Karton mit der Karosserie vornehmen.

PEINTURE DE LA CARROSSERIE
★Se référer à la carte accompagnant la carrosserie pour le processus de peinture.

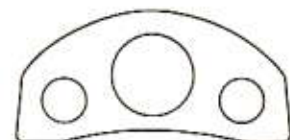
47 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

〈ビス袋詰(A)〉
(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))

3×15mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA4・×1

3mm フランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flâsque
BA6
・×1

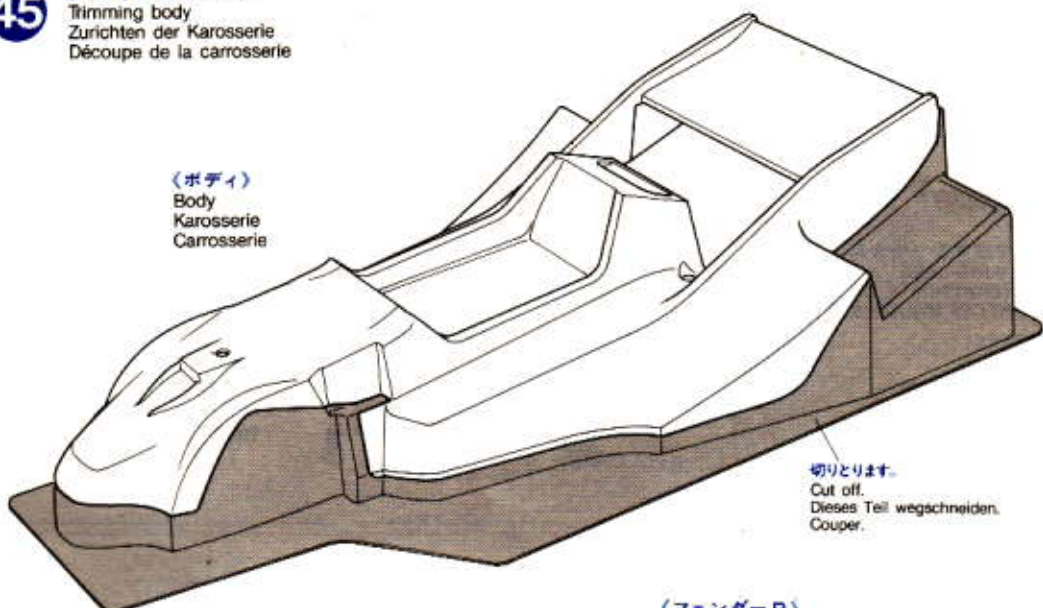
〈プレス部品袋詰〉
(Press parts bag)
(Preßteile-Beutel)
(Sachet des pièces embouties)



BP5・×1
メーターパネル
Meter panel
Armaturenbrett
Tableau de bord

45

〈ボディの切りとり〉
Trimming body
Zurichten der Karosserie
Découpe de la carrosserie



〈ボディ〉
Body
Karosserie
Carrosserie

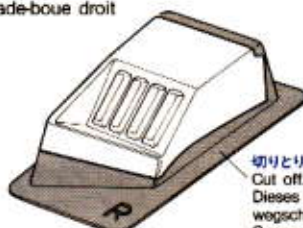
切りとります。
Cut off.
Dieses Teil wegschneiden.
Couper.

〈フェンダー-L〉
Fender L
Kotflügel L
Garde-boue gauche



切りとります。
Cut off.
Dieses Teil wegschneiden.
Couper.

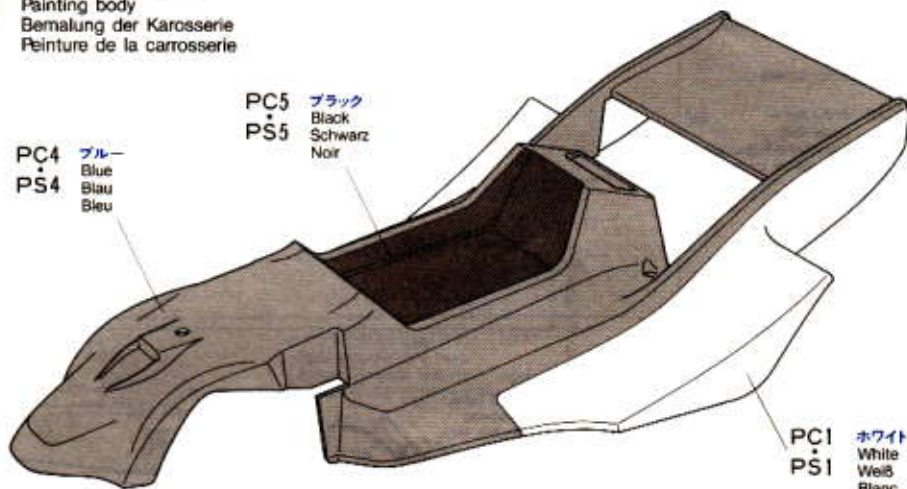
〈フェンダー-R〉
Fender R
Kotflügel R
Garde-boue droit



切りとります。
Cut off.
Dieses Teil wegschneiden.
Couper.

46

〈ボディの塗りわけ〉
Painting body
Bemalung der Karosserie
Peinture de la carrosserie



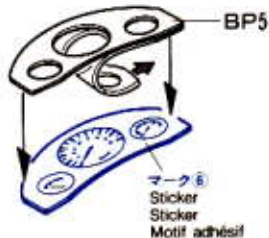
PC4 プルー
Blue
Blau
Bleu
PS4

PC5 ブラック
Black
Schwarz
Noir
PS5

PC1 ホワイト
White
Weiß
Blanc
PS1

47

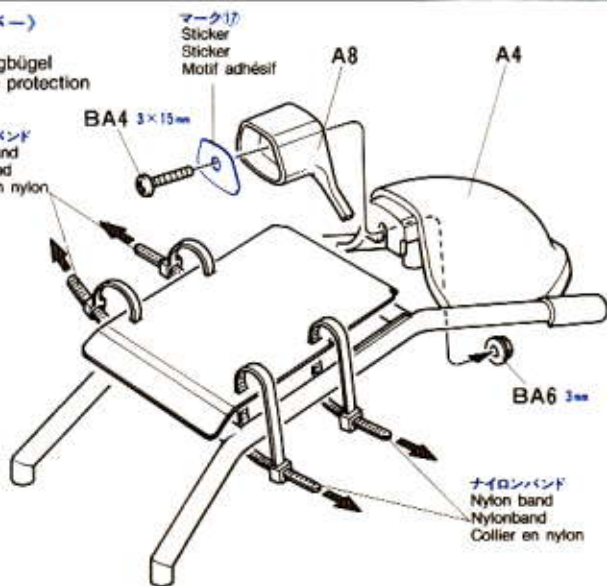
〈メーターパネル〉
Meter panel
Armaturenbrett
Tableau de bord



〈ロールバー〉
Roll bar
Überschlagbügel
Arceau de protection

マーク17
Sticker
Sticker
Motif adhésif

ナイロンバンド
Nylon band
Nylonband
Collier en nylon



BA4 3×15mm

A8

A4

BA6 3mm

ナイロンバンド
Nylon band
Nylonband
Collier en nylon

48 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰) (Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)



49 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 A) (Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)



(ビス袋詰 B) (Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)



50 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 B) (Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)



(プレス部品袋詰) (Press parts bag)
(Preßteile-Beutel)
(Sachet des pièces embouties)



〈ボールベアリングで性能アップ〉
回転部分の各軸受けパーツは下図のようにスベアパーツのボールベアリングに交換できます。回転の抵抗が減り、性能アップにつながります。

UPGRADING WITH BALL BEARINGS
Plastic and metal bearings can be replaced with ball bearings. Refer below.

LEISTUNGSSTIEGERUNG
Leistungssteigerung durch Einsatz von Kugellagern anstelle von Plastik- und Metall-Lagern.

MODIFICATION AVEC ROULEMENTS A BILLES
Les paliers en plastique et en métal peuvent être remplacés par des roulements à billes. Voir ci-dessous.

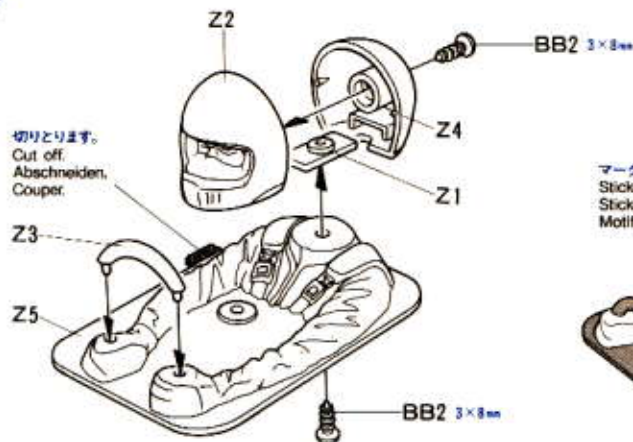
BD1



SB2



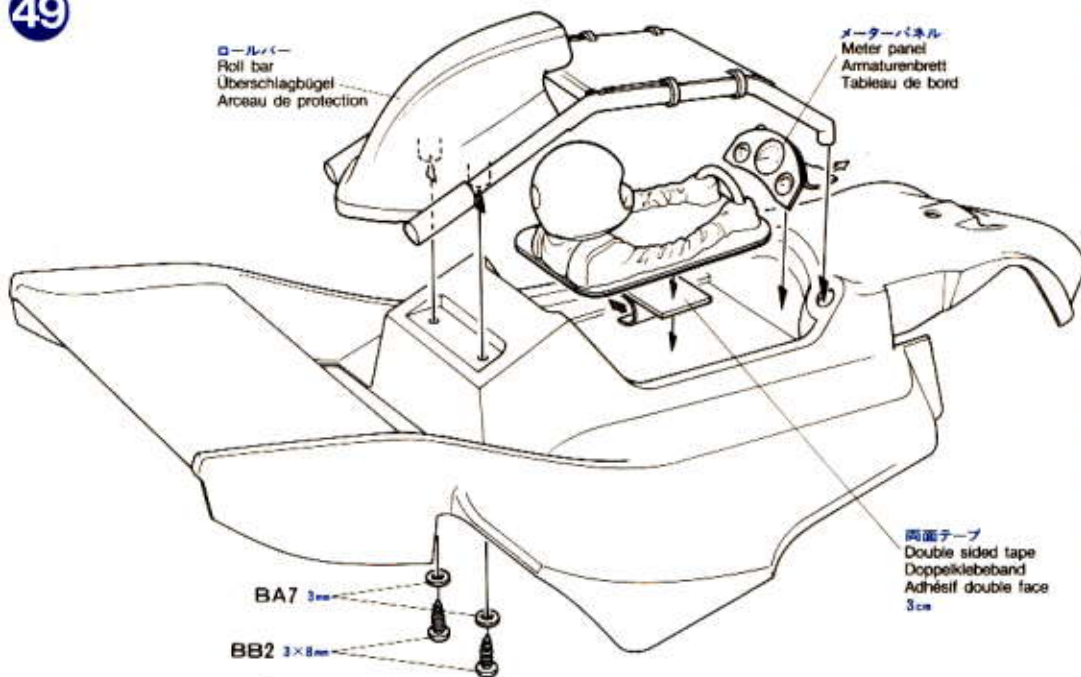
48



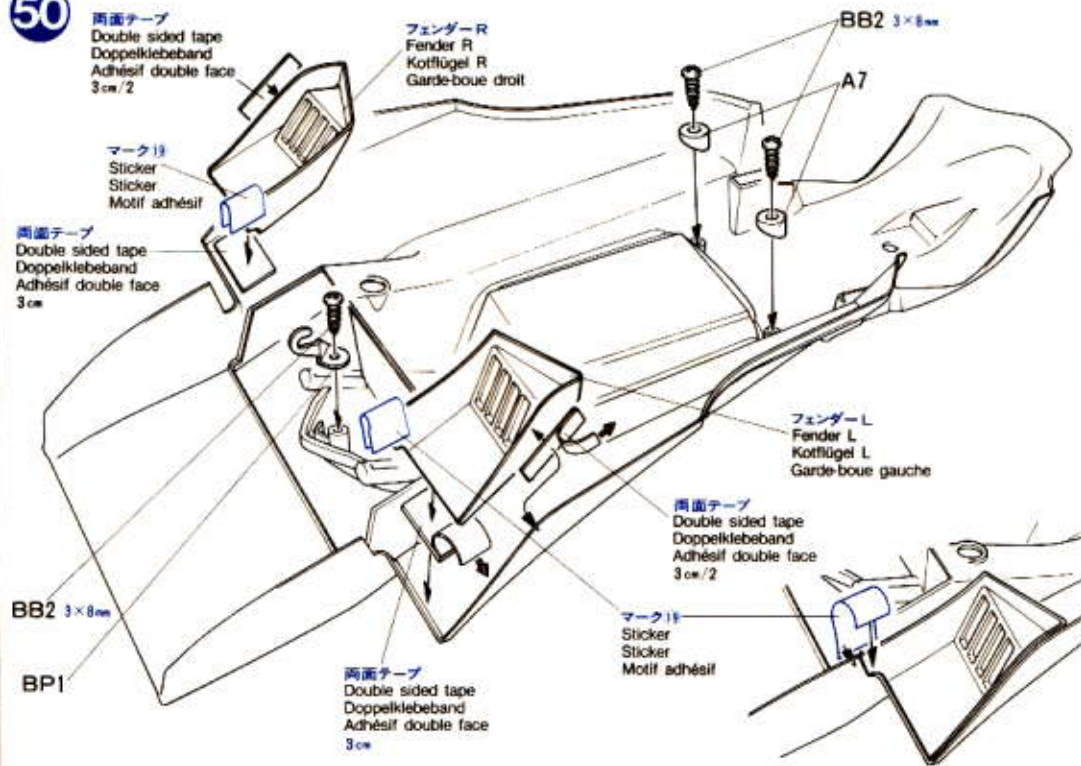
(人形の塗装とマーキング)
Painting and marking of figure
Bemalen und Beschriften der Fahrerfigur
Peinture et décoration du pilote



49



50



〈マークのはりかた〉

①できるだけ余白を残さず、印刷された部分を切り抜いて下さい。番号のついたマークは切りとってしまおうとまちがえやすいのでは無いに切りとって下さい。

②裏紙の端の部分の部分を少し切りとり指定された場所にはりあわせて下さい。裏紙をつけたまま位置をあわせて下さい。

③少しずつ裏紙をはがしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残ったりしないように注意しながらはってゆきます。裏紙を一度に全部はがしてはることは、しわができたり気泡が残ったりする原因となります。

2



3



STICKERS

① Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.

② Peel off the end of lining a little and put the decal in position on the body.

③ Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the decal does not move out of position on the body.

If the lining is completely removed in advance, the decal may be wrinkled or contain unwanted air bubbles.

STICKER

① Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.

② An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Sticker richtig auf die Karosserie legen.

③ Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Sticker nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt — sonst gibt es Luftblasen.

Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Sticker zusammenkleben.

MOTIFS DE DECORATION
AUTO-ADHESIFS

① Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.

② Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.

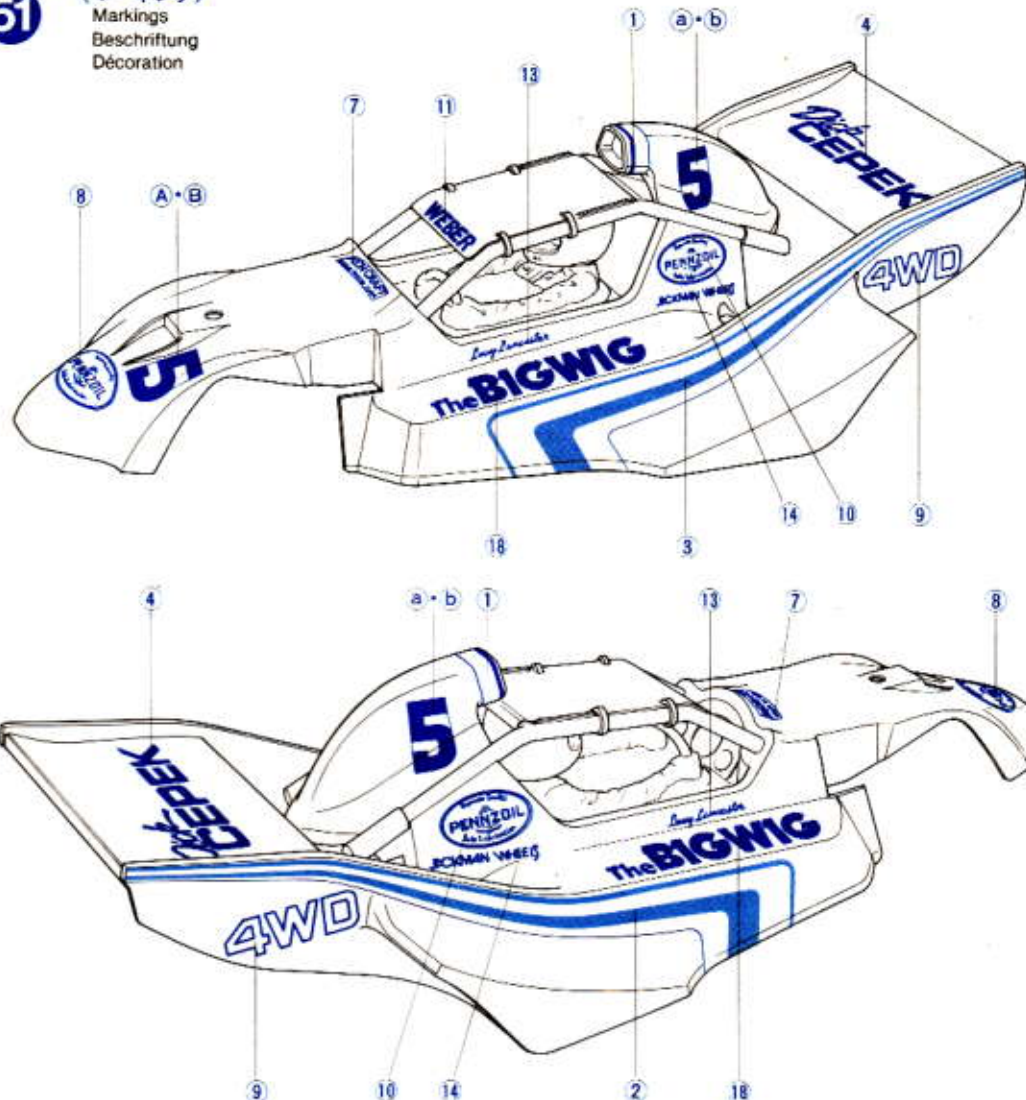
③ Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie.

En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

51

〈マーキング〉

Markings
Beschriftung
Décoration



52

〈工具・ロッド袋〉

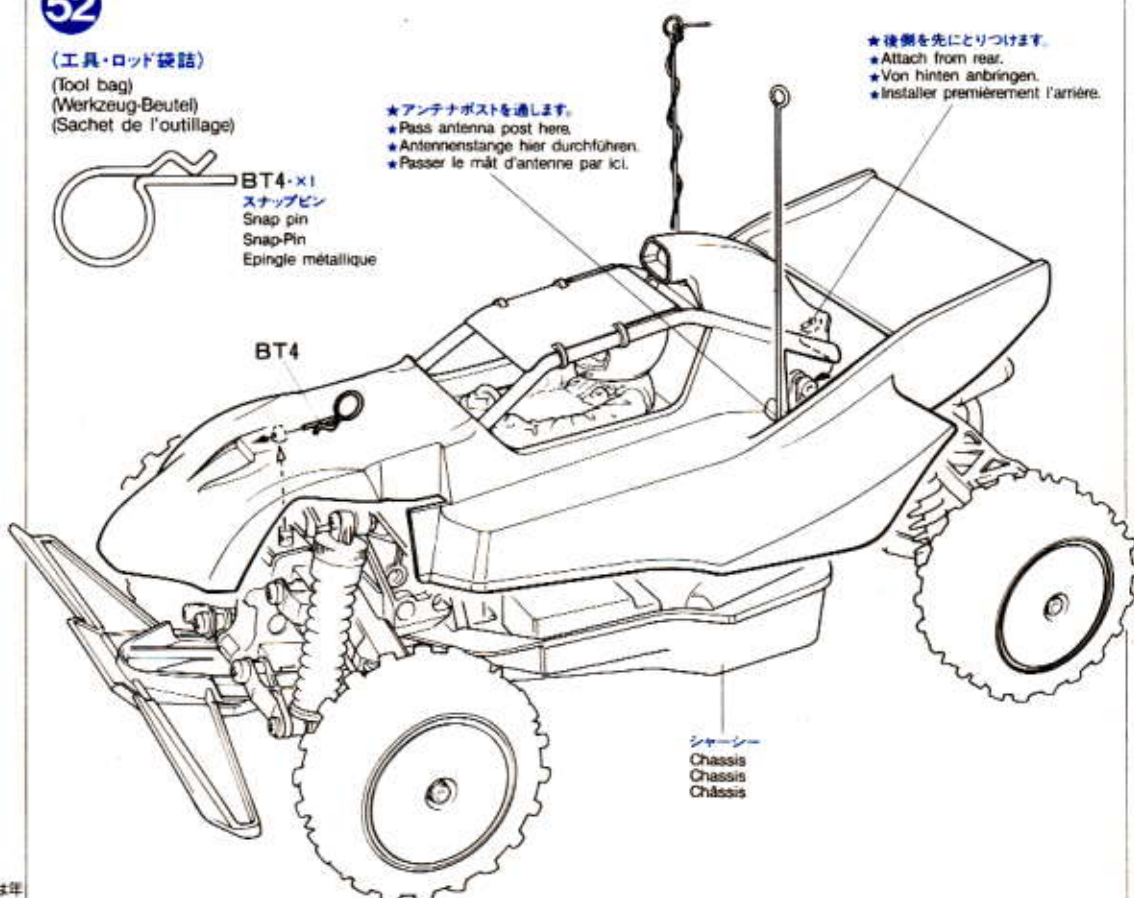
(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet de l'outillage)



BT4・×1
スナップピン
Snap pin
Snap-Pin
Epingle métallique

★アンテナポストを通します。
★Pass antenna post here.
★Antennenstange hier durchführen.
★Passer le mât d'antenne par ici.

★後側を先にとりつけます。
★Attach from rear.
★Von hinten anbringen.
★Installer premièrement l'arrière.



タミヤの総合カタログ

タミヤの全製品を詳しく解説した総合カタログは年に1回発行。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。

The BIGWIG

走らせない時は
バッテリーは必ず
はずしておきましょう

《走行および取扱いの注意》

タミヤのオフロードRCカーはモーターライズです。高品質なカドニカ電池を使用してください。しかし高性能なカドニカ電池を使用してもかなりのスピードが出ます。取扱いには十分注意して走行を楽しんで下さい。

●人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせないで下さい。

●道路では絶対に走らせないで下さい。

●通信に注意して下さい。モデルが異常な動きをしたら、他の電波の混信により、コントロールが乱されたことが考えられます。すぐに走行をやめ、サーボがスティックの動きに従って動くか、確認して下さい。

《走行前の点検・チェック》

走行の前には、必ず下図のポイントを点検して下さい。故障や事故を防ぐために欠かせないことです。タイヤを浮かして行うのがよいでしょう。

★組立て後、最初に走らせる時は、最初の5分間ぐらいはステアリングやスイッチの調子を見ながらゆっくり走らせて下さい。

1 各部のネジに、ゆるみはないでしょうか。特に可動部のビス、ナットに注意します。

2 送信機の電池の容量は不足していませんか。送信機のメーターを確認し、不足している場合は電池を取りかえるか、充電して下さい。

3 走行用カドニカバッテリーの充電は充分ですか。受信機電源が共用のため、バッテリーの容量が減っていると受信機が正常に動作しなくなります。

4 ステアリングは左右に確実に動きますか。また直進も調節して下さい。

●車を手前から向うに走らせ、直進を確認します。まがるようでしたら、ステアリングスティックのトリムレバーをまがる向きと逆に動かして調整します。

5 スイッチは最高速に確実に入りますか。また確実に止まるかも確認。

6 スイッチに接点グリスを塗ってありますか。接点グリスが塗ってなかったり、スイッチにホコリ等がついていると焼き付きの原因となります。必ず接点グリスを塗っておきます。

7 コードが切れかかっていたり、ビニールがむけたりしていませんか。ビニールがむけるとショートの原因があります。ビニールテープなどをまいて絶縁して下さい。

8 グリスアップは確実ですか。ドライブシャフトなどの軸受け部分、サスペンションなどの可動部には必ずモリブデングリスを塗ります。

《スイッチの取扱い上の注意》

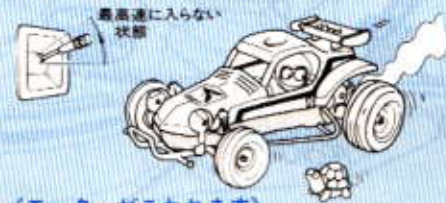
電動RCカーは、強力なカドニカバッテリーや高性能モーターが使われることにより、最大200ワット以上の大量の電気が配線関係に流れます。このため配線をまちがえたり、調整や扱いが悪いと受信機やサーボ、スピードコントローラー、モーターなどをこわしてしまうことになります。特に次のようなことに注意して下さい。

《レジスターが発熱します》

3段変速スイッチが最高速に入っていない時、走行している車を手でムリに止めたり、組立てが悪かったり、シャフトに物がからんだりして回転がスムーズでないとしレジスターが過熱して焼き切れたり、部品をとかしたりします。



3段変速スイッチが最高速に入らない状態で長い時間走らせたり、調節不良で最高速に入らないときもレジスターが発熱し焼きまします。



《モーターがこわれます》

車が障害物に当たり、はさまったりして動かない時に、ムリに車を動かそうとするとモーターがこわれます。



《車が暴走します》

スピードコントローラーが停止の位置にない時にバッテリーをつなぐと車が暴走します。必ずタイヤを浮かした状態にして、スピードコントローラーが停止の位置にあることを確かめてから、バッテリーをつないで下さい。

《走行させる時の手順》

1. 走行用のバッテリー、送信機の電池をセット。

2. 送信機のスティック、トリムレバーがニュートラル(中立)の位置にあることを確認する。

3. 送信機のスイッチを入れる。

4. 受信機のスイッチを入れる。

5. スティックを動かし、各部の動きを確認。必要ならトリムレバーで調整する。

★この手順は、必ず守って下さい。受信機のスイッチを送信機のスイッチより先に入れた場合、他の電波の混信によってモデルが暴走することがあります。

★走行を終える場合は、必ず逆の手順で行い、受信機、送信機のスイッチを切り、走行用バッテリー、送信機の電池もぬいておきます。

《走らない時の点検・チェック》

《走行前の点検・チェック》をしたのに、どうもでき上ったモデルがうまく走らない。走っても途中から動きがおかしくなりました。そんな時のためのチェックポイントです。

1 モーターの故障、配線を外してモーターのリード線を直接電池につないで確認できます。モーターがまわるようでしたら、他の部分の故障が考えられます。

2 スイッチの接触不良、接点が焼けていたりよこれていないでしょうか。又スイッチからモーター、レジスターへの配線は確実につながっていますか。

3 サーボホーン的位置は正しい位置につけてあるでしょうか。左右の曲り方が同じになる位置にとりつけて下さい。

4 送信機、受信機のアンテナは正しく伸ばされているでしょうか。

5 シャフトに草がからんだり、小石がはさまっていませんか。そのまま走らせるとモーターの焼きつきを起します。きれいにのりて下さい。

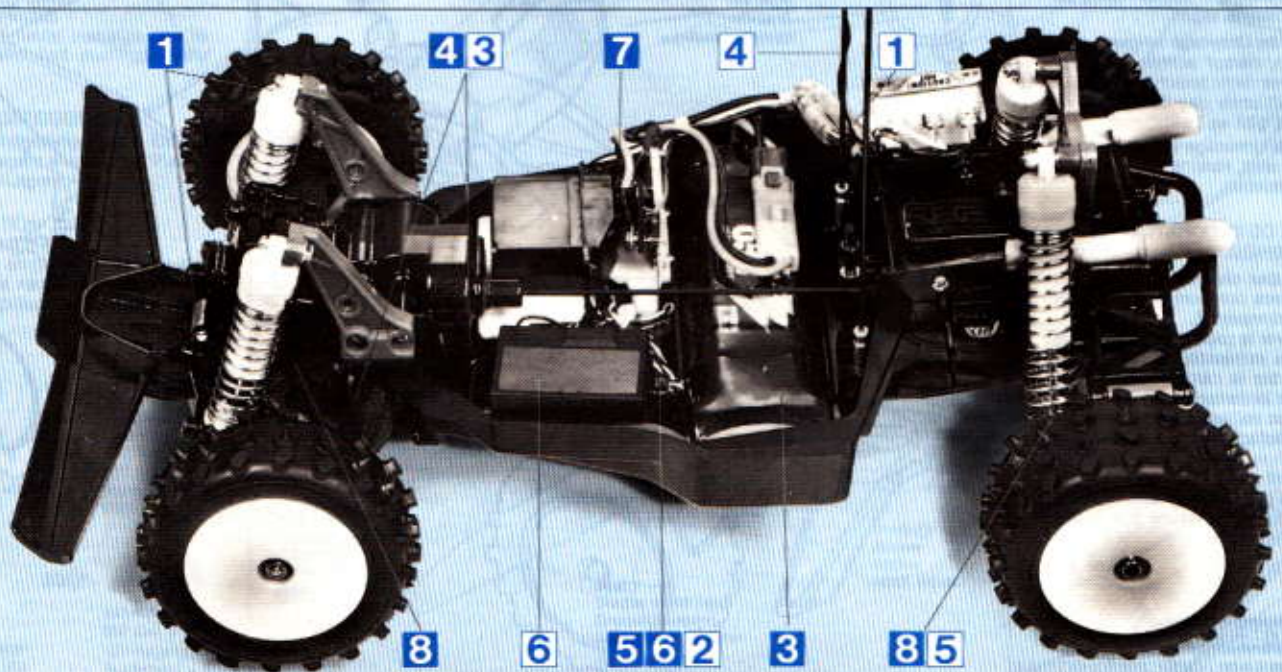
6 ラジオコントロールメカニズムの故障、ご使用のメカニズムのメーカーのアフターサービスをご利用下さい。モーター及びラジオコントロールメカニズムは、非常に精密に作られています。ていねいに扱って下さい。

《走行後の整備》

走らせたあとは、必ずモデルの手入れをしましょう。いつまでも性能を保つために欠かせないことです。

●砂や泥、汚れなどはきれいにふきとっておきましょう。

●ギヤ、軸受け、サスペンション等の可動部には必ずグリスアップしておきましょう。



INSPECTION BEFORE OPERATION

Be sure to check the points shown in the figure before starting operation. This is necessary to prevent trouble and accidents.

In the first operation after assembly, let the model run slowly for the first 5 minutes while checking the condition of the steering and switch.

- 1 Make sure that screws, particularly grub screws are tight enough.
- 2 Make sure that batteries for the transmitter and receiver are new by means of meter or lamp.
- 3 Make sure that Ni-Cd battery has been sufficiently charged. If battery is not charged, it may run out of control since the receiver and motor uses the same battery.
- 4 Adjust steering servo and/or trim so that the car tracks in a straight line with transmitter at neutral.
- 5 Double check the speed controller for full travel to top speed and stop limits.
- 6 Did you apply switch lubricant to controller? Be sure to apply switch lubricant to reduce arcing and burning.
- 7 Double check the wiring for breaks and short circuits. Secure with vinyl tape.
- 8 Be sure to apply molybdenum grease on bearings, moving portions of suspension, etc.

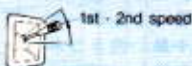
CAUTIONS

Because an electric powered radio control car utilizes high capacity Ni-Cd batteries and high per-

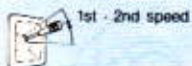
formance electric motors, current as large as 200 watts flow in the circuits. You must be very careful of all wiring, adjustments, and the handling of the speed controller, otherwise your receiver, servos or speed controller can be damaged. Please note the following carefully.

BURNED OUT RESISTOR

If the car stops due to some foreign object obstructing the wheels, the resistor of the speed controller can burn out.



Driving for long periods in the 1st or 2nd speeds can also burn out the resistor.



Stopping the wheels from rotating when the speed controller is at top speed will seriously damage or burn out the motor. Never impose too much of a load on the motor.



EINLAUFEN

Nach Zusammenbau das Modell langsam die ersten 5 Minuten laufen lassen und dabei die Lenkung und Fahrregler auf gute Wirkung beobachten.

- 1 Darauf achten, daß alle Schrauben gut angezogen sind.
- 2 Batterien für Sender müssen voll sein.
- 3 Nur volle Akku's bringen volle Leistung evtl. nachladen. Wenn Akku schwach ist, besteht keine Kontrolle, da Empfänger und Motor die gleiche Stromquelle haben.
- 4 Lenkung muß einwandfrei arbeiten. Modell muß geradeaus fahren. Wenn Fahrzeug nach links oder rechts zieht, mit Trimmhebel nach justieren.
- 5 Der Fahrregler muß auf Top-Speed gehen und genau stoppen.
- 6 Wurde der Fahrregler mit einem Schalter-Schmiermittel versehen? Ohne Schmiermittel kann der Fahrregler das Brennen anfangen. Daher auf jeden Fall — Schalter-Schmiermittel verwenden.
- 7 Kabel gut isolieren um Kurzschluß zu vermeiden.
- 8 Auf Lager, bewegliche Teile der Aufhängung etc. Moly-Fett anbringen.

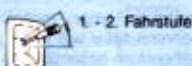
BITTE BEACHTEN!

Ein ferngesteuertes Auto mit Elektro-Motor braucht viel Strom und einen Motor mit großer Leistung. Bis zu 200 Watt! Alle Verdrahtungen, Einstellungen und der Fahrregler müssen vorsichtig gehandhabt oder si-

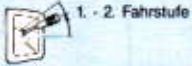
cher eingebaut sein, sonst können Empfänger, die Servo's oder der Fahrregler beschädigt werden. Bitte folgendes beachten!

DURCHGESCHMORTER WIDERSTAND

Zulanges Fahren im 1. oder 2. Gang läßt den Widerstand heiß werden und durchbrennen.



Wenn das Fahrzeug durch ein Hindernis zum Stehen kommt, können die Räder blockiert werden und der Widerstand schmort durch.



Wenn der Fahrregler auf Top-Speed steht und die Räder plötzlich blockiert werden, kann der Motor beschädigt werden oder durchbrennen. Motor-Strom darf Höchstwert nicht überschreiten.



VERIFICATIONS AVANT ESSAIS

Vérifier les points indiqués sur l'illustration ci-dessous avant de procéder aux essais. Ces opérations sont importantes pour éviter les pannes et les accidents. La première opération à effectuer après avoir terminé le montage est de laisser tourner le moteur lentement durant environ 5 minutes en vérifiant en même temps le bon fonctionnement de la direction et du variateur de vitesse.

- 1 S'assurer que toute la boulonnerie, particulièrement les vis pointeau, est suffisamment serrée.
- 2 S'assurer du bon état de charge des batteries d'alimentation de l'émetteur et de la réception.
- 3 S'assurer également que la batterie de propulsion a été suffisamment chargée, dans le cas contraire une perte de contrôle peut se produire du fait que la réception et le moteur utilisent la même source d'alimentation.
- 4 Régler la commande de direction, éventuellement avec le trim, de façon à ce que la voiture roule en ligne droite lorsque le manche est au neutre sur l'émetteur.
- 5 Vérifier avec une double attention à ce que le curseur du variateur de vitesse se déplace entièrement entre les positions stop et pleine vitesse.
- 6 Ne pas oublier d'appliquer du nettoyant pour contacts électriques sur la piste du variateur de vitesse pour éviter l'encrassement ou la formation d'arcs électriques.
- 7 Vérifier soigneusement le câblage pour prévenir les ruptures ou les court-circuits; isoler les points douteux avec du ruban adhésif.
- 8 Appliquer de la graisse molybdène sur les paliers, les points de pivotement des suspensions, etc...

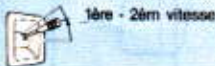
PRECAUTIONS

Du fait qu'une voiture R/C électrique utilise un

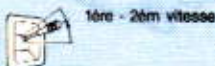
moteur de hautes performances alimenté par une batterie de forte capacité, un courant d'environ 200 Watts traverse les circuits. Il convient donc de réaliser tous les câblages et de régler le variateur de vitesse avec le plus grand soin, autrement le récepteur, les servos ou le variateur peuvent être endommagés. Prière de noter également avec attention les points suivants.

GRILLAGE DE LA RESISTANCE

Si la voiture reste bloquée contre un obstacle empêchant la rotation des roues, la résistance du variateur de vitesse peut griller.



Faire rouler la voiture trop longtemps en 1ère ou en 2ème vitesse peut également faire griller la résistance.



Le blocage des roues tandis que le variateur est sur le contact pleine vitesse peut sérieusement endommager ou griller l'induit du moteur. Ne jamais imposer de telles surcharges au moteur.



CAR RUNS WITH SWITCH OFF

Whenever battery is connected, the switch blade of the speed controller must be on the stop position or the car will run as soon as the battery is connected. Make sure to check stop position of speed controller, then connect battery.

TROUBLESHOOTING

- 1 If the motor does not function (a rare occurrence), remove wires and check the motor by directly connecting its lead wire to a fresh battery.
- 2 Is the contact of controller good? Is it burnt or dirty? Are the wires of switch arm and plate long enough?
- 3 Is the servo horn in the proper position? It must be fitted so that the model turns right and left the same amount.
- 4 Antenna must be adjusted correctly.
- 5 When shaft or wheels become entangled, motor will overheat. Remove such hindrances immediately.
- 6 If the radio control unit is not satisfactory, inquire with the manufacturer. The radio control unit is very precisely constructed and must be handled with great care.

MAINTENANCE AFTER RUNNING

After operating the model, do the following to keep optimum performance.

- * Completely remove sand, mud, dirt, etc.
- * Apply grease on the suspension, gears, bearings, etc.

DAS FAHRZEUG FÄHRT, OBWOHL DER FAHRREGLER AUF-AUS-STEHT

Wenn der Akku angeschlossen ist, muß der Fahrregler in der Stop-Position sein, klar — sonst haut das Fahrzeug ab. Vor Anschluß der Batterie muß Nullstellung des Fahrreglers überprüft werden.

STÖRUNGEN UND URSACHEN

- 1 Wenn Motor nicht läuft, evtl. direkt an Batterie zum Prüfen anschließen.
- 2 Sind die Kontakte des Fahrreglers in Ordnung? Oder ist der Fahrregler staubig, dreckig oder ausgebrannt? Haben die Drähte am Schalter-Arm und an der Schalter-Platte genügend Länge?
- 3 Das Servohorn überprüfen. Es muß so eingebaut sein, daß links und rechts gleichmäßiger Kurveneinschlag erfolgt.
- 4 Antenne ausrichten.
- 5 Wenn Gras oder Steinchen die Antriebsachsen blockieren, wird der Motor überhitzt. Blockierung sofort entfernen.
- 6 Wenn Funkanlage nicht richtig arbeitet, zum Fachhändler gehen — NICHT versuchen, SELBST zu reparieren.

NACH DEM FAHREN

Nach der Fahrt sollten folgende Wartungsarbeiten ausgeführt werden.

- * Sand, Staub und allen Dreck entfernen.
- * Aufhängung, Getriebe und Achslager ölen.

PRECAUTION POUR BRANCHER LA BATTERIE DE PROPULSION

Avant de brancher le connecteur de la batterie de propulsion, s'assurer le curseur du variateur de vitesse est sur la position stop, sinon la voiture démarra immédiatement. Toujours s'assurer de la position stop du variateur avant de connecter la batterie.

CAUSES DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT

- 1 Si le moteur ne tourne pas (un cas rare...) le déconnecter et le tester directement en l'alimentant avec une pile neuve.
- 2 Le contact du curseur du variateur de vitesse est-il bon? N'est-il pas brûlé ou encrassé? Les fils connectés sur le curseur sont-ils assez longs pour permettre son libre déplacement?..
- 3 Le palonnier du servo de direction est-il monté dans la bonne position?..Il doit être positionné de façon à ce que le modèle tourne à droite et à gauche selon le même rayon.
- 4 Le fil d'antenne doit être correctement disposé.
- 5 Lorsque les axes ou les roues sont freinés dans leur rotation, le moteur surchauffe. Retirer immédiatement pareils obstacles.
- 6 Si l'ensemble R/C ne fonctionne pas correctement, contacter le S.A.V. du fabricant. Un ensemble de radiocommande est fabriqué avec une haute précision et doit être manipulé avec un grand soin.

MAINTENANCE APRES FONCTIONNEMENT

Après chaque séance de fonctionnement du modèle, effectuer les opérations suivantes pour conserver des performances maximum.

- * Nettoyer entièrement les projections de poussière, de sable, de boue, etc...
- * Appliquer de la graisse sur les suspensions, la pignonerie, les paliers, etc...

RX-540VZ TECHNIGOLD MOTOR

テクノゴルトモーター



レース用の高性能モーターです。7.2~8.4Vの電圧で使用するのが最適です。強力なトルク、高い回転数により、車の種類、レースの種類を問わず幅広く使い、パワフルな走りを実現します。

モーターの分解・ローターの交換

図のようにブラシ拡げ治具をさし込み、フロントキャップビスをゆるめて分解します。

ご注意

●エンドベルをはずしたり、つけたりする時は、必ずブラシ拡げ治具を使って下さい。使わないでするとブラシをこわします。●エンドベルは進角の目盛りの範囲内でケースにつけないとネジ止めできません。

DISASSEMBLY OF MOTOR AND CHANGING ROTOR

Insert the brush spreader into the end bell, loosen and remove the two front cap screws and remove as shown.

CAUTION

●Never attempt to remove or replace the end bell without using the brush spreader, or you will badly damage the brushes.
●Reattach end bell within the range of degree graduations or the two screws will not line up for proper assembly.

ZERLEGEN DES MOTORS UND WECHSEL DES ROTORS

Bürstenspreizer in die Endglocke einführen, die beiden Stiflanschschrauben lösen und wie dargestellt entfernen.

VORSICHT

●Niemals versuchen, die Endglocke ohne Verwendung des Bürstenspreizers abzunehmen. Schwere Beschädigungen der Bürsten wären die Folge.
●Die Endglocke innerhalb des Bereichs der Markierungsstriche wieder aufsetzen, da sonst die beiden Schrauben nicht eingesetzt werden können.

DÉMONTAGE DU MOTEUR ET REMPLACEMENT DE L'INDUIT

Insérer l'outil extracteur du balai dans le couvercle du carter déserré et retirer les 2 vis.

PRECAUTION

●Ne jamais tenter de démonter ou de remonter le couvercle du carter sans utiliser l'outil extracteur de balais sous peine d'endommager ces derniers.
●Remplacer le couvercle en face des graduations, autrement les deux vis ne seront pas alignées pour assurer un montage correct.

ローターの手入れ

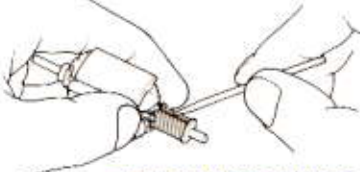
手入れをしっかりとすることがモーターを長持ちさせるコツです。特にコミュテーター部の汚れ、焼きつきは性能を低下させます。下図のように手入れして下さい。

ご注意

●コミュテーターをヤスリやサンドペーパー、砂消しゴムなどでみがくと、コミュテーターに傷が付き性能を落します。●コミュテーター表面に大きなキズがある場合や黒い焼きつきがひどい場合は、ローターごと交換して下さい。



- ★消しゴム(字消し)でふきます。
- ★Use soft eraser.
- ★Weichen Radiergummi benutzen.
- ★Utiliser une pierre abrasive douce.



- ★つまようじでみぞのこみをとります。
- ★Clean out grooves using a tooth pick.
- ★Spalten mit Zahnstocher reinigen.
- ★Nettoyer les entre-lames avec un cure dents.

MAINTENANCE OF ROTOR

Disassemble, clean and maintain your motor periodically. A burnt and dirty commutator will lower your motors performance. It is therefore essential for the commutator to be kept clean.

CAUTION

●Do not use a file to attempt cleaning of the commutator.
●Change entire rotor to a new one if the commutator is badly burned or grooved.

WARTUNG DES ROTORS

Motor in regelmäßigen Abständen zerlegen, reinigen und warten. Ein verschmorter und schmutziger Kollektor setzt die Motorleistung herab. Der Kollektor muß daher sauber gehalten werden.

VORSICHT

●Keine Feile zum Kollektorreinigen verwenden.
●Den gesamten Rotor austauschen, wenn der Kollektor stark verbrannt ist oder Rillen hat.

MAINTENANCE DE L'INDUIT

Démonter, nettoyer et entretenir le moteur périodiquement. Un collecteur encrassé diminuera les performances du moteur, il est donc essentiel de maintenir le collecteur toujours propre.

PRECAUTION

●Ne pas utiliser une lime pour nettoyer le collecteur.
●Remplacer l'induit par un neuf si le collecteur est sérieusement brûlé ou rayé.

ブラシ交換

ブラシが下図のようにへつてきたら交換します。ブラシ拡げ治具をエンドベルからはずしてから、下図のようにしてブラシをとりはずします。新しいブラシのビッグテールは必ずターミナルにハンダ付けて下さい。



- ★ビッグテールの半田をはずします。
- ★Remove soldered pig tail.
- ★Massekontakt ablösen.
- ★Retirer les "queues de cochon" soudées.



CHANGING BRUSHES

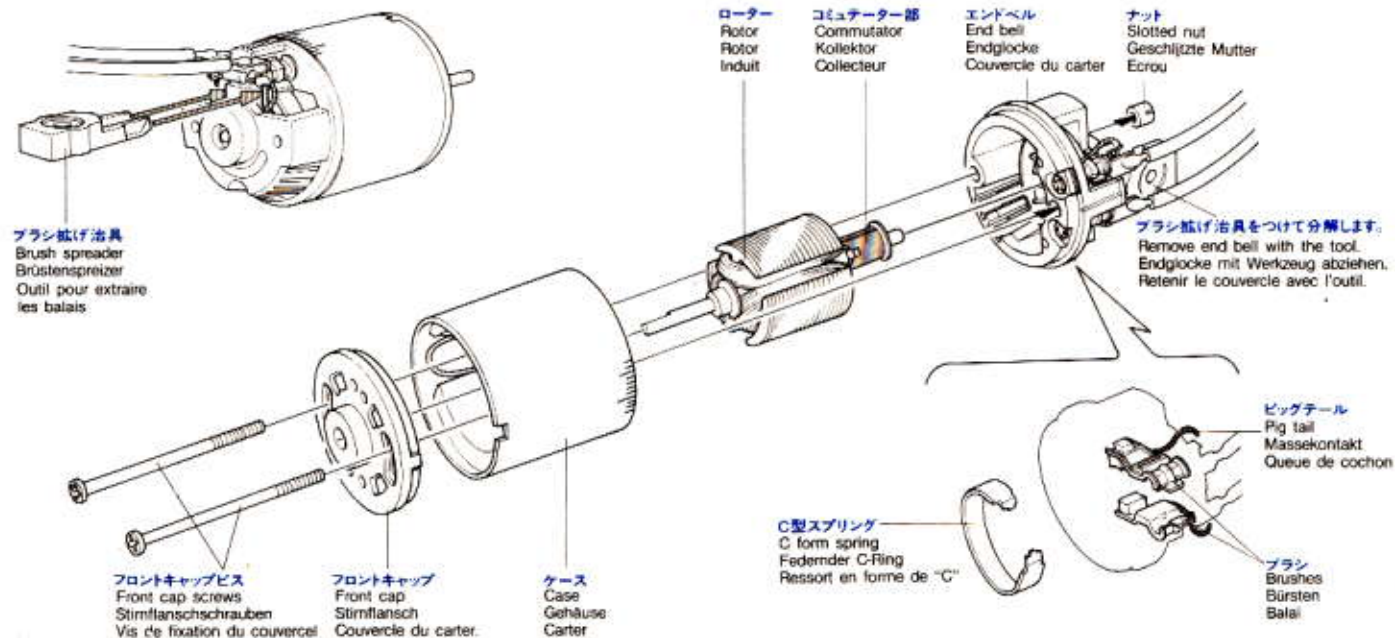
If the brushes are worn, exchange them for new ones referring below. Make sure to solder pig tails to the terminals of the new brushes.

WECHSEL DER BÜRSTEN

Wenn die Bürsten wie untenstehend verbraucht sind, sind sie gemäß Abbildung gegen neue auszutauschen. Die Massekontakte an die Klemmen der neuen Bürsten anlöten.

REPLACEMENT DES BALAIS

Si les balais sont usés, comme indiqué ci-dessous, les remplacer par des neufs. Souder les "queues de cochon" sur les bornes des nouveaux balais.



ブラシ拡げ治具
Brush spreader
Bürstenspreizer
Outil pour extraire les balais

フロントキャップビス
Front cap screws
Stifflanschschrauben
Vis de fixation du couvercle

フロントキャップ
Front cap
Stifflansch
Couvercle du carter.

ケース
Case
Gehäuse
Carter

ローター
Rotor
Rotor
Induit

コミュテーター部
Commutator
Kollektor
Collecteur

エンドベル
End bell
Endglocke
Couvercle du carter

ナット
Slotted nut
Geschlitzte Mutter
Ecrou

ブラシ拡げ治具をつけて分解します。
Remove end bell with the tool.
Endglocke mit Werkzeug abziehen.
Retenir le couvercle avec l'outil.

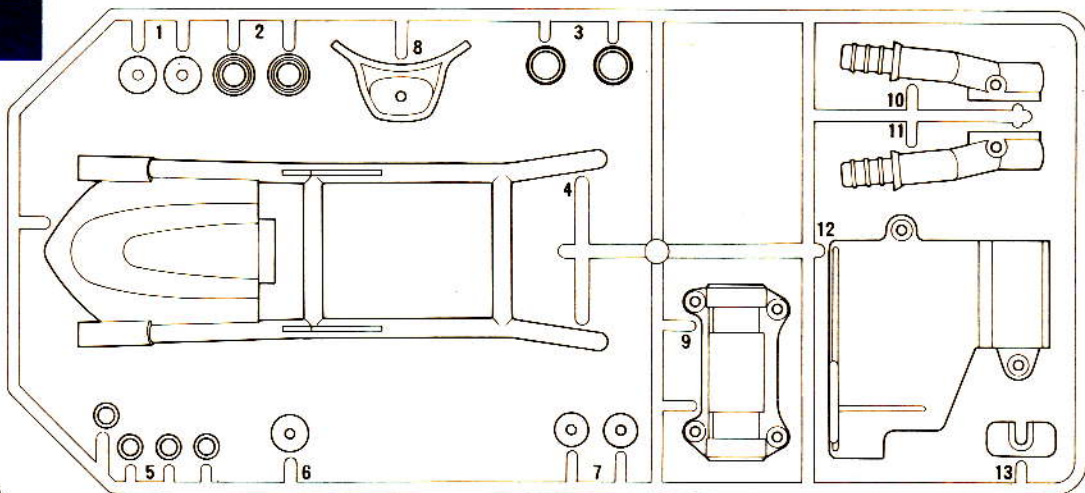
ビッグテール
Pig tail
Massekontakt
Queue de cochon

C型スプリング
C form spring
Federring C-Form
Ressort en forme de "C"

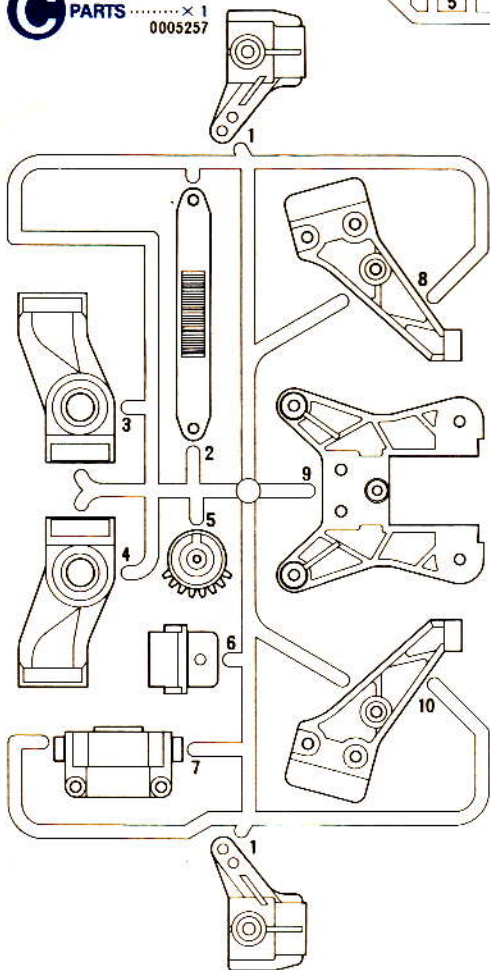
ブラシ
Brushes
Bürsten
Balai

PARTS

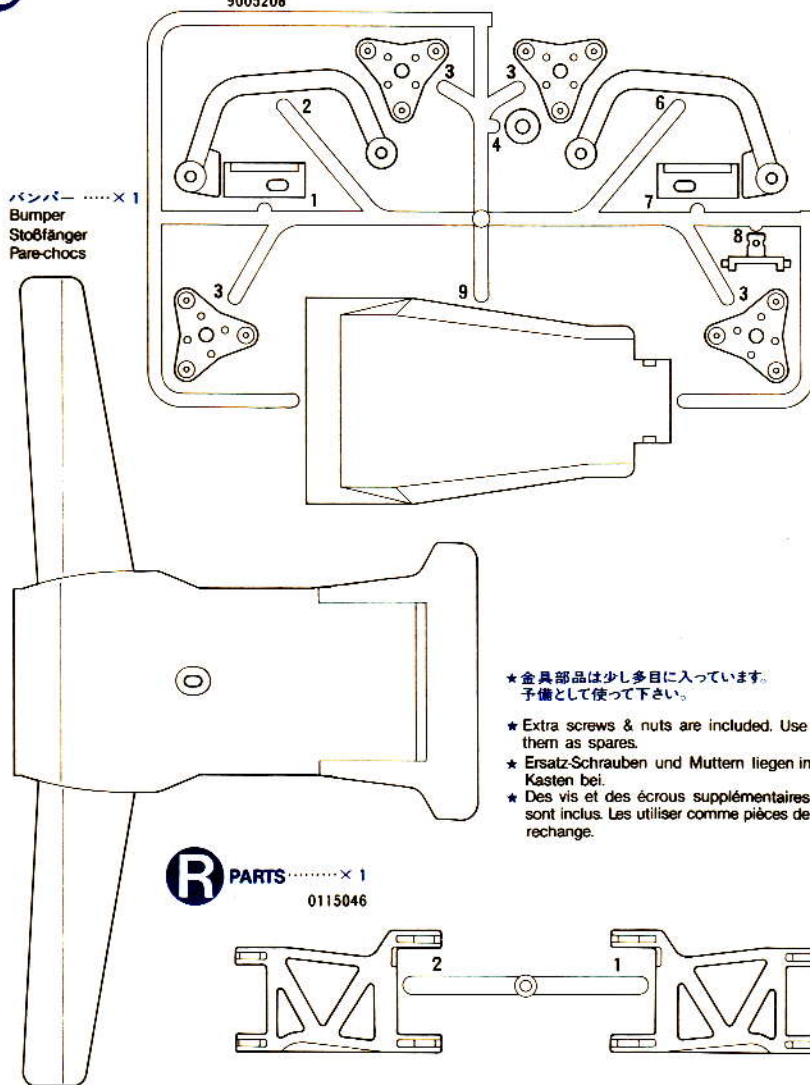
A PARTS × 1
0005240



C PARTS × 1
0005257



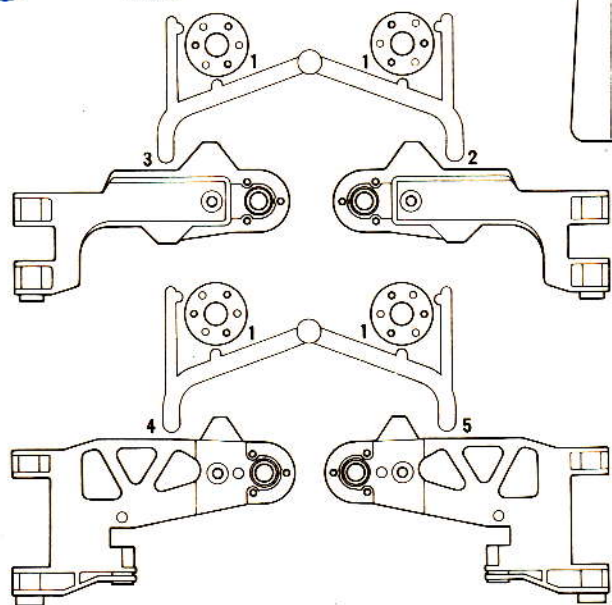
B PARTS (with bumper) × 1
9005208



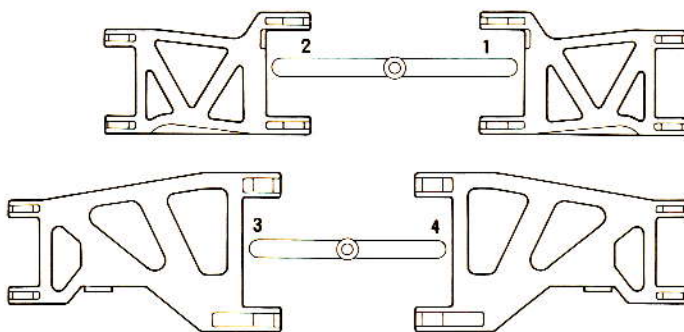
バンパー × 1
Bumper
Stoßfänger
Pare-chocs

- ★ 金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。
- ★ Extra screws & nuts are included. Use them as spares.
- ★ Ersatz-Schrauben und Muttern liegen im Kasten bei.
- ★ Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

F PARTS × 1
0005243



R PARTS × 1
0115046

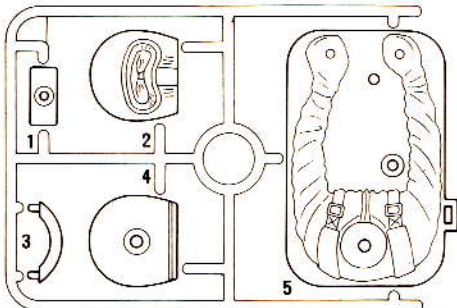


ボディ × 1 Body Karosserie Carrosserie	9805025	フロントタイヤ × 2 Front tire Vorderer Pneu Pneu avant	6205010
フェンダー-L × 1 Fender L Kotflügel L Garde-boue gauche	9805025	リヤタイヤ × 2 Rear tire Hinterer Pneu Pneu arrière	6215010
フェンダー-R × 1 Fender R Kotflügel R Garde-boue droit	9805025	ステッカー × 1 Sticker Sticker Motif adhésif	9495069

PARTS

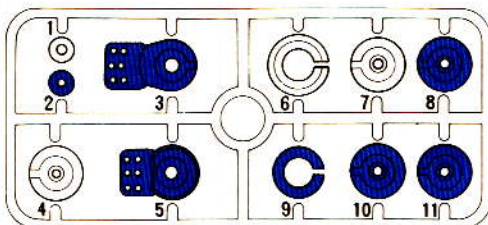
G PARTS × 1
0005118

Z PARTS × 1
0225018

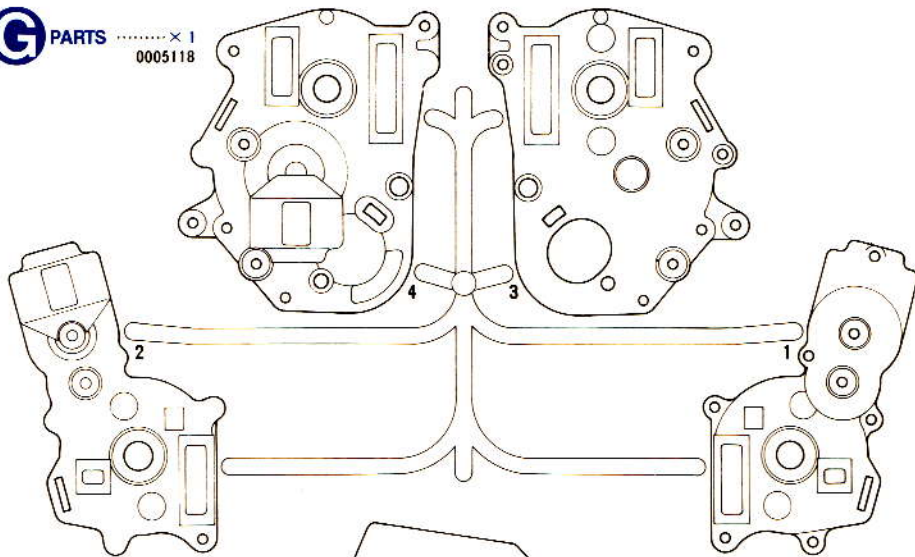
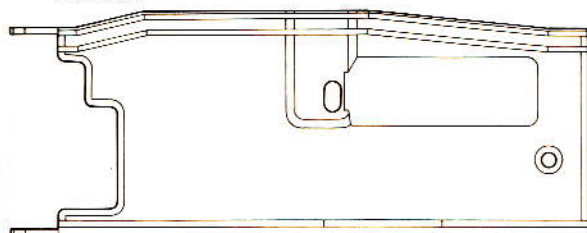


S PARTS × 1
0115001

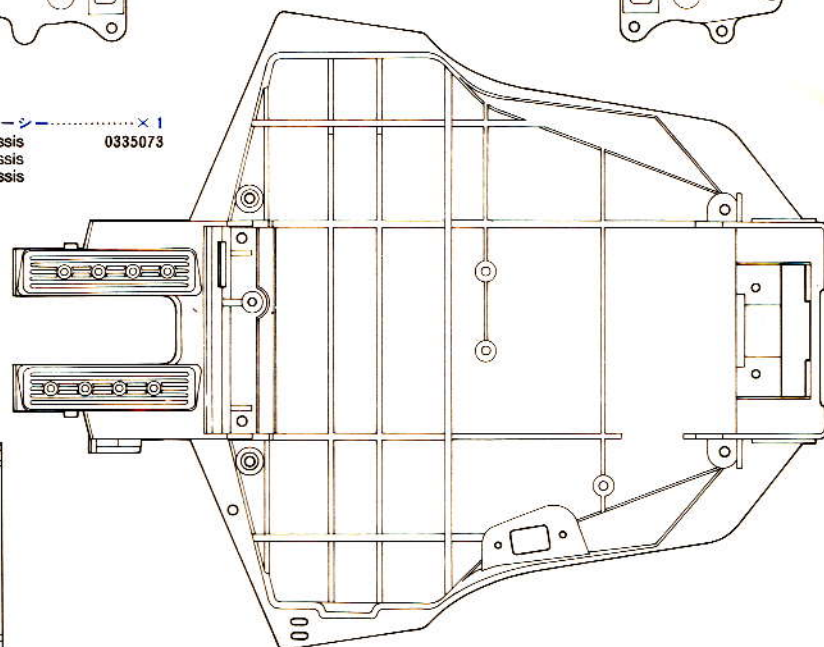
不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisé.



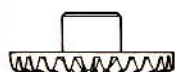
サブシャシ × 1
Sub chassis
Hilfsrahmen
Sous-châssis
0445074



シャシ × 1
Chassis
Chassis
Châssis
0335073



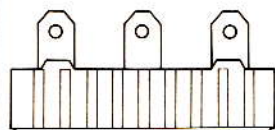
ブリストパック 9755097
BLISTER PACK
BLISTER-VERPACKUNG
EMBALLAGE SOUS BLISTER



SA1 ベベルギヤー-L
..... × 2
Bevel gear L
Kegelrad L
Pignon cône gauche
5465007



SA2 ベベルギヤー-R
..... × 2
Bevel gear R
Kegelrad R
Pignon cône droit
5465008



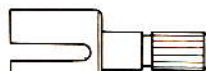
SA10 3端子レジスター
..... × 1
Resistor
Widerstand
Résistance
7265011



モリブデングリス × 1
Molybdenum grease 6435004
Molybdän-Fett
Graisse molybdène



接点グリス × 1
Switch lubricant 6435003
Schalter-Schmiermittel
Nettoyant pour contacts électriques



SA3 ギヤボックスジョイント
..... × 4
Gear box joint
Getriebegehäuse-Gelenk
Accouplement de pont
2595013



SA4 ホイルアクスル(銀)
..... × 2
Wheel axle (silver)
Rad-Achse (silber)
Axe de roue (argent)
2595014



SA5 ホイルアクスル(黒)
..... × 2
Wheel axle (black)
Rad-Achse (schwarz)
Axe de roue (noir)
2595012

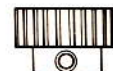
RX540テクニゴールド × 1
RX-540VZ Technigold motor 7435029
RX-540VZ Technigold Motor
Moteur RX-540VZ Technigold

スイッチプレート × 1
Speed controller plate 4505033
Fahrgregler-Platte
Plaque du variateur de vitesse

スイッチアーム × 1
Speed controller arm 4505034
Fahrgregler-Hebel
Bras du variateur de vitesse



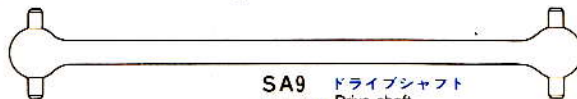
SA6 13Tピニオン
..... × 1
Pinion gear
Motoritzel
Pignon moteur
3515001



SA7 15Tピニオン
..... × 1
Pinion gear
Motoritzel
Pignon moteur
3515003



SA8 1150ベアリング
..... × 8
Ball bearing
Kugellager
Roulement billes
5700005

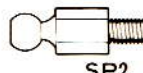


SA9 ドライブシャフト
..... × 4
Drive shaft
Antriebsachse
Arbre d'entraînement
4135017

《ビローボール袋詰》 9405260
BALL CONNECTOR BAG
KUGELKOPF-BEUTEL
SACHET DES CONNECTEURS A
ROTULE



SP1 コードおさえ
..... × 1
Cable holder
Kabelhalter
Support de fil
5225005



SP2 5mmビローボール(長)
..... × 2
Ball connector (long)
Kugelfopf (lang)
Connecteur pour
rotule (long)
3455140



SP3 5mmビローボール
..... × 4
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur
pour rotule
3455137



SP4 8mmビローボール
..... × 4
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur
pour rotule
3455138

《スラストベアリング袋詰》 9405270
BALL THRUST BEARING BAG
DRUCKKUGELLAGER-BEUTEL
SACHET DES BUTEES A BILLES



SB1 850ベアリング
..... × 4
Ball bearing
Kugellager
Roulement billes
5700006



SB2 850メタル
..... × 1
Metal
Metall-Lager
Palier métal
5725008



SB3 スラストワッシャー
..... × 4
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée
5700009



SB4 スラストベアリング
..... × 2
Ball thrust bearing
Druckkugellager
Butée à billes
5700009

PARTS

T PARTS × 2
0225019

X PARTS × 2
0225034

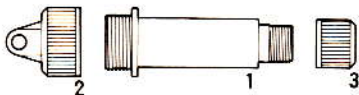
H PARTS × 1
9005167

プラグヤー袋詰
Gear bag
Zahnäder-Beutel
Sachet de pignonerie

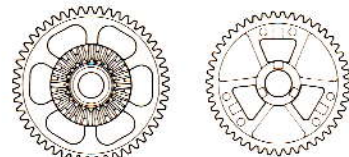
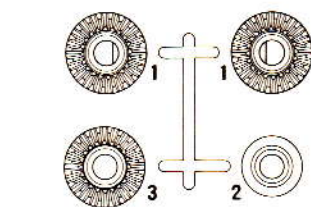
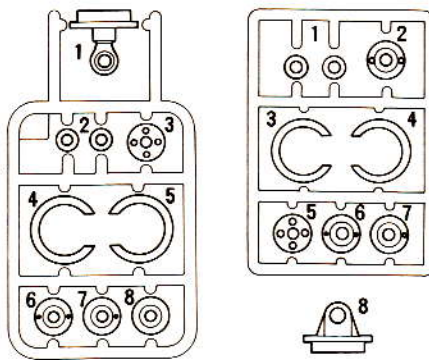
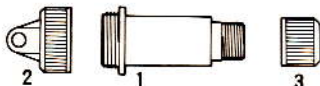
《金具小箱》

METAL PARTS SMALL BOX
KLEINE SCHACHTEL METALL-TEILE
PETITE BOITE DE PIÉCES METALLIQUES

U PARTS × 2
0225020

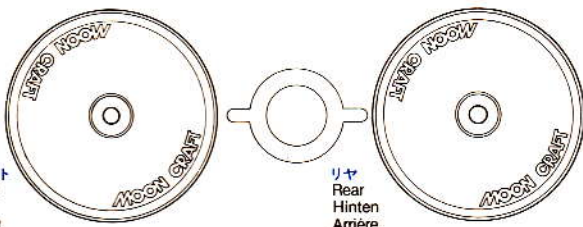


Y PARTS × 2
0225035



フロント・リアホイール.....× 2
Front & rear wheel
Vorder- und Hinterrad
Roues avant et arrière

9335027



フロント
Front
Vorn
Avant

リア
Rear
Hinten
Arrière

プロペラシャフト.....× 1
Propeller shaft
Antriebswelle
Arbre de transmission

5395016

アンテナポスト.....× 2
Antenna post
Antennenstange
Mât d'antenne

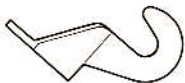
5365002

ドライブギヤー.....× 1
Drive gear
Antriebszahnrad
Pignon
d'entraînement

デフキャリア.....× 2
Differential spur gear
Differentialrad
Couronne de différentiel

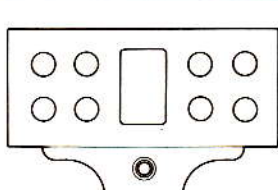
《プレス部品袋詰》 9405265

PRESS PARTS BAG
PRESSTEILE-BEUTEL
SACHET DES
PIÉCES EMBOUTIES



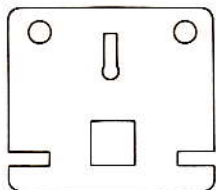
BP1 ボディステー
.....× 1
Body stay
Karosserie-Zughaken
Support de carrosserie

4305190



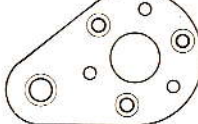
BP2 レジスターカバー
.....× 1
Resistor cover
Abdeckung des Widerstandes
Couvercle de la résistance

4305166



BP3 レジスタープレート
.....× 1
Resistor plate
Widerstands-Platte
Plaque de la résistance

4305107



BP4 ボールプレート
.....× 4
Ball plate
Kugelplatte
Plaque de rotule

4305121



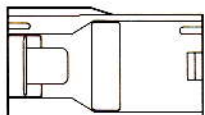
BP5 メーターパネル
.....× 1
Meter panel
Armaturenbrett
Tableau de bord

4305189

モータープレート.....× 1
Motor plate
Motorplatte
Plaque support-moteur
.....× 1
Roof
Dach
Toit
4305125
4305188

《工具袋詰》 9405263

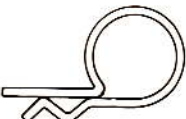
TOOL BAG
WERKZEUG-BEUTEL
SACHET DE
L'OUTILLAGE



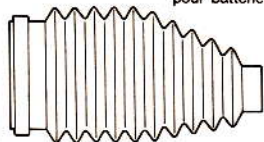
BT1 × 1 8.4V 変換コネクタ
7175023
Battery adapter
Batterie-Adapter
Adaptateur pour batterie



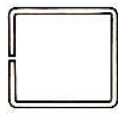
BT3 5mm アジャスター
.....× 4
Adjuster
Stellschraube
Chape à rotule
0445005



BT4 × 2 スナップピン
5295006
Snap pin
Snap-Pin
Epingle métallique



BT2 × 2 ステアリングブーツ
6255004
Steering boot
Lenkmanschette
Soufflet de direction



BT5 × 2 ブーツストッパー
5295010
Boot stopper
Manschettensklammer
Butée de soufflet



BT6 × 2 プロペラジョイント
2595020
Propeller joint
Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission

ダンパーオイル.....× 1
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs
6435014

ナイロンバンド.....× 7
Nylon band
Nylonband
Collier en nylon
6305006

両面テープ.....× 2
Double sided tape
Doppelseitige Klebeband
Adhésif double face
1905005

十字レンチ.....× 1
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube
5495003

六角棒レンチ.....× 1
Allen key
Imbusschlüssel
Clé Allen
2990001

ブラシ掻げ治具.....× 1
Brush spreader
Brüstenspreizer
Outil pour extraire les balais
6805002

スプリング用治具.....× 1
Spring removing tool
Werkzeug zum Federzieher
Outil pour enlever le ressort
6805001

《ギヤボックス部品袋詰》 9405243

GEAR BOX PARTS BAG
GETRIEBETEILE-BEUTEL
SACHET DE LA PIGNONNERIE



BG5 ベベルギヤー小
.....× 6
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique
5465009

C BG1 Cリング
.....× 4
C-Ring
C-Ring
Circlip
5295008



BG2 2×28mm シャフト
.....× 2
Shaft
Achse
Axe
2450001



BG6 バンパーステー
.....× 1
Bumper stay
Stoßfängerstrebe
Support de pare-chocs
3455134



BG3 セットプレート
.....× 4
Set plate
Einstellplatte
Plaque de réglage
4305124



BG7 5×25mm パイプ
.....× 2
Pipe
Rohr
Tube
3580027



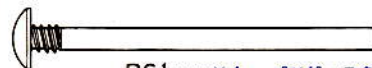
BG4 4×22mm パイプ
.....× 1
Pipe
Rohr
Tube
3580028



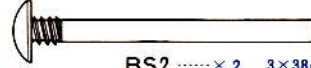
BG8 5×30mm パイプ
.....× 1
Pipe
Rohr
Tube
3580026

《スクリーピン袋詰》 9405261

SCREW PIN BAG
SCHRAUBZAPFEN-BEUTEL
SACHET DES VIS DÉCOLLETÉES



BS1× 4 3×46mm スクリューピン
2685017
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée



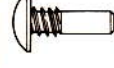
BS2× 2 3×38mm スクリューピン (銀)
2685022
Screw pin (silver)
Schraubzapfen (silber)
Vis décollétée (argent)



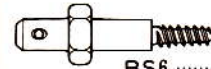
BS3× 6 3×32mm スクリューピン
2685018
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée



BS4× 2 3×22mm スクリューピン
2685023
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée



BS5× 1 3×12mm スクリューピン
2685019
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée



BS6× 1
ボディマウント
Body mount
Karosserie-Halter
Support de carrosserie
2685013

PARTS

《金具小箱》
METAL PARTS SMALL BOX
KLEINE SCHACHTEL METALL-TEILE
PETITE BOITE DE PIÉCES METALLIQUES

《ダンパー部品袋詰》 9405262
DAMPER BAG
DÄMPFER-BEUTEL
SACHET DES AMORTISSEURS

- BE1 ×12 3mm Oリング
O-ring
O-Ring
Joint torique
2995002
- BE2 ×4 オイルシール
Oil seal
Olabdichtung
Joint d'étanchéité
6275017

- BE4 ×2 Rピストンロッド
R piston rod
Hintere Kolbenstange
Tige de piston arrière
3455160
- BE5 ×2 Fピストンロッド
F piston rod
Vordere Kolbenstange
Tige de piston avant
3455007
- BE3 ×6 4×6mmパイプ
Pipe
Rohr
Tube
.3580010

- BE6 ×2 Fコイルスプリング(短)
F coil spring (short)
Vorderer Feder (kurz)
Ressort hélicoïdal avant (court)
5005024

- BE7 ×2 Rコイルスプリング(長)
R coil spring (long)
Hinterer Feder (lang)
Ressorts hélicoïdaux
arrière (long)
5005025

《ビス袋詰A》 9465154
SCREW BAG A
SCHRAUBENBEUTEL A
SACHET DE VIS A

- BA1 ×1 3×30mm丸ビス(黒)
Screw (black)
Schraube (schwarz)
Vis (noire)
2000048
- BA2 ×3 3×27mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
2000032
- BA3 ×3 3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
2000029
- BA4 ×3 3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
2000028
- BA5 ×1 3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
2000026
- BA6 ×12 3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque
2230001
- BA7 ×10 3mmワッシャー
Washer
Beilagescheibe
Rondelle
2300007

《ビス袋詰B》 9465155
SCREW BAG B
SCHRAUBENBEUTEL B
SACHET DE VIS B

- BB1 ×21 3×12mmタッピングビス
Screw
Schraube
Vis
2080007
- BB2 ×16 3×8mmタッピングビス
Screw
Schraube
Vis
2080009
- BB3 ×2 3×37mmネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestift
Tige filetée
2500009
- BB4 ×1 3×33mmネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestift
Tige filetée
2500015
- BB5 ×3 3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop
2220001

《ビス袋詰C》 9465156
SCREW BAG C
SCHRAUBENBEUTEL C
SACHET DE VIS C

- BC1 ×1 2.6×10mmタッピングビス
Screw
Schraube
Vis
2080008
- BC2 ×4 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
2000027
- BC3 ×1 2.6×6mm平ビス
Screw
Schraube
Vis
2030004
- BC4 ×4 3×8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis
2020015
- BC5 ×18 2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
2000006
- BC6 ×1 3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
2070002
- BC7 ×8 2mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip
2320002

《ビス袋詰D》 9465157
SCREW BAG D
SCHRAUBENBEUTEL D
SACHET DE VIS D

- BD1 ×9 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier plastique
0445032
- BD2 ×1 2×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
2000009
- BD3 ×4 2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
3550002
- BD4 ×2 2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
2200001
- BD5 ×4 4mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop
2220002
- BD6 ×6 2mmワッシャー
Washer
Beilagescheibe
Rondelle
2300001
- BD7 ×4 4mmワッシャー
Washer
Beilagescheibe
Rondelle
2300004

The BIGWIG

1/10 RCC ビッグウィッグ

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品に丸をつけ、代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。500円以下の場合には切手で代用できます。

- ボディ(フェンダーL、R付).....1,400円
- シャーシ.....1,000円
- A部品.....800円
- B部品(バンパー付).....900円
- C部品.....900円
- F部品.....700円
- G部品.....1,200円
- R部品.....800円
- S部品.....350円
- T・U部品(2本分).....800円
- X・Y部品(2本分).....800円
- Z部品.....400円
- H部品・プラグヤ袋詰(SP No. 297).....670円
- サブシャーシ.....450円
- F・Rオイル1台分(SP No. 293).....940円
- スイッチプレート.....700円
- スイッチアーム.....400円
- ベールギヤーL(1コ)、R(1コ)、小(3コ).....700円
- ギヤボックスジョイント(2コ).....800円
- ホイールアクスル黒(2コ).....800円
- ホイールアクスル銀(2コ).....800円
- ドライブシャフト2コ(SP No. 299).....570円
- 13、15Tビニオン.....370円
- ビローボール袋詰.....800円
- 8mmビローボール(2コ)★.....200円
- プレス部品袋詰.....450円
- ボールプレート(4枚)★.....300円
- 工具袋詰.....1,300円
- 5mmアンジャスター(3コ).....150円
- 850メタル(2コ).....100円

- ステアリングブーツ(ストッパー付2コ).....300円
- プロペラジョイント(2コ).....800円
- プロペラシャフト.....250円
- ギヤボックス部品袋詰.....600円
- セットプレート(4枚).....100円
- Cリング(4コ).....100円
- バンパーステー.....250円
- スクルーピン袋詰.....400円
- ダンパー部品袋詰.....800円
- オイルシール(2コ).....150円
- ビス袋詰A.....300円
- ビス袋詰B.....400円
- ビス袋詰C.....350円
- ビス袋詰D.....400円
- プラベアリング(10コ).....250円
- アンテナポスト(SP No. 195).....320円
- フロントタイヤ2コ(SP No. 268).....770円
- リヤタイヤ2コ(SP No. 269).....940円
- ステッカー.....300円
- RX-540VZテクニゴールド(SP No. 290).....5,000円
- ブラン(2コ).....500円
- ローター.....1,300円
- エンドベル.....2,000円
- フロントキャップ.....1,800円
- ケース.....1,500円
- C型スプリング.....200円
- スプリング道具.....300円
- ブラン掛け道具.....200円
- フロントキャップビス、ナット.....200円

住所

名前

1086 KIT NO. 5857

★部品請求には左のカードが必要です。

部品請求をなさる方はあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を左のカードに記入して下さい。

《RCスペアパーツ》

左のパーツの他、スペアパーツとして下記のパーツも発売されています。お近くの模型店店頭や当社アフターサービスでお買い求め下さい。

- No. 36 ベアリング2個セット.....700円・120円
- No. 73 ベアリング4個セット.....1,300円・170円
- No. 197 スナッピングセット.....200円・70円
- No. 238 13T、14Tバギービニオンセット.....250円・120円
- No. 239 15T、16Tバギービニオンセット.....250円・120円
- No. 240 17T、19Tバギービニオンセット.....250円・120円
- No. 242 850ベアリング2コセット.....900円・120円
- No. 249~252・No. 261・262
タミヤレギュレーター(各社タイプ).....700円・120円
- No. 270 ビンスパイクフロントタイヤ.....600円・170円
- No. 271 ビンスパイクリヤタイヤ.....700円・240円
- No. 274 ダンパーオイルセット.....350円・240円
- No. 284 スラストベアリング2個セット.....400円・60円
- No. 291 ビッグウィッグスペアボディ.....2,400円・500円
- No. 292 ビッグウィッグスピードコントローラー.....1,400円・240円
- No. 294 0.2Ω 3端子レジスター.....250円・120円
- No. 295 8.4V変換コネクター.....200円・120円
- No. 300 4駆フロントジョイントカップセット.....1,000円・170円
- No. 301 4駆リヤジョイントカップセット.....1,000円・170円

パーツの価格は予告なく変更することがあります。
For Japanese use only!

田宮模型
静岡市小島628 千422
5857 THE BIGWIG